NUM. 18 • 21 SEPTIEMBRE 1971 • 12 PESETAS.

as color

SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

ANZARDA, UN GRAN ARTILLERO

ESPAÑA EXPORTA JUGADORES DE FUTBOL ¡5.000 EN LOS CINCO ULTIMOS AÑOS!

LO OCURRIDO EN UPSALA, EN EL "CASO ESTEVA", AL DESCUBIERTO

Fotos: Javier GALVEZ



AÑO I - NUM. 18

21 de septiembre de 1971

Precio del ejemplar: 12 ptas.

Director:
Luis G. de Linares

Subdirector:
Rafael Rienzi.

Redactor-jefe:
Ramón Melcón Simón.

Jefe de los Servicios de Documentación:
Manuel Sarmiento Birba.

Secretaria de Redacción:
María del Carmen Izquierdo.

EN ESTE NUMERO:

Edita SEMANA, S. L. Paseo de Onésimo Redondo, 24. Madrid-8. Apartado 383.

Teléfonos:
Corresponsales: 247 80 12.
Suscripciones: 248 87 90.
Administración: 247 23 00.

Redacción: 247 23 00. 241 36 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD: Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 22; Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9; Teléf. 221 59 83. Depósito Legal: M-13.488-1971. Imprime: RIVADENEYRA, S. A.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año
España y Portugal.	300 pts.	600 pts.
Marruecos, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.
Europa	400 pts.	800 pts.
Resto del mundo	600 pts.	1.200 pts.

JORNADA TRAS JORNADA

EL ATLETICO VASCO, ULTIMO EN LA TABLA

TRES victorias fuera de casa caracterizan a la tercera jornada de la Liga 71-72 en la División de Honor. Una de ellas la de San Mamés, donde el Atlético de Madrid se impuso gracias a un gol de Luis, puede ser considerada como relativa sorpresa, aunque lo realmente grave de este resultado es que, con el 0-1 en contra, los rojiblancos de Ronnie Allen se sitúan por primera vez en su historia, después de tres partidos jugados, en el último puesto de la tabla y sin ningún punto todavía en su haber.

Para el Sevilla, que contaba con tres puntos, uno de ellos positivo, su derrota ante el Málaga (1-2) frena seriamente su intento de mantenerse en el grupo de cabeza, pero mucho más grave aún es la sufrida por el Barcelona frente al Unión Deportiva Las Palmas, también por 2-1 y en el Nou Camp, pues no hay que olvidar que los azulgranas fueron vencidos también en la jornada anterior por sus rivales regionales del Español y por un rotundo 3-0, todo lo cual parece indicar una peligrosa bajísima forma del equipo que ahora entrena Rinus Michels.

La cuarta variante de la jornada la protagonizó, precisamente, el Español, en Granada. Con su empate (0-0), los blanquiazules de Sarriá alcanzan los cuatro puntos, dos de ellos positivos, que les permiten igualar en la clasificación con el Gijón —vencido por la mínima en el Luis Casanova—, Atlético de Madrid, Valencia, Málaga y Deportivo de la Coruña.

El Real Madrid, fácil y claro vencedor en el estadio Bernabéu del Celta (3-0), con goles de Anzarda (2) y Zunzunegui, se mantiene invicto y líder, con un total de seis puntos, seguido a uno solo por la U. D. Las Palmas, que se convierte así en el equipo revelación de la temporada, tras sus soberbios éxitos en Bilbao, en la primera jornada, y el citado y último de Barcelona.

Se mantiene sin positivos ni negativos el Deportivo de la Coruña, ganador en Riazor de la Real Sociedad (1-0), y tanto el Burgos (1-0 también, ante el Córdoba) como el Sabadell (2-1 sobre un Betis que comenzó marcando) consiguen sus primeros triunfos, lo que permite a los discípulos de Pasieguito escapar de la última posición, a costa del Atlético de Bilbao. La Liga, como se ve, ha comenzado a ponerse al rojo vivo.

MELCON

Córner favorable al Real Madrid. Lo ejecuta Aguilar, desvía con enormes apuros Alarcia y Anzarda, muy encima de la jugada, se dispone a marcar. Pero el gol no es válido, pues el número once madridista ha tocado antes el balón con la mano.



Cabezazo de Anzarda y primer gol madridista válido.



Precioso disparo de Anzarda, con la pierna derecha, y segundo gol del Real Madrid.



Uno de los goles anulados a Anzarda, por fuera de juego muy discutible.



Formidable remate de cabeza de Santillana, picando el balón hacia abajo, que puso en serios apuros a Alarcia.

Siempre valentísimo y en la brecha, Santillana facilitó muy buenos servicios a sus compañeros, especialmente en dejadas con la cabeza. En la fotografía, uno de sus muchos remates.

Zurdazo de Velázquez, que detendrá bien el guardameta vigués.



(Fotos J. Gálvez.)





MAÑANA, EN EL NOU CAMP, LA FINALISIMA DE LA EXTINGUIDA COPA DE FERIAS

CLUB DE FUTBOL BARCELONA.—*En pie, de izquierda a derecha: Reina, Rifé, Gallego, Eladio, Torres y Asensi. Agachados: Rexach, Fusté, Dueñas, Marti Filosia y Marcial.*

LEEDS UNITED.—*Sentados, de izquierda a derecha: Bates, Giles, Cooper, Bremner e Hibhitt: fila intermedia: Yorath, Gray, Belfitt, Madeley, Jones y Lorimer; tercera fila: Clarke, Sprake, Harvey, Hunter y Jackie Charlton.*

EL LEEDS UNITED



TEMIBLE RIVAL PARA EL BARCELONA

EN 1904 se fundó en la ciudad de Leeds un equipo llamado Leeds City, que tras unos comienzos bastante irregulares pasó más tarde, en 1919, por la afrenta de verse envuelto en una investigación abierta por la Football Association por pago ilegal de los jugadores, que por esta época eran estrictamente amateurs. La investigación dio como resultado la desaparición del club, de cuyas cenizas surgió el Leed United en 1920, es decir, un año más tarde.

El Leeds City estaba en Segunda División, y por este motivo el Leed United ocupó su plaza. En la temporada 1923-24 se ganó la promoción a la División de Honor. Pero el Leeds United sería, en sus comienzos, el clásico equipo ascensor. En 1926 descendió de nuevo, para volver a subir al año siguiente, en compañía del Manchester City. En 1931 descendió de nuevo, y al año siguiente, junto con el Wolverhampton Wanderers, reconquistó de nuevo la División de Honor, categoría que mantuvo hasta 1948. En 1956 ganó la promoción de ascenso al Sheffield Wednesday, para volver a Segunda en 1961. Con la llegada de Don Revie se consiguió de nuevo la División de Honor, de la que ya no se ha movido hasta la fecha.

En 1965, el Leeds United fue finalista de la Copa de Inglaterra por primera vez en su historia, con derrota ante el Liverpool, por dos goles a uno, tras necesidad de prórroga. Fue esta presencia en Wembley el comienzo de su poderío, puesto que en la temporada 1967-68 se proclamaría campeón de la Copa de Ferias, al ganar en la final, a doble partido, al Ferecvaros, de Budapest; en la temporada siguiente ganaría la Liga inglesa; en 1970 llegó de nuevo a la final de Copa, con derrota ante el Chelsea en Manchester (el primer encuentro, en Wembley, acabó con empate al final de la prórroga), y en la temporada 1970-71 se proclamaría de nuevo campeón de la Copa de Ferias, al vencer en la final, a doble partido, al Juventus, de Turín. Al ser el último campeón de la Copa de Ferias, el Leeds disputará al Barcelona la propiedad del trofeo.

COLORES: Elástica, calzón y medias blancos.

CAMPO: Estadio Elland Road, con un aforo oficial de 50.000 espectadores.

DOMICILIO SOCIAL: Elland Road, Leeds, LS-11-OES. Teléfono: 76037.

FIGURAS: Wilf Copping, John Charles, Willis Edwards, Bert Sproston, Tom Holley, Con Martin, Bobby Collins, y ahora la actual plantilla, compuesta toda ella por internacionales en activo.

Para finalizar este breve resumen de lo que es la historia del Leeds United, corta en títulos y en años de existencia, diremos que el récord de goles en su estadio, en partido oficial de Liga, se registró en abril de 1934, siendo equipo de Primera División, con su victoria por ocho a cero al Leicester City, y más tarde, en la Copa de Europa 1969-70, al vencer al Lynn, de Oslo, por diez goles a cero, en competición continental.

Don Revie, el entrenador «milagro» del Leeds.



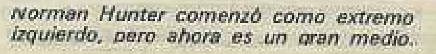
Jackie Charlton, hermano de Bobby y gran figura del equipo.



CUATRO ESTRELLAS DEL LEEDS UNITED



Terry Cooper, un defensa izquierdo que triunfó en Méjico.



Norman Hunter comenzó como extremo izquierdo, pero ahora es un gran medio.

Mientras los seguidores azulgranas comienzan a recordar a Vic Buckingham



RINUS MICHELS:

«EL LEEDS ES UNO DE LOS MEJORES EQUIPOS DE EUROPA»

MAÑANA, finalísima en el Nou Camp. Leeds United y Barcelona lucharán para obtener el triunfo absoluto de la desaparecida Copa de Ferias y, con ello, la adjudicación del trofeo en propiedad. Para el cuadro azulgrana, esta cita no llega en un momento muy oportuno. Se presenta cuando el equipo representativo de la Ciudad Condal se encuentra metido en dos frentes: Campeonato Nacional de Liga y Recopa.

—No nos queda otro remedio que afrontar este importantísimo compromiso.

Rinus Michels está viviendo sus momentos más difíciles al frente de la dirección técnica azulgrana. A los dos meses de su estancia en el Barcelona, se encuentra con este «loco mes de septiembre», que está siendo una auténtica prueba de fuego para el equipo. ¿Está satisfecho el entrenador holandés de sus jugadores? Veamos.

—En el aspecto trabajo, sí. Todos los jugadores están demostrando ser unos buenos profesionales, que cumplen cuanto se les dice. Son disciplinados, y ello favorece notablemente la tarea. Respecto al aspecto rendimiento, y conociendo ya las cualidades físicas y técnicas de cada uno de los veinte hombres de que dispongo, puedo decirle que espero más, bastante más, de ellos. El promedio técnico de la plantilla es excelente; por tanto, cabe esperar el máximo de ellos.

«ES MEJOR PERDER AHORA QUE DESPUES»

El Barcelona ha comenzado de una forma un tanto irregular: junto a excelentes encuentros, otros pésimos. Como el descalabro sufrido en Sarriá. Perder por tres goles a cero ante el eterno rival es un resultado que ha dejado malhumorados a los aficionados. Mucho tendrá que jugar el equipo para hacer olvidar ese resultado.

—El campeonato lo comenzamos bien —apunta Michels—. Ante la Real Sociedad se jugó en parte como yo deseo. Se ganó cómodamente, rematándose mucho a puerta; pero luego llegó el partido contra el Español, donde nos encontramos con un resultado totalmente inesperado. Y lo curioso —agrega el técnico holandés— es que empezamos jugando bien, y que en el primer tiempo el dominio y la mayor peligrosidad correspondieron al Barcelona. Luego, sin embargo, algunos jugadores se pusieron nerviosos, y de ahí el resultado, que aún pudo ser más amplio, porque el Español, además, estaba en vena de aciertos.

—Michels, ¿sabe lo que «significa» para el simpatizante del Barcelona perder por ese tanteo ante su más inmediato rival?

—Para mí, es un encuentro más dentro de los que estamos disputando en el campeonato. Sin embargo, ya estoy informado y voy comenzando a darme cuenta del significado que tiene jugar contra unos u otros equipos. No obstante, bajo mi prisma, todos los partidos son iguales.

Y Rinus Michels, en castellano y sin ojear el Diccionario, que lleva siempre en sus manos, añade:

—La derrota a nadie gusta, y menos a mí, que, por mi carácter, no me resigno a perder. Pero considero que es mejor perder ahora, al principio, que después.

Once temporadas lleva el Barcelona sin obtener el título liguero. Desde la marcha de Helenio Herrera no ha vuelto el trofeo liguero a las vitrinas barcelonistas. En la última temporada se rondó. Con Buckingham en el banquillo, el equipo quedó en segunda posición, empatado a puntos con el Valencia.

—Conozco las necesidades de mi equipo —dice Michels— y sé la necesidad que tiene el club de un título de campeón de Liga. Es lógico, sobre todo al pensar en su gran potencial económico, respaldado por una fabulosa afición. Yo sé que todo lo que no sea quedar campeón no compensa a los aficionados. Pero yo, en estos momentos, no puedo prometer el título, cuando lo más fácil para mí sería decir: «Vamos a ser campeo-

■

«NO PUEDO PROMETER EL TITULO DE LIGA; AUNQUE ME SERIA FACIL DECIR: ¡VAMOS A SER CAMPEONES!»

■

«HAY QUE TRABAJAR MUCHO, CORREGIR DEFECTOS Y CAMBIAR MENTALIDADES; PERO ESTO NO SE CONSIGUE EN DOS DIAS»

■

«CADA PARTIDO DEPENDE DE MUCHOS FACTORES: LO QUE UNO MISMO HACE, LAS LESIONES, EL ARBITRAJE, LA SUERTE...»



Por JUAN JOSE GONZALEZ, desde Barcelona

nes.» Pero no. Prefiero callar y trabajar. Son los jugadores los que ganan los encuentros, y yo sé perfectamente que ellos son los primeros interesados en vencer, que son los que sueñan con ese titulo. Por ellos, pueden estar convencidos de que no quedará. Pero hay que trabajar y mucho; corregir defectos y cambiar mentalidades. Y este trabajo no se hace en dos dias...

«EL DISTILLERY, FACIL ADVERSARIO»

El Barcelona comenzó sus andanzas en la Recopa. En la anterior ocasión que participó en esta competición europea, bajo la batuta de Salvador Artigas, el equipo llegó hasta la final. No hubo suerte en Basilea. El Barcelona, a pesar de jugar bien, perdió ante el Slovan de Bratislava. El Barcelona aquel estaba plagado de lesiones, y Artigas tuvo que hacer jugar a Pereda de lateral.

Ahora, en esta nueva edición, el Barcelona ha tenido la suerte de enfrentarse en la primera eliminatoria a un equipo cómodo. El propio Michels lo reconoce:

—El Distillery es un fácil adversario. Falta jugar el encuentro de vuelta, pero con el tanteo obtenido en el primer partido, en Belfast, la eliminatoria, lógicamente, está resuelta. Este partido no me preocupa mucho —señala el técnico holandés—. Las únicas preocupaciones estaban fuera del campo: por una parte, el jugar en un sitio que se encuentra azotado por una guerra civil, y por otra, porque salíamos de jugar un partido en Sarriá, donde las cosas no nos habían ido bien. Entonces, me preocupaba que una y otra cosa pudieran influir en el estado anímico de mis jugadores.

—No sucedió así...

—Exactamente. El equipo respondió bien y la victoria pudo ser, incluso, mucho mayor. Hay gran diferencia técnica entre el Barcelona y el Distillery, pero ya me siento satisfecho del resultado obtenido en ese primer partido. —Michels hace una breve pausa y agrega:— Nuestra meta en la Recopa es idéntica a la de las demás competiciones en que participamos. El Barcelona es un club que debe aspirar al máximo, y nosotros aquí lucharemos por llegar a la final. Que lo consigamos o no ya depende de muchos factores. Porque en el fútbol es base fundamental lo que uno consigue, pero hay que pensar siempre en una serie de razones: lesiones, arbitrajes y suerte. Estos tres puntos son importantísimos.

«EL LEEDS, UN GRAN EQUIPO»

Y de la Recopa saltemos a ese compromiso que tiene el Barcelona mañana, miércoles, en el Nou Camp. El Leeds United será el duro adversario en esta finalísima de la Copa de Ferias, entre el primer campeón y el último, para quedarse en propiedad de uno de los dos el trofeo Noel Beard.

—¿Qué pasará?

—Difícil vaticinar antes del encuentro, pero el Leeds United es un gran equipo, uno de los mejores que hay actualmente en Europa. Su fútbol es de gran concepción, fuerte, atlético y de gran técnica. Tienen fenomenales jugadores.

Efectivamente, el Leeds va a ser un duro hueso para el Barcelona. El equipo inglés, con internacionales de Escocia, Irlanda e Inglaterra, viene dispuesto a buscar el preciado trofeo.

—¿Está en condiciones el Barcelona de afrontar con éxito este encuentro?

—Pienso que sí, aunque, lógicamente, de haber sido más adelante hubiera sido preferible para nosotros por distintos motivos. El Barcelona estaría en mejor puesta a punto, quizá, sin un mes tan cargado como éste.

El Barcelona se juega mucho. Michels, también. Tiene que hacer jugar bien a su equipo, satisfacer a los aficionados y hacer olvidar a ese hombre que ronda por la cabeza de más de uno, y que responde por Vic Buckingham.

MIENTRAS SE MANTIENE EL «NO» A LA IMPORTACION DE JUGADORES EXTRANJEROS...

ESPAÑA EXPORTA FUTBOLISTAS

LA EMIGRACION, UNA ALARMANTE SANGRIA PARA NUESTRA CANTERA

- **En la temporada 1968-69 salieron de nuestras fronteras más de 1.000 jugadores**
- **En 1969-70, más de 1.200; en 1970-71, más de 1.300, y ésta se pasará de los 1.500**

QUE vengan extranjeros. Que no vengan. Oriundos, sí. Internacionales, no...

La verdad es que el tema periodístico de la importación de futbolistas está ya tan tocado, tan comentado, tan criticado y censurado que, de momento, hay que dejarle a un lado en vista de que no da ningún resultado predicar en el desierto, y en vista también, claro, del actual «statu quo» que han impuesto y mantienen nuestras autoridades deportivas. Por ahora, pues, borrón y cuenta nueva. Y en esta nueva cuenta hay que anotar el balance provisional de los nuevos jugadores que, bajo el calificativo de «oriundos», han llegado a nuestro fútbol procedentes del balompié uruguayo, paraguayo, argentino, brasileño, y que, a pesar de estar en el ánimo de todos los aficionados españoles, no se ha presentado aún como tal balance. Veamos.

De los veintinueve «oriundos» llegados este verano al fútbol español –algunos de ellos nacidos en España, como Galindo Domínguez (Gallur, Zaragoza), Sánchez Fernández (Almería), Fernández Iravedra (Barreiros, Lugo), González del Barrio (Madrid), Cabrero (Heras, Santander), Balo Carbayudo (Merza, Pontevedra) y Brandón (Santiago de Compostela)–, sólo catorce de ellos han visto, hasta la fecha, completamente despachadas sus documentaciones y han sido, por tanto, autorizados para jugar oficialmente:

Miguel Angel ADORNO RAMIREZ (Valencia C. F.).
Mario César JACQUET MARTINEZ (Burgos).
Heraldo BECERRA NUÑEZ (Atlético de Madrid).
Ramón CABRERO MUÑIZ (Atlético de Madrid).
José M. BALO CARBAYUDO (Murcia).
José Ramón BRANDON GARCIA (Murcia).
Ramón Alberto AGUIRRE SUAREZ (Granada).
Eduardo ANZARDA ALVAREZ (Real Madrid).
José Vicente GALINDO DOMINGUEZ (Zaragoza).
Rodolfo Alfredo ORIFE PEREZ (Betis).
Carlos Daniel JURADO ROMAN (Betis).
Adolfo F. SOTO DREUSSI (U. D. Las Palmas).
Roberto Juan MARTINEZ MARTINEZ (Español).
Juan Carlos ERRANDONEA (Mallorca).

Otros catorce están aún pendientes de que se resuelvan sus casos, por hallarse incompletas sus documentaciones, lo cual quiere decir que su admisión por parte de la Real Federación Española de Fútbol es, de momento, provisional, puesto que en sus respectivos expedientes figura la documentación básica exigida en estos casos. Son los siguientes:

José SANCHEZ FERNANDEZ (Jerez Deportivo).
Jorge DOVAL VAZQUEZ (Mallorca).
Aníbal MONTERO SOCA (Elche).
Carlos FERREIRA AGUIRRE (Cádiz).
Juan A. BUSTILLO FREIRE (Coruña).
José R. FERNANDEZ IRAVEDRA (Valladolid).
Carlos B. GALLI SILVA (Cartagena).
Marcial GONZALEZ DEL BARRIO (Betis).
Luis Agustín PEREZ MIERS (Mestalla).
Eusebio IBAÑEZ LUQUE (Aragón).
Oscar BRAVO JUNCO (Oviedo).

Ya tenemos, como ven, veinticinco «oriundos»: catorce con «luz verde» federativa y once con el «disco ámbar». Faltan, por tanto, cuatro para completar la cifra anteriormente citada, ya que se encontraron «luz roja» y no fueron admitidos ni siquiera provisionalmente. Son los siguientes:

Voltaire GARCIA DELFINO (Valladolid).
(No pudo acreditar su nacionalidad española.)
Antonio RAÑON ALONSO (San Andrés).
Oswaldo GONZALEZ CARDOSO (Rayo Vallecano).
Teodoro FERNANDEZ PEREZ (U. D. Las Palmas).
(Ninguno de los tres vio admitida la solicitud de los clubs que pretendían ficharlos, por tratarse de casos de última hora, huérfanos de la documentación exigida.)

DE LA «IMPORTACION» A LA EXPORTACION

Pero he aquí que mientras se ha admitido solamente la «importación» de catorce españoles o hijos de españoles, con la condición indispensable de que no hayan sido nunca internacionales «A», «Sub-23», aficionados o juveniles (condición que no suele darse en ningún jugador de reconocida clase, salvo excepciones), nos encontramos con un hecho realmente curioso como es el de que en el mismo plazo de tiempo, exactamente desde el día 1 de julio, el fútbol español –cuya cantera hay que cuidar ahora más que nunca, tal y como están las cosas– ha exportado nada menos que 765 jugadores al extranjero, cifra que, según las previsiones oficiales, superará esta temporada los... ¡1.500 jugadores! Así, como lo leen ustedes.

Y lo malo es que la cuestión no se queda ahí, en esos 1.500. Lo malo es que durante la temporada 1970-71 hubo más de 1.300 jugadores que también atravesaron la frontera para jugar en el extranjero. Y en la temporada 1969-70 pasaron de los 1.200... Y en la 1968-69 sobrepasaron también el millar... Y así, sucesivamente. «¿Pero cómo es posible esto?», podrán preguntarse ustedes. La explicación es sencilla. Naturalmente, no se han marchado, como todos sabemos, los Amancio, Velázquez, Pirri, Gárate, Rexach, Gallego, Asensi, Sol, Iríbar y demás ases de nuestro balompié; aunque sí es muy probable que se hayan ido jugadores como Lora, como García Remón, Aguilar y otras nuevas figuras de éstas, que surgen de la noche a la mañana al conjuro de una oportunidad, de una buena actuación ante un «patrón de pesca» o, pura y simplemente, a fuerza de jugar un día bien y otro también en el equipo de su barrio o de su pueblo, atrayendo la atención de los grandes clubs. Porque lo más lógico es pensar que de esos cinco mil y pico jugadores que hemos citado, limitándonos solamente al éxodo de las cuatro últimas temporadas, el uno por ciento, por lo menos, debe tener condiciones para ocupar uno de esos puestos –por no decir la mayoría– de los ciento y pico «oriundos» que nos han llegado en los últimos años. Y conste que con esto no queremos decir que no vengan «oriundos»; entre otras cosas, porque nosotros creemos que cada cual, artista o ingeniero, técnico o peón, sastre o futbolista, debe ganarse su pan de cada día y el de los suyos donde más le convenga, quiera o pueda, que es donde está precisamente todo el meollo de este breve comentario informativo, porque todos esos miles de jugadores que se han ido de España son obreros emigrantes. Obreros que jugaban aquí al fútbol y que siguen haciéndolo ahora fuera de nuestras fronteras. Así se fue Cayuela, sin ir más lejos, con el petate al hombro, para trabajar en Bélgica, y de allí volvió luego para fichar por el Valencia.

SUIZA, ALEMANIA, BELGICA, VENEZUELA...

Pero si nuestros jugadores de la cantera, que es de donde tienen que salir futuras figuras, se van, lo que cabe pensar es que cada vez saldrán en España menos futbolistas. Aunque sólo sea por la deducción lógica de que de la cantidad sale la calidad. Y si, por otra parte, no se autoriza la importación de «vedettes» que reanimen la afición balompédica en su base, como hicieron en su día los Di Stéfano, Kubala, Puskas, Ben Barek, Wilkes y compañía, pues... apaga y vámonos. Naturalmente, a ningún hombre, por muy joven que sea, se le puede impedir que se vaya a trabajar fuera. Bastante desgracia suele llevar encima el emigrante cuando se aleja de los suyos, de su pueblo y de su patria. Pero ésta es otra cuestión, que repercute, como ven, hasta en el fútbol. Los primeros jugadores-trabajadores emigrantes fueron a equipos de Francia. Y muchos triunfaron allí. Pero luego, claro, Francia y su fútbol no constituyeron para ellos un buen foco de atracción. Y ahora se polarizan en Alemania y en Suiza (que acaparan el cincuenta por ciento de esos jugadores citados), Bélgica y Venezuela. Las federaciones de estos países solicitan de la Real Federación Española de Fútbol sus correspondientes pases de transferencia internacional, y la Nacional, claro, extiende los certificados en cantidades masivas, como ya queda dicho.

España, pues, a través de la emigración, exporta jugadores. Paradójico, pero cierto. Lo lamentable es, de paso, que mientras nuestros futbolistas pueden jugar en el extranjero, los extranjeros no pueden jugar en España.

Gerardo GARCIA



UN ORIUNDO QUE TRIUNFA EN EL PLANTIO

JACQUET:

«ESPERO QUE EL BURGOS SEA EL TRAMPOLIN QUE ME LANCE HACIA ARRIBA, HACIA EL ATLETICO»

«CON LOS ROJIBLANCOS QUIERO LLEGAR A LA CIMA COMO JUGADOR PROFESIONAL»

MARIO Jacquet, el paraguayo, ex capitán del Cerro Porteño, de Asunción, se ha convertido en uno de los ídolos futbolísticos de Burgos. El rojiblanco ha sabido hacerse con un puesto, para el que desde el primer momento fue un candidato de importancia. Las referencias llegadas desde las orillas del Manzanares movieron la atención de los técnicos castellanos, que bien pronto se pusieron tras los pasos del oriundo. La reglamentación actual sobre jugadores de origen hispano, llegados de más allá de nuestras fronteras, impidió que Jacquet se quedara en el Atlético. Los buenos oficios de las directivas del Burgos y del Atlético sirvieron para allanar posibles obstáculos. Y mientras asoma el momento en que Jacquet pueda llegar a la plantilla rojiblanca, ahí quedan esas actuaciones con los castellanos, que no en vano le han dado el favor de los aficionados.

—Pero hay que esperar que aún mejore ese rendimiento ofrecido, ¿no?

—Por supuesto. No estoy descontento de mis actuaciones con el equipo, aunque estoy convencido de que puedo mejorar mucho más en mi rendimiento. El cambio de juego, la diferencia de clima, el ambiente distinto y otra serie de factores han impedido que llegara a mi juego habitual.

—¿Es que, acaso en un equipo modesto no es fácil que brillen los hombres de acreditadas garantías?

—Por supuesto que el conjunto significa mucho en la labor de los hombres. Es natural que sea más fácil brillar en un cuadro fuerte que en uno modesto, pero eso no significa que el Burgos carezca de valores. Estoy convencido de que los castellanos pueden hacer un más que decoroso papel en la Liga.

—Los comienzos, y los resultados así lo confirman, no han sido halagüeños...

—Pero es que hemos tenido que enfrentarnos al Sevilla en el Sánchez Pizjuán, y al Real Madrid, en El Plantío. Y, a pesar de todo, merecimos mejor suerte que la que obtuvimos. Por lo demas, hay que tener en cuenta que tanto los sevillistas como los blancos son de los equipos más calificados de la Liga.

—¿No le preocupa que el Burgos pueda meterse pronto en zonas de peligro, con la intranquilidad que eso supone para el rendimiento de los jugadores?

—En mi opinión, el Burgos tiene suficientes mimbres como para pensar que no debe pasar apuros de ningún tipo. Por supuesto, hay que pensar que el fútbol es un deporte y, como tal, está sujeto a una serie de azares al margen del deseo de los hombres. Sin embargo, con suerte, con algo que nos ayude la diosa Fortuna, no debemos encontrar problemas, porque hay gente con la suficiente etiqueta de calidad como para salvar la situación sin excesivos problemas.

—Pero usted necesita de una confirmación a los elogios ganados en Sudamérica y a esa atención que los técnicos centraron en su juego...

—Para mí, esta prueba de Burgos es fundamental. El equipo castellano debe ser el trampolín que me lance hacia arriba. Porque yo pienso en el Atlético, ya que soy jugador madrileño. Vine de Asunción, porque quería jugar con los rojiblancos del Manzanares. Esa fue mi gran ilusión y el motivo por el que me metí en esta aventura. El paso por el equipo burgalés lo he aceptado con todas sus consecuencias. No voy a restringir mi rendimiento ni a tratar de volver la espalda nunca. Jugaré en el Burgos como podría hacerlo en el Atlético: con la misma entrega, con la misma dedicación de siempre. Después echaré la mirada hacia el Atlético, porque con ellos quiero llegar a mi cima como jugador profesional.

En Burgos ya tiene muchos seguidores. El Plantío y el resto de los campos españoles aguardan con expectación el juego de este paraguayo llegado con pasaporte de mucha calidad.

L. A.

Antes de iniciarse el partido contra el Real Madrid, con los otros dos jugadores cedidos por el Atlético al Burgos: Capón y Benegas.
(Fotos Gálvez.)



Llegó como remedio para el

FLEITAS "SI VOY PREFIERO

Por LUIS ARNAIZ

● «Reconozco que Muñoz confía más en otros jugadores»

● «Pero creo que he hecho méritos para ser titular»

QUE las cosas no le van bien a Sebastián Fleitas Miranda es algo que no hace falta explicar. La suplencia en el equipo de un hombre que llegó para remediar males, y que en ocasiones fue la receta eficaz para las dolencias madridistas, es uno de esos caballos de batalla que sirven para que los aficionados entablen todo tipo de polémicas. ¿Vale o no vale, realmente, el paraguayo para un equipo como el Real Madrid? Desde que comenzó la temporada oficial con los blancos, apenas si ha tenido ocasión de demostrar sus cualidades. Y el chico, claro, está decepcionado.

—No; no es que las cosas vayan mal. Lo que ocurre es que lo que más me gusta en este mundo es jugar. Y creo que podría hacerlo.

—¿Quién es el culpable de esta situación?

—Nadie es culpable: ni el entrenador ni los compañeros ni yo mismo. Quizá la justificación se encuentre en que el «míster» debe decidir entre veintitrés para elegir once. Y si no cuenta conmigo, sus razones tendrá

—Ahora, las cosas se le han puesto más difíciles con la presencia de los nuevos. Al parecer, sólo tendrá ocasión de jugar unos minutos en cada partido...

—Eso ya es algo. Si me dicen que debo jugar, tengo que hacerlo. Esa es mi obligación y la acato con absoluta dedicación. Cuando juego... me «mato» sobre un campo.

—Nada de eso sirve para meterlo entre los titulares.

—Le repito que son cosas del entrenador. Pero, respetando a mis compañeros en todo lo que valen, estoy convencido de que puedo ser titular en la delantera madridista. Tengo plena confianza en mis condiciones para alcanzar un sitio entre los mejores.

«NUNCA TUVE ROCES CON NADIE»

—Lo curioso de la situación es que el público, el aficionado de los de Chamartín, está con el paraguayo. No son raras las voces que piden su concurso a menudo en el estadio. Y hasta en Basilea, los miles de españoles llegados al campo gritaron exigiendo su presencia sobre el terreno de juego.

—Eso significa mucho, ¿no?

—Naturalmente. Que el público se manifieste así te devuelve la moral.

—Sin embargo...

—Mire: yo jamás tuve roces con nadie desde que estoy en el club. Y estoy aquí de maravilla. Si por mí fuera, acabaría mi carrera deportiva en el Real Madrid. Debo reconocer, pese a todo, que Muñoz confía más en otros jugadores que en mí. Y yo, sinceramente, pienso que he hecho méritos suficientes para ser titular. No he fracasado, como muchos aseguran. Y la mejor prueba son esos gritos de aliento de los «hinchas» del equipo.

Veinte partidos jugó Fleitas la pasada temporada con el Real Madrid. Y la anterior, veintiséis. Como pueden observar, la cifra ha descendido. Esta no parece que vaya a ser mejor a la última. Pero el jugador se defiende:

—No me considero un jugador vencido. Tengo veinticuatro años y unas enormes ambiciones. Además, hay otros hombres que han costado mucho más que yo y tampoco juegan.

—¿Hasta cuándo aguantará?

—Esta temporada termino mi contrato. Y si...

—¿Qué?

—Bueno, la verdad, para seguir como hasta ahora, prefiero que me traspasen a otro equipo. A mí me gusta jugar. Eso es lo que quiero por encima de todas las cosas.

—Por lo visto, un equipo francés está muy interesado en conseguir sus servicios.

—Yo no sé nada de eso. No me gustaría moverme de aquí, pero...

—Su situación no es grata...

—No es eso. Me tratan todos de maravilla. Reconozco que sólo son once los que pueden actuar. De momento, habrá que esperar. Luego...

A finales de temporada, la decisión. Fleitas, un goleador, en la grada.

equipo, y ahora es suplente

A SEGUIR ASI, QUE ME TRASPASEN"

Un rematador que domina igual el pie derecho que el izquierdo.



Fleitas, un goleador nato, un excelente jugador... que sólo es suplente.



Uno de sus goles famosos: al Barcelona en septiembre de 1969.

EL «ZAR»
DEL FUTBOL MUNDIAL,
TAJANTE

STANLEY ROUS: "LA COPA INTERCONTINENTAL NO ESTA OFICIALIZADA POR LA F. I. F. A."

- «LO UNICO QUE HA HECHO LA FEDERACION INTERNACIONAL ES DAR SU AUTORIZACION PARA QUE SE PONGAN DE ACUERDO LA U. E. F. A. Y LA CONFEDERACION SUDAMERICANA»
- «ESTAMOS, POR LO TANTO, AL MARGEN DEL PROBLEMA AJAX-NACIONAL. SIN EMBARGO SI LA FINAL NO SE JUEGA, LOS PERJUICIOS SERAN GRAVES DE CARA AL FUTURO»
- «EN EL MUNDIAL DE 1974, EN ALEMANIA, HABRA QUE CONTAR CON ESPAÑA, FRANCIA Y HOLANDA»

Por
Carlos CORREA,
desde
BUENOS AIRES

ALTO. Corpulento. Con una cara grande, de color rojizo, que parece tener amplio superávit en su fisonomía. Gafas de alta graduación. Viste traje y sombrero grises e impermeable de indiscutible procedencia inglesa. Le llaman el Zar, y es, sin posible discusión, uno de los hombres más vapuleados del deporte mundial. Se trata de Stanley Rouss, actual presidente de la FIFA. Tiene una agilidad física —¡no hablemos de la mental!— que parece desmentir a esos setenta y seis años confesados. Es viudo, sin hijos, y la que fue su esposa era famosa por haber sido la secretaria principal de sir Winston Churchill. Tiene la amabilidad lógica, que se traduce en un gran sentido de las relaciones públicas. Y cuando contesta, habla con un aplomo y una ligereza que, en seguida, su secretaria, Rosse M. Breitenstein —más conocida por Rosemary—, se encargará de traducir al castellano. Rosemary es suiza y hace diez largos años que desempeña el cargo de secretaria principal del presidente de la FIFA.

—La Copa Intercontinental ¿está oficializada por la FIFA?

—Fue autorizada por la FIFA para que la realizaran entre la UEFA y la Confederación Sudamericana. Pero no está oficializada.

—¿A qué se debe esto?

—En el congreso celebrado en Méjico en 1970, la FIFA solicitó montar un torneo entre todos los campeones de cada Confederación. Esto le proporcionaría a la FIFA una mayor ganancia económica; pero, además, le supondría al tener a su cargo la organización y oficialización de todas las competencias de este tipo. La petición no tuvo éxito, porque los intereses de todas las organizaciones —me refiero a los monetarios— hicieron imposible el acuerdo.

—En consecuencia, ¿cuál es la intervención de la FIFA, por ejemplo, en el problema suscitado entre el Nacional y el Ajax por la Copa Intercontinental?

—Estamos al margen de casi todo. Y digo «casi», porque es un problema que deben resolver los clubs y sus respectivas federaciones. Pero a nosotros nos interesa que se juegue. Por el interés mundial. Hasta tal punto nos interesa, que en varias ocasiones consulté si las gestiones por esos encuentros ya estaban resueltas.

El cielo está nublado. El aeropuerto de Ezeiza está desierto. Stanley Rouss estuvo en Argentina visitando las instalaciones para los mundiales del año 1978, que se celebrarán aquí. Se marcha muy satisfecho de todo lo que ha visto. Aclaró



Sir Stanley hace entrega al responsable del fútbol mejicano, Guillermo Cañedo, de la estatuilla que conquistara la selección de Brasil en el campeonato celebrado en Méjico, el pasado año.



En la localidad alemana de Düsseldorf se acordó, entre otras cosas, que la Copa del Mundo se denomine a partir de ahora FIFA World Cup. En medio, en la foto, sir Stanley Rouss.

que le gusta «muy mucho» Buenos Aires. Que tiene intenciones de retornar.

SOLUCION

—¿Ha visto jugar al Ajax?

—Sí. Pero no me pregunte sobre su calidad deportiva. Yo no opino de esas cosas. Por otra parte, veo mucho fútbol, pero la mayoría es de selecciones; la verdad es que no me puedo acordar de todo. Ahora, de lo que no me puedo olvidar es de que tiene un jugador excepcional: Johan Cruyff. Sin duda, de las mejores figuras del fútbol europeo. En cuanto a las selecciones, le puedo decir que España ha mejorado mucho, al igual que Francia y Holanda. Son tres países con los que habrá que contar para los Mundiales del 74.

—Con la actual postura del equipo holandés, ¿adoptará alguna posición la FIFA?

—Sí. Le pediré al presidente de la UEFA que busque una solución y que haga cumplir los compromisos.

—Entonces, se ocupará de ello, aunque no le competa el problema...

—Mire usted, un desacuerdo, en este caso, no conviene a nadie. Menos todavía, porque podría traer muchos problemas de cara el futuro.

COPA DEL MUNDO

—¿Cuál y cómo será el nuevo trofeo mundial que reemplazará a la Copa Jules Rimet, que se llevó Brasil para su tierra?

—Hemos resuelto, en Düsseldorf, que se llame FIFA World Cup. Su estructura general será estudiada en los próximos meses: una serie de proyectos sobre cómo será el trofeo, el tamaño e, incluso, su peso en oro. Eso sí, será uno de los trofeos más modernos y ambicionados por todos los países.

—¿Qué ocurrió con las veinticuatro selecciones que habían propuesto para el mundial de Alemania?

—La UEFA está en contra de que actúen veinticuatro equipos. Los clubs y las Ligas europeas se resisten a ceder sus jugadores a los respectivos combinados. Personalmente, entiendo que ese número de veinticuatro sería una solución, y si todo dependiese de mí, haría jugar a treinta y dos conjuntos. Pero el Comité Organizador resolvió que fueran dieciséis y hay que aceptarlo.

El entrevistado se mantiene erecto durante toda la conversación. Hace pocos gestos. Un altavoz anuncia un vuelo para Europa Rouss saca su billete del bolsillo. Nos pide disculpas. Le acompañamos hasta el avión.

—¿A qué se debe que Sudamérica sólo tenga tres puestos, uno de ellos de oficio y, además, otro que está pendiente de una eliminatoria?

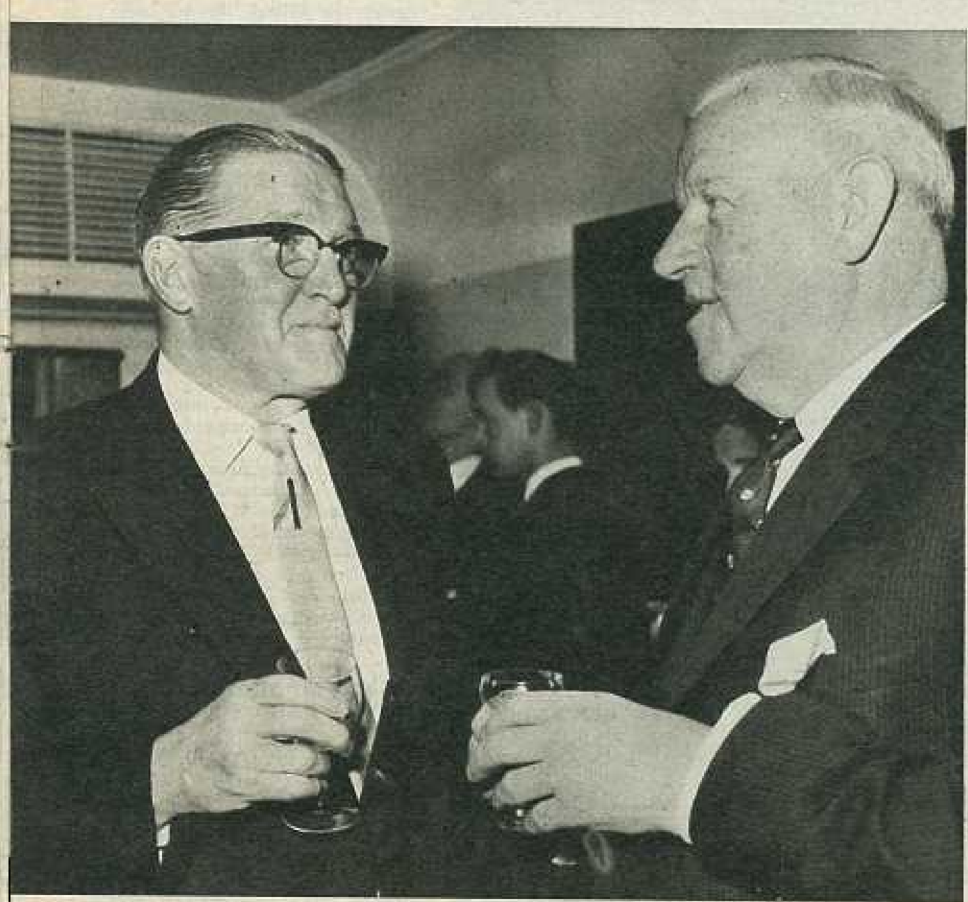
—Es para equiparar un puesto entre Europa y América, ya que en los cocientes de potenciales de federaciones, América del Sur tiene solamente diez asociaciones afiliadas, y la UEFA tiene treinta y cinco, por lo que el promedio matemático es de nueve para Europa y tres para Sudamérica. Por eso, la solución se buscó haciendo jugar una eliminatoria del grupo tres con el nueve.

—¿La Confederación Sudamericana de Fútbol, pidió, oficialmente, que se clasificaran los dos equipos ganadores de esos grupos, según aspiración de Perú?

—Sí; Salinas y Rocca Couture lo plantearon. Pero no es asunto mío, sino del Comité Organizador. La verdad es que lo veo muy difícil, pero consultaré en enero, cuando se reúna el Comité Organizador de 1974. También existe la petición de la Unión Soviética, que entiende que Berlín, por estatuto especial, no es la capital de Alemania, sino Bonn, y así pide que se decida. Esto también lo estudiaremos.

—Una última pregunta: cuando termine su mandato, ¿volverá a presentarse como candidato a la presidencia?

—Hay un dicho, muy inglés, que viene bien para contestarle. Dice así: «Esperar y ver...»



El presidente de la Federación Internacional, en Londres, con motivo del Mundial de 1966.



Hombre eminentemente diplomático. Mr. Rouss hace entrega de un trofeo de amistad al presidente de la Federación Yugoslava.

MARAÑON: Veintidos años de edad... y un poco decepcionado

"Hay momentos en que uno quisier

«¿DISGUSTADO...?; ¡PUES SI!, PORQUE NO ES AGRADABLE QUEDAR RELEGADO A UN SEGUNDO TERMINO»



«LO QUE NECESITAMOS LOS JOVENES ES CONFIANZA, CONTINUIDAD»

Por COBO
Fotos: J. GALVEZ

A Marañón no le ha acompañado la suerte en el Real Madrid.

Faltaba poco para que comenzara la actual competición liguera; al Córdoba —que no andaba entonces muy sobrado de hombres de ataque— le interesaban los servicios del madridista. Pero Marañón se negó rotundamente a marcharse de aquí:

—Estoy convencido de que, por fin, voy a jugar este año con regularidad.

De esta manera justificó el joven delantero su «¡no!» a la entidad del Arcángel. Pero Marañón apenas ha figurado en los planes de Miguel Muñoz.

DE LA ESPERANZA A LA DESILUSION

Un comienzo altamente prometedor: frente al Red Star francés, en uno de los encuentros preparatorios de cara a la temporada oficial. La prensa madrileña elogió al atacante blanco, porque corrió, luchó, disputó los balones, remató a puerta y consiguió marcar... En definitiva: jugó. Y, más tarde, cuando parecía que ya tenía un puesto en la formación merengue, ¡nada!

Hace unos días coincidí con Marañón. Hablamos de su presente y de su futuro como jugador de fútbol, de sus alegrías y de sus disgustos, y de la esperanza que, pese a todo, mantiene.

—¿Hasta el momento, se encontró a gusto en el Madrid?

—Sí; porque siempre se trató de un club grande. No olvidemos que todos los jugadores ambicionamos figurar en un equipo de categoría.

—Pero... ¿al no actuar?

—Me llevé un gran disgusto. Comencé la temporada con grandes esperanzas, y eso de quedar relegado a un segundo término, cuando tienes gran fe en tus posibilidades, no agrada a nadie.

—¿Siempre creyó que tenía un puesto en el equipo?

—Cuando un hombre está acabado para el fútbol activo y no juega, paciencia. En la vida todo pasa.

—Naturalmente, éste no es su caso...

—¡Claro que no! Yo me encuentro bien: podía jugar. Soy joven, tengo veintidós años. ¿Esperar? Sí, ¿por qué no?

UNA TEMPORADA DIFICIL PARA TODOS

Marañón dejó patentes sus cualidades de artillero en el Oberena, Onteniente y Sporting de Gijón. Luego pasó a las órdenes directas de Miguel Muñoz. Comenta:

—En todos esos clubs comencé como suplente. Luego fui a más. Conseguí un buen número de dianas. Poco a

a dejar el fútbol"



poco fui echando raíces en la formación titular; pero en el Madrid...

—Tuvo ocasiones de demostrar su valía...

—*Si se considera oportunidad el jugar durante veinte minutos o media hora...*

—¿No será que llegó en un mal momento?

—*En una temporada difícil, una de las más difíciles que afrontó, a lo largo de su historia, el Real Madrid. Para salvar con decoro aquella situación eran necesarios hombres veteranos. Yo no lo era, y tal vez por eso, quedé fuera. Además, cuando salí fue en partidos complicados.*

—¿Cree que no han sido justos con usted?

—*Debieron contar conmigo. Cuando se es joven, lo principal es que te den confianza. Cuando salgo a jugar, mi obsesión es la meta contraria, y hasta que no consigo marcar no me quedo tranquilo. Creo que eso, más o menos, nos sucede a todos. Un jugador joven, para aprender, necesita confianza, continuidad...*

CADA VEZ MAS COMPLICADO

—Dicen que resistir es vencer, y que en estos casos lo mejor es conservar la esperanza. ¿Usted la perdió?

—*¡Qué va! Estoy un poco decepcionado, eso sí; pero, al mismo tiempo, creo que en cualquier momento puedo jugar.*

—¿No piensa que ya pasó ese momento?

—*Bueno, el Madrid se ha reforzado con gente joven.*

—Sí, pero jugadores que todavía, al menos en teoría, tienen mucho camino por delante.

—*Es cierto, ahora es más difícil entrar en el equipo. Los resultados son buenos y la afición está contenta. Es difícil, sí; pero no imposible.*

—¿Qué opina del público, de la hinchada?

—*Me aprecia, y eso me satisface.*

—Cuando llegó al Madrid, ¿pensaba que una renovación del equipo le afectaría a usted?

—*Si algún día soñé con ser titular en el Madrid, fue porque tenía fe en mis posibilidades.*

Marañón estudia. Va a iniciar segundo curso de aparejadores.

—¿En algún momento pensó dejar el fútbol?

—*Sinceramente, sí.*

—Pero eso sería...

No me deja terminar.

—*Tengo unos estudios que me pueden dar de comer. Si he de dejarlo, lo haré.*

—¿Tan desesperado está?

—*Solamente convencido de que valgo... y de que no juego.*

El ex defensa azulgrana ha fijado su residencia en nuestro país

JORGE HANKE: "He vuelto porque quiero entrenar aquí"

- «He seguido a la selección española, al Real Madrid y al Barcelona»
- «El fútbol español ha perdido velocidad, pero ahora es más técnico»
- «Al Barcelona actual quizá le falte una figura grande»
- «Formar una buena defensa es fácil; lo difícil es conseguir una delantera que sepa romper esa defensa»

Por
CARMELO DE ALTEA



Jorge Hanke, vistiendo la camiseta del Barcelona.

JORGE Hanke, el que un día fue gran defensa del Barcelona, ha vuelto a España por un solo motivo:

—El fútbol sigue siendo la pasión de mi vida. Quiero entrenar aquí.

—¿Un equipo concreto?

—Nada está, por ahora, decidido. He tenido varias ofertas, pero aún no me he decidido por ninguna de ellas.

—¿Está al tanto del fútbol español?

—Pienso que sí. Lo he seguido muy de cerca, a pesar de vivir fuera de España. He visto a la selección cuando jugaba por Europa. He seguido al Madrid y al Barcelona.

Ha pensado fijar su residencia en España. Había abandonado nuestro país en 1957, cuando dejó el Barcelona.

—En 1957 me fui a Suiza. Allí fui jugador y entrenador del Bienne. Posteriormente, pasé al Red Star, de París. En 1961 fiché por el Sparta, de Rotterdam.

Después volvió a Suiza, para entrenar al Satade, de Lausana. Cuatro años de dedicación a este equipo. Y llegó la retirada: negocios, alejamiento del fútbol. Pero no pudo soportar esta nueva vida por mucho tiempo. Por eso ha vuelto.

Habla del ayer y del hoy.

—Antes había más figuras. Hoy no hay hombres como Kubala, Gainza, Di Stéfano, etcétera.

Sobre el fútbol español opina:

—Ha perdido un poco de garra. Ha perdido, acaso, velocidad. Sin embargo, ganó en técnica: hoy se juega más científicamente.

—¿Qué es lo más difícil para un entrenador?

—Formar un equipo que juegue al ataque. Lo fácil es montar un buen sistema defensivo. Pero hay que formar hombres que sepan romper esos sistemas de contención. Esto último es lo más difícil.

—¿Entrenaría al Barcelona?

—Sería un gran sueño cumplido. En el Barcelona yo pasé los cinco mejores años de mi vida deportiva. Guardo grandes recuerdos de este club.

—¿Cómo está el Barcelona?

—Muy bien. Pero acaso le falte algo: un Kubala, un César...; algo. Una figura grande. El Barcelona me impresionó en la final de Copa. Sobre todo en la segunda parte del encuentro y en la prórroga.

Ramallets, Manchón, Segarra, Gracia, Gensana... son sus amigos. Fueron sus compañeros. Estos últimos años Hanke se juntó con ellos para jugar encuentros de viejas glorias, para recordar.

Como entrenador es conocido —y admirado— en Francia y en Suiza. Aquí se le recuerda como jugador, como excelente defensa. Ahora Hanke quiere comenzar a tomar prestigio como preparador. Quiere llevar a la práctica —a poder ser en la región donde brilló como futbolista, en Cataluña— todos sus conocimientos deportivos.

Hanke es un gran conocedor del fútbol europeo.

—En Yugoslavia hay una excelente cantera. Bueno, también la tienen los húngaros y los checos. Lo que sucede es que estos jugadores no pueden abandonar sus países respectivos. Los alemanes y holandeses están por las nubes, son carísimos.

—¿Partidario de la importación de jugadores?

—Sí. Pienso que enriquece el fútbol de un país. Pero habría que importar a los que fueron internacionales, no a los que no lo han sido. Yo pienso así. Ya sé que en España las normas son totalmente distintas.

Jorge Hanke tiene cuarenta y seis años. Y ha vuelto al fútbol. Piensa triunfar en España. Busca, por el momento, un equipo para entrenar. Se encuentra estudiando ofertas de varios. Y acaricia la ilusión de triunfar en nuestro país como entrenador, igual que un día lo hizo cuando era jugador en activo.

Con Santiago Esteva
como gran protagonista

TODA LA VERDAD SOBRE LO SUCEDIDO EN UPSALA



La natación española vive en estos momentos su «caso». Un deporte que casi nunca se ha distinguido, precisamente, por sus escándalos, se encuentra inmerso, ahora, en uno de importantes proporciones, a raíz de los sucesos ocurridos durante la estancia del equipo nacional en Suecia con motivo de la II Copa de Europa masculina, de tan negros recuerdos para nosotros.

Mucha tinta se ha gastado... y es posible que aún siga gastándose mucha en torno al llamado «caso Esteva», que tiene como principal protagonista al cuádruple medallista europeo y figura máxima de la natación patria.

Enviado especial a la citada Copa de Europa, fui testigo presencial de parte de lo ocurrido; pero tuve que contentarme con escuchar de boca de otras personas el relato de todo lo demás. El presidente de la Federación Española, marqués de la Florida, nos rogó a los tres informadores que allí nos encontrábamos que silenciáramos la conducta –los sucesos vistos por nosotros, ya que de lo demás sólo podíamos opinar de oídas– de Santiago Esteva, por lo que el presidente consideraba «un servicio a la natación española».

Pese a mis protestas, pues desde el primer instante me mostré partidario de una postura drástica, dada la gravedad de uno de los actos que presenciamos, todos decidimos, al fin, sólo por el bien de nuestra natación, callar lo sucedido.

DECLARACIONES

Con toda sinceridad, quedamos convencidos de que ya no volvería a hablarse del asunto. Es' más, pensamos que todo aquello había sido apenas una ligerísima tormenta en un vaso de agua, de la que jamás volvería a recordarse nadie. Pero como no ha sido así, ya que una serie de personas y entidades, entre ellas el propio Santiago Esteva y su club, el C. N. Sabadell, han vuelto a tocar el tema, no tengo otro remedio que volver a recordar los desagradables momentos vividos en la localidad sueca de Upsala, e intentar contarles a ustedes, libre ya de mi compromiso silencioso, toda la verdad de lo ocurrido durante los citados Campeonatos Masculinos de Europa. Y repito que he tomado esta decisión después de ver, con infinita sorpresa, cómo los propios protagonistas del «caso» se han encargado de pregonarlo todo a los cuatro vientos.

Santiago Esteva, por ejemplo, sintiéndose ofendido por los múltiples comentarios surgidos, se ha lanzado a una carrera de desenfrenadas declaraciones, tal vez intentando rebatir otras que nadie había efectuado oficialmente todavía.

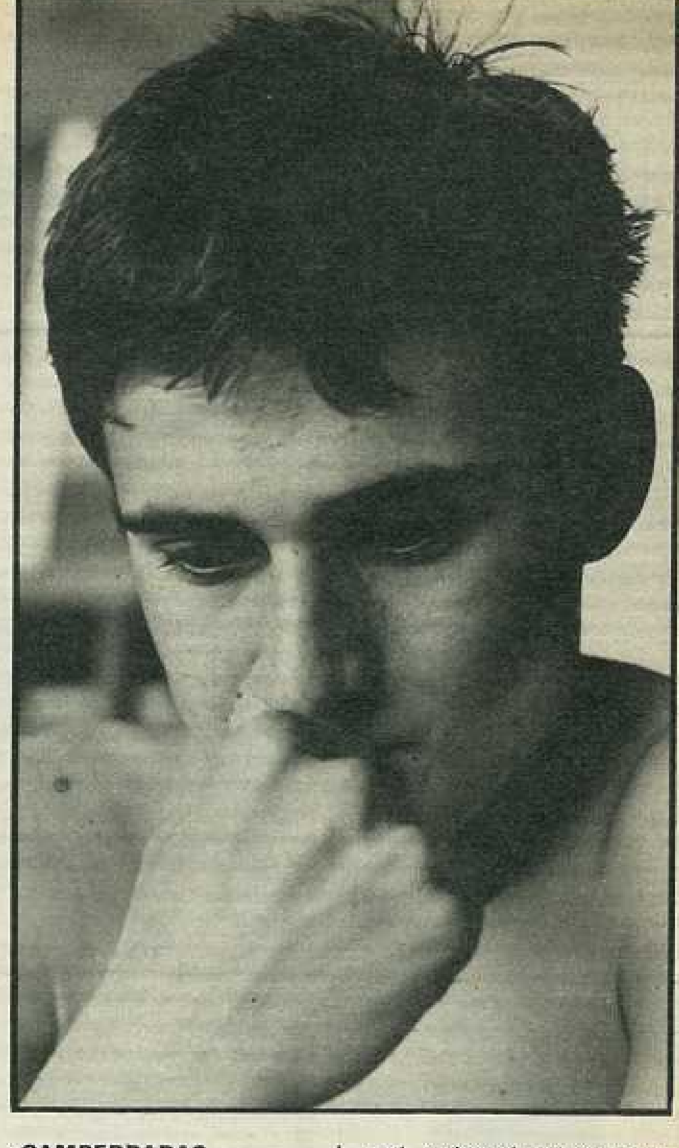
Se hablaba de un posible expediente de la Federación Española cuando, oficialmente, el máximo organismo natatorio no se había pronunciado. Es más, después de toda esta pugna dialéctica, la F. E. N. ha acordado pasarle la «pelota» a la Delegación Nacional de Deportes. La situación es, pues, sumamente tensa, ya que las declaraciones del gran nadador, arremetiendo contra la Federación y sus dirigentes han enrarecido aún más el ambiente. Nuestra única intención es tratar de poner las cosas en su sitio; por lo menos, en lo que nosotros pudimos ver en tierras nórdicas.



ACTO DE INDISCIPLINA

El carácter de Esteva ha sufrido, es indudable, un profundo cambio desde que fue a la Universidad de Bloomington (Indiana), y ya en Zaragoza (Campeonatos de España 1970) y Palma de Mallorca (1971) tuvo sus roces con la prensa especializada. Ahora, en Upsala, su comportamiento personal ha dejado mucho que desear. El único acto negativo que pudimos apreciar «de visu», sin embargo, fue esa auténtica insubordinación que el sabadellense capitaneó en el autocar que había de conducir a toda la delegación española a Estocolmo, para visitar a nuestro embajador, el príncipe don Alfonso de Borbón.

Al subir los directivos y los periodistas a dicho autocar encontramos a dos jóvenes suecas que estaban sentadas en la parte posterior del vehículo. Entonces, el presidente de la Federación se expresó en el sentido de que a la Embajada no podríamos llevar a estas señoritas, por lo que pidió que abandonaran el vehículo. Antonio Corell, que conocía a las chicas desde hacía algún tiempo, se bajó del autocar y sacó los equipajes de ambas, mostrándose de acuerdo con la postura del marqués de la Florida. Entonces, con ambas jóvenes fuera del autocar, Santiago Esteva se dirigió a sus compañeros en alta voz en el sentido de exhortarles a abandonar el coche, pues «no podía permitirse que se obligara a bajar a las chicas». «Si ellas no van, nosotros tampoco», esas fueron, poco más o menos, las palabras de Esteva. El fue el primero en bajarse del autocar, postura que sólo corroboraron otros tres nadadores, pues no se puede considerar ése el caso de Corell, que bajó para ayudar a las jóvenes con el equipaje. El seleccionador, Enrique Ugarte, bajó para dialogar con el cuarteto y consiguió que volvieran a subir al coche, después de lo cual emprendimos viaje a Estocolmo. En la Embajada se produjo, al parecer, otro acto de soberbia por parte del sabadellense. Según nos contaron, al dirigirse a él el príncipe preguntándole si volvía a España, se expresó en términos poco correctos, diciendo que él iba a Estados Unidos, que era donde mejor estaba.

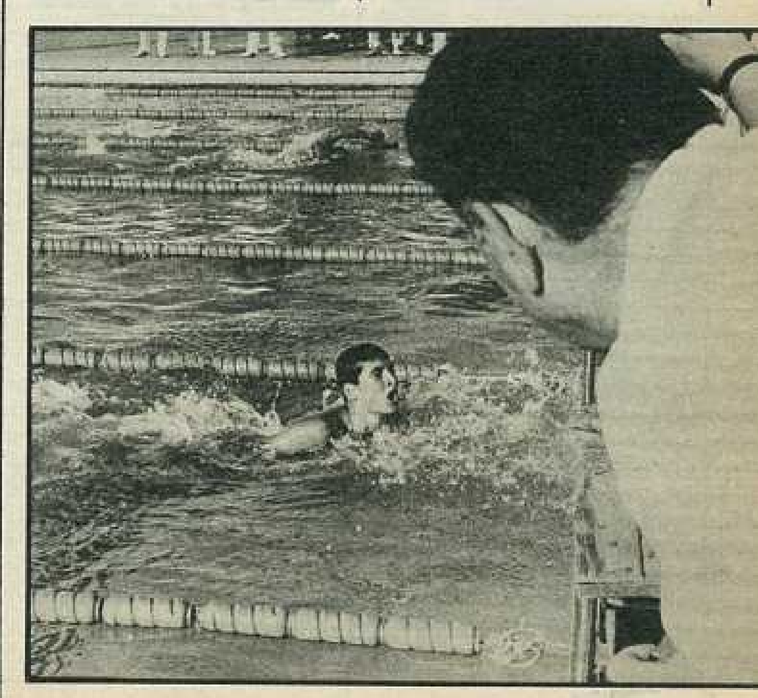


¿GAMBERRADAS EN LAS COMIDAS?

Tampoco pudimos asistir a otra de sus pretendidas «gamberradas», producidas en la mesa, con el equipo, a la hora de comer.

Finalmente, en la cena de despedida a los equipos, batió el récord de incorrecto proceder, al menos si hemos de hacer caso a los comentarios que nos hizo el miembro de la Embajada, señor de la Iglesia, que nos acompañó durante casi toda la estancia: tiró un plato de ensalada encima de otro nadador, se entretuvo en quemar una bandera (no podemos determinar si fue la tela o, simplemente, el mástil) y se puso a hablar con los representantes franceses en un tono poco patriótico, hablando de lo bien que se está en Estados Unidos y del mal trato que recibe en España (?), a lo cual, y visto el mal comportamiento exhibido por él en la cena, Rousseau le dijo, siempre en francés, que a donde debía ir era al colegio y no a la Universidad, para aprender buenos modales. Eso, sin contar el pretendido «apedreamiento» de que hizo objeto a las bombillas de los alojamientos estudiantiles. Como verán, si son ciertos todos estos rumores, la cosa es grave. Nosotros sólo podemos certificar el incidente del autocar. Los demás puntos sólo los pueden aclarar los propios nadadores, que asistieron a todos los actos programados por la organización y que convivieron constantemente con él durante los días que permanecimos en Upsala. Ellos tienen la palabra y la posible solución de este tan traído y llevado «caso Esteva». ¿Culpable o inocente...?

EMILIO GORGOJO



LOS cotilleos

de NIVARDO PINA

● En el fútbol madrileño de Primera División ha surgido una nueva rivalidad, como consecuencia inmediata de la existente ya hace mucho tiempo entre nuestros dos grandes clubs, el Real y el Atlético. Nos referimos a la que está entablada ya entre los partidarios de los blancos y de los blanquirrojos con respecto a dos de sus jugadores, los últimos llegados a los terrenos respectivos de Chamartín y Manzanares (hoy, de Santiago Bernabéu y Vicente Calderón, bajo cuyos nuevos nombres tanto costará a los aficionados conocerles), los dos procedentes del fútbol del otro lado del Atlántico y ambos portadores a su espalda del mismo número. Nos referimos, naturalmente, a Anzarda y Becerra, sobre los que las dos grandes masas de «hinchas» hablan, comentan y disputan, especialmente en cuanto se refiere a una comparación de valores. En principio, hay que tener en cuenta que ni el uno ni el otro han logrado —y ello es natural— adaptarse aún totalmente al juego español. Pero, a juzgar por lo que se les ha visto, creemos que hay cierta diferencia en el hacer futbolístico de uno y otro, pareciéndonos que el madridista es más extremo que el atlético, mientras que éste se mueve por diversas zonas. ¿Se resolverá la apuntada rivalidad o persistirá por toda la temporada en el juicio público de ambas «hinchadas»? Nos gustaría que fuera así... para beneficio de ambos jugadores, de ambos equipos y, en fin, de ambos clubs...


Anzarda, una de las últimas adquisiciones del equipo «merengue».

EL MADRID DEL COMIENZO DE LA LIGA

● La primera impresión que nos ha producido este comienzo del Campeonato Nacional de Liga no ha podido ser más satisfactoria para los colores blancos. Naturalmente, siempre aceptando algunas observaciones muy a tener en cuenta en tal momento. En primer término, la categoría de los enemigos que le han tocado en suerte al conjunto de Chamartín: dos «nuevos» Primera División, más de señalar este hecho frente a los contrarios que les han correspondido a los restantes rivales. Pero aun contando con ello —o por ello, precisamente—, los seguidores del Madrid se las prometen muy felices en esta Liga 71-72... con el calendario en la mano. En efecto, por él puede apreciarse que los «otros grandes» de nuestro fútbol se enfrentarán entre sí antes, bastante antes, que lo haga el Madrid, que en una buena parte de la primera vuelta tendrá partidos de los llamados —muchas veces equivocadamente— facilones. Para los «entendidos» en esta clase de estudios balompédicos, el Madrid puede situarse ventajosamente en el campeonato hacia la mitad de su primera vuelta. Claro está que siempre hay que tener en cuenta la conocida frase de que «cuando menos se piensa»...

¿HABRA RENOVACION ATLETICA?

● Siguiendo el encuentro que los blanquirrojos disputaron en su terreno frente a los arlequinados de Sabadell, un colega, a nuestro lado en la tribuna del estadio blanquirrojo, nos hacía observar cómo la rapidez —la gran rapidez— del ataque madrileño en muchas ocasiones era frenada por uno de sus jugadores, cuyo nombre «no recordamos». El compañero siguió insistiendo en su opinión y, ya finalizando el partido, nos hizo copartícipes de una información por él conseguida en los días precedentes a tal encuentro. El técnico atlético estudia, en estos momentos, entre los hombres con que cuenta en la plantilla actual, al que podría, si continuaran así las cosas, sustituir al indicado para mantener la misma línea de juego —la misma velocidad de acción— en el ataque atlético... Y como nos lo dijeron...

EL DESCALABRO AZULGRANA

● Canaletas era un océano encrespado de opiniones y comentarios en la medianoche del domingo de la segunda jornada liguera, poco después de que se consumara, tras el primer partido en la temporada de la eterna rivalidad del fútbol catalán, el auténtico descalabro azulgrana. Porque la verdad del caso es que lo ocurrido en Sarriá tuvo más importancia por cómo fue que por el simple 0-3, que no es nada nuevo. Naturalmente, de tales comentarios y tales opiniones no salía nunca bien librado el técnico holandés Michels por la alineación del ataque barcelonista y, más aún, por no haber rectificado en su momento, cuando el grupo todo se venía abajo ante el inesperado juego arrollador de los chicos de Pepe Santamaría, que ha logrado el primer gran éxito de su carrera de entrenador de equipo de club. Y es que siempre ocurre eso: que el fracaso de uno trae consigo el éxito de otro..., o viceversa, claro está.

LOS VETERANOS DE LA CRUZ ALTA

● ¡Qué impresión más decepcionante la que nos causó el Sabadell ante el Atlético en el terreno blanquirrojo! Los locales cedieron en la segunda parte en su ofensiva y ello salvó a los laneros de una auténtica catástrofe. Pasieguito, el excelente técnico tantos años al frente de las huestes de la Cruz Alta, debió darse cuenta a las primeras de cambio del partido que «allí no había nada que hacer». La superioridad del Atlético era manifiesta, porque, aparte del juego mejor o peor de los unos y los otros, mandaba en el terreno una superior manera de actuar de sus contrarios, basada en una rapidez de acción no sólo del balón —pieza fundamental del juego—, sino también de los hombres. Y en este aspecto existió una gran diferencia en perjuicio de los suyos, gente en su mayoría veterana, que en otros tiempos «fueron», pero que hoy han dejado de ser... Pasieguito, conocedor de todos los secretos del balompié, hará bien en tapar como sea las averías del barco en que navega el Sabadell para evitar su hundimiento...

LA CIUDAD DEPORTIVA BARCELONISTA

● Siguiendo el ejemplo del Real Madrid, en cuanto se refiere a instalaciones polideportivas, los grandes clubs españoles se disponen a la realización de sus propias ciudades deportivas. Y ha abierto marcha el C. F. Barcelona, que en tiempo récord ha construido la suya para proceder a inaugurarla el próximo viernes, día 24, festividad de Nuestra Señora de la Merced, patrona de la Ciudad Condal. La «ciudad azulgrana», sin embargo, no estará totalmente terminada por imprevistos surgidos en su construcción. Será, pues, una inauguración simbólica, con la excepción de la pista de hielo, que funcionará ya en dicha fecha. El pabellón polideportivo quizá no esté acabado hasta fines del año actual. Después del Barcelona seguirán el Valencia y el Sevilla..., mientras que del Atlético madrileño ya nos ocupamos el pasado martes de sus proyectos sobre este particular. Cuando esté totalmente terminado el estadio Vicente Calderón...

Enrique Orizaola, entrenador del Rayo.



UNA BUENA IDEA DE ORIZAOLA

● El entrenador del Rayo Vallecano, nuestro buen amigo Enrique Orizaola, ha tenido una feliz idea en la numeración de los jugadores de su equipo para mejor y más fácil conocimiento del público. Se trata, sencillamente, de numerar a los jugadores del equipo en forma directa, haciéndolo a todos y cada uno de los que figuren en la plantilla del club. Es decir, que en toda la temporada cada jugador conserve el mismo número a su espalda, en beneficio del aficionado. Ello quiere decir que puede saltar al terreno de juego en los comienzos de un encuentro, junto a los números normales, un «12» o un «14», lo que facilitará la alineación al espectador..., si, naturalmente, conoce con anterioridad la numeración de todos y cada uno de los jugadores del club. A nosotros nos parece de perlas tal idea, máxime desde que se impusieron en el juego los cambios reglamentarios...

EL SORTEO DE LOS ARBITROS

● Se ha celebrado el correspondiente a las jornadas ligueras, de la cuarta a la sexta, inclusive. Nada cabe decir ni comentar sobre su resultado general o parcial, desde el momento en que ha venido en considerarse a todos los colegiados cuyos nombres entran en el bombo de la misma categoría, como en realidad lo son al figurar todos en Primera División. Pero sí hay que registrar algunas curiosidades que se han dado en él. Por ejemplo, la designación de Ortiz de Mendíbil, de nuevo, para dirigir un partido al Atlético de Madrid, que le tuvo mucho tiempo recusado, siendo aún más de destacar que este nuevo arbitraje del colegiado vizcaíno es para dirigir, el primer domingo de octubre, el encuentro de los blanquirrojos en el Nou Camp azulgrana, porque, si no recordamos mal, fue precisamente un partido Barcelona-Atlético el que dio motivo a su recusación por el club del Manzanares. Y es que con «esto» de la suerte...

EL PLEITO HISPANO-BRASILEÑO

● La estancia entre nosotros de Mihailo Andrejevic, federativo yugoslavo y de la FIFA, ha puesto de manifiesto la absoluta ignorancia en que se encuentran sobre los diferentes asuntos internacionales los miembros de este máximo organismo rector del fútbol mundial. El señor Andrejevic desconocía totalmente las diferencias que actualmente existen entre España y Brasil por la deuda existente entre los equipos españoles Barcelona y Atlético de Madrid y el Flamingo carioca, como consecuencia del débito de este último club a los nuestros por el traspaso, frustrado al fin, de jugadores «flaminguistas» a España. El citado federativo mundial quedó «en enterarse» de esta cuestión. A nosotros, francamente, nos extraña todo esto; aunque, claro está, más nos extrañaría si no fuera porque sabemos todos la dictadura que en el fútbol internacional impone Stanley Rouss, alrededor de quien todo es silencio en el balompié. Pero..., ¿hasta cuándo?


Becerra, último oriundo del Atlético de Madrid.

UN NUEVO DEPORTE: EL TENIS-BALON

● La nueva nos llega de Alemania. Se ha inventado una nueva práctica deportiva: la del tenis-balón. No habrá necesidad de explicar de qué se trata. Sencillamente, de jugar al tenis «a patadas». La novedad se realiza por parejas —delantero y zaguero— y consiste, como habrán comprendido los lectores, en pasar, sobre la red de medio campo, el esférico de uno a otro lado al primer bote o sin que éste llegue a producirse, lo mismo con el pie que con la cabeza. Parece que por las pistas germanas la novedad ha tenido el mejor éxito. Para la presentación oficial del tenis-balón se enfrentarán los internacionales Beckenbauer y Müller —ambos del Bayern Munich— a Ettmayer —jugador austríaco del Stuttgart, del que se dice es uno de los inventores del juego— que formará pareja nada menos que con Pelé «o rei», invitado a tal acto. El partido será televisado a Europa, por lo que cabe esperar que seremos espectadores de este primer tenis-balón internacional...

EL HIMALAYA HA COBRADO EL TRIBUTO DE UNA VIDA ESPAÑOLA (y 2)

DE LA ALEGRIA DE LA VICTORIA, A LA REALIDAD DE LA TRAGEDIA

La ascensión se está iniciando. En las últimas posiciones, de espalda, Elena y César.

● La entereza de César Pérez de Tudela, quebrada por las lágrimas en el momento de proceder a enterrar a su mujer, la valiente Elena

Por FERNANDO MARTINEZ



En el bosquecillo del fondo, a la derecha, está enterrada Elena de Pablo. El poblado, de chozas, se denomina Shagrum.

EN el número anterior quedamos en el momento en que César Pérez de Tudela, después de leer la nota que le anunciaba la enfermedad de Elena, inició el descenso hacia el campamento base lo más rápidamente que pudo. Prosigo, pues, mi diario.

Sé que César ha recorrido en doce horas lo que normalmente requiere cuatro días de camino. Desde el campamento base nos había llamado por radio para decir que continuaba hacia Shagrum. Me había dejado en la tienda el colirio preparado para mis ojos. Sigo sin ver, aunque siento lenta mejoría, gracias a los cuidados de Carlos, que me lava los ojos con agua caliente.

Los tres recogemos el material del campamento número 2, y nos disponemos a iniciar el descenso por el glaciar. Llevo los ojos vendados y, sostenido por Carlos y Angel, entre los cuales camino a ciegas, bajo muy despacio, tropezando continuamente, con esa terrible inseguridad que da la falta de visión en un terreno accidentado de montaña.

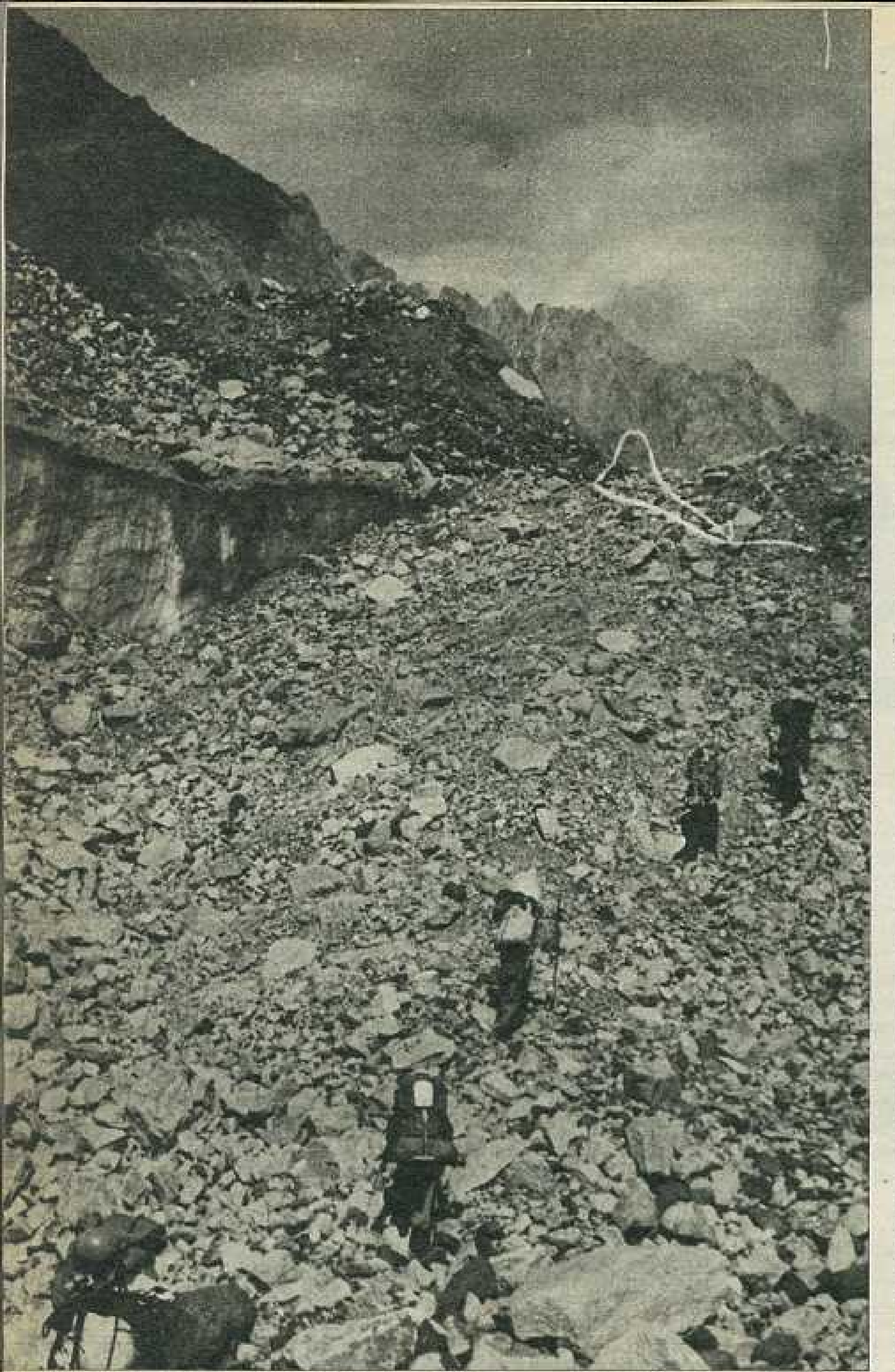
Lo peor para mí, y para mis dos compañeros, no es, sin embargo, ni la ceguera que padezco ni el esfuerzo que a ellos les impongo para sostenerme en mis continuos tropezones. Lo realmente angustioso es la incertidumbre del estado de Elena y la falta de comunicación. La civilización nos ha habituado a una comunicación rápida con el mundo entero, y el Himalaya nos retrotrae, en este terreno, a los tiempos prehistóricos, al abrumador aislamiento en medio de la Naturaleza virgen.

INCERTIDUMBRE

Al llegar al campamento base hallamos una nota lacónica de César y observamos que apenas nos han dejado comida, cosa que nos sorprende. Esperamos dos días, al cabo de los cuales suben los «coolies», con Aldur Rhamajan al frente. En total, hay once porteadores.

Preguntamos a Aldur por Elena, pero, con su pésimo inglés y nuestro desconocimiento del dialecto local, no logramos entendernos. Saco, sin embargo, la impresión de que Elena está muy mal.

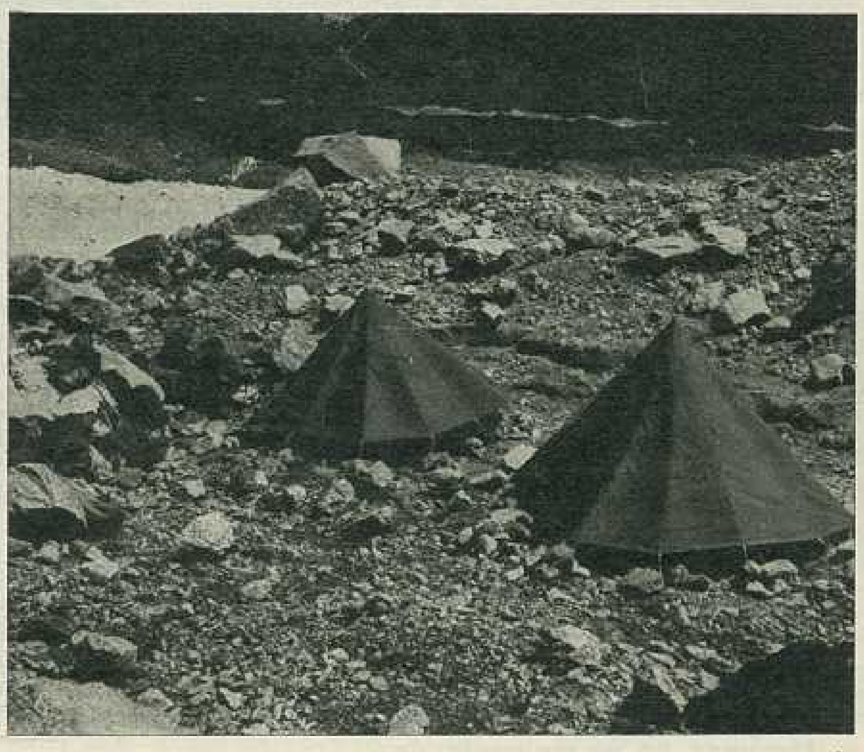
Decir adiós a una montaña como el Himalaya, que probablemente no se va a volver a ver, produce cierta emoción. Ahí quedan, atrás, los mudos escenarios de nuestras ilusiones, de nuestros esfuerzos, de nuestros



Ascendiendo por la zona donde el glaciar arroja sus piedras. Ahí nace también el río Mastui.



Funcionarios del puesto de Policía de Drasan, que extendieron el certificado de defunción de la infortunada Elena.



Campamento en cuya tienda de la izquierda fallecería Elena. Junto a dicha tienda, sentados, se encuentran Angel y César.

riesgos y de nuestras alegrías. De ahora en adelante, todo será recuerdo para nosotros. La caravana inicia lentamente el descenso, cargada con nuestro equipaje. Tratamos de sentirnos dichosos por el éxito deportivo logrado; pero no podemos, porque ignoramos qué ha sucedido a Elena y sentimos vagos presentimientos.

En un alto del camino, intento, nuevamente, preguntar a Aldur lo que sucede a Elena. Por señas me pregunta si es mi madre o mi hermana, pues eso creían, y cuando contesto, riendo, que no, Aldur se tumba en el suelo, boca arriba, y hace ademán de echarse tierra encima. Después me hace observar que ha cerrado los ojos, como si estuviese dormido. ¿Dormido o muerto? Esta mímica me sume en un mar de confusiones, que comunico a Carlos y a Angel. Estos creen que he entendido mal, y proseguimos nuestro camino. Intento hablar por radio, pero no consigo establecer contacto.

Nueva conversación mímica con los «coolies», alrededor del fuego que hemos encendido en el lugar donde pasamos la noche. Esta vez, Angel cree comprender que la muerte de Elena no deja lugar a dudas. Tal es la opinión de Angel, pero yo, que también di por muerto a César en el Aconcagua y, luego, apareció vivo, me niego a aceptar este hecho. Me parece inverosímil. No puedo, además, concebir destino tan cruel, tan injusto, para una valiente mujer que había puesto todas sus ilusiones en esta expedición.

LA TRAGEDIA

Al llegar, al término de la segunda jornada, a las inmediaciones de Shagrum, me encuentro de pronto, brutalmente, con el cuerpo de Elena sobre las parihuelas en que la bajaron, cubierto por un saco. Junto al mismo hay una nota muy triste, muy amarga, de César, que concluye con estas palabras: «Paco y yo os esperamos, ansiosos de salir cuanto antes de estos malditos valles...»

Nos encontramos con César en la casa de Aldur Rhamajan. Un abrazo, unas pobres palabras que no aciertan a expresar nuestro dolor e, inmediatamente, la obligación de resolver prácticamente un dramático e inaplazable problema: el de enterrar el cuerpo de nuestra pobre compañera. Se inician discusiones interminables, difíciles por la mala voluntad y la incomprensión de nuestros interlocutores. No podemos bajar el cuerpo, tal y como está, más tiempo. Ya sólo aspiramos a que nos dejen sepultarla en un lugar preservado. Lo buscamos personalmente y lo elegimos al otro lado del río, donde acaban las propiedades particulares, bajo una gran roca, que protege de los aludes invernales. Paco y Aldur comienzan a cavar una pequeña fosa.

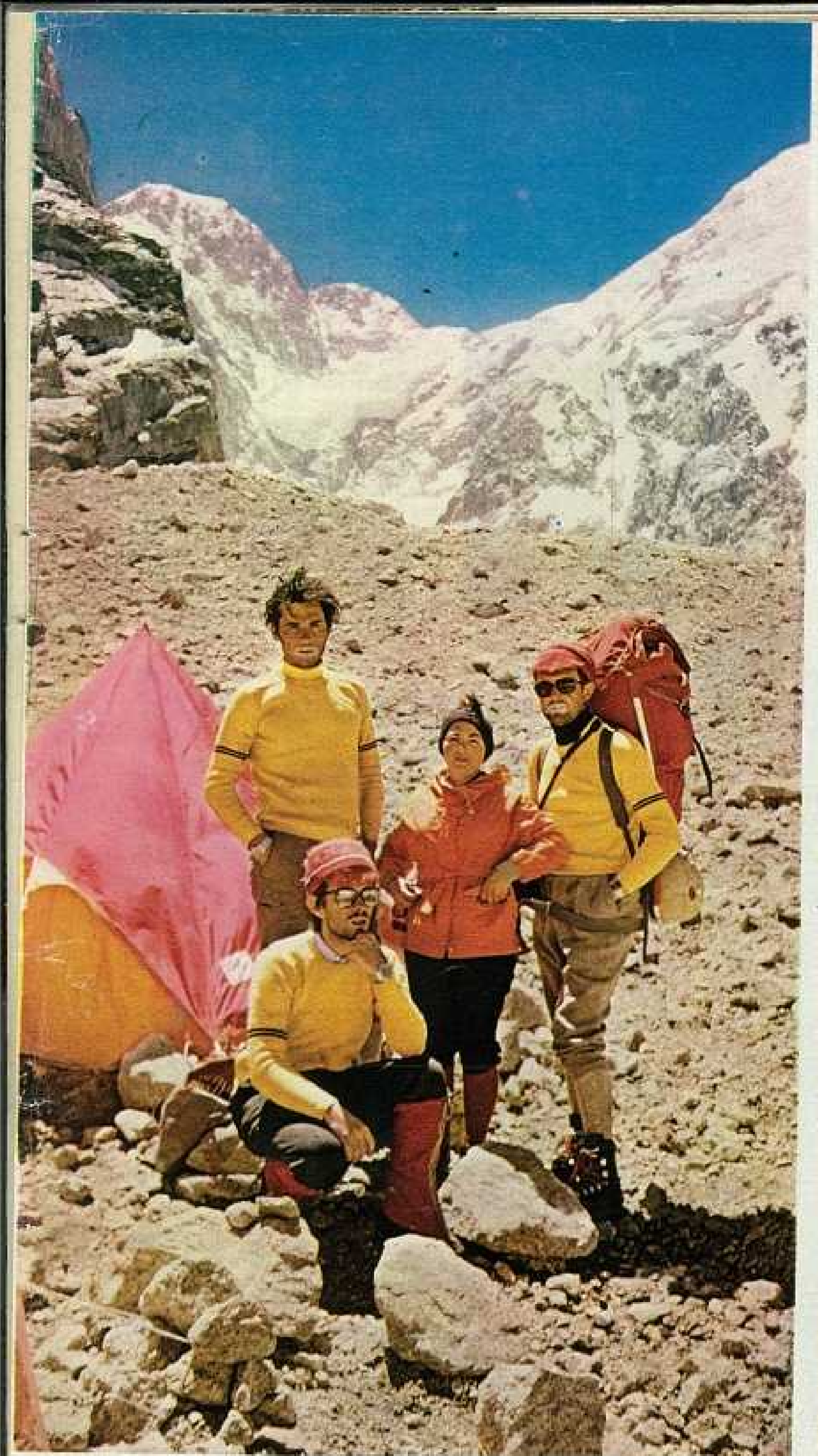
César, Carlos, el hermano de Aldur y yo subimos el cuerpo de Elena en la misma parihuela que utilizaron Paco y los ocho «coolies» para bajarla de las montañas. Un grupo de pobladores de Shagrum, gentes despiadadas, nos observan. César le quita a Elena, ostensiblemente, delante de todo el mundo, sus pendientes, para evitar la profanación de la tumba. Se la ha dejado con sus ropas de alpinista, con la misma chaqueta de pluma que César llevó durante cinco días en el Eiger.

LLORA UN HOMBRE

Cojo a Elena en brazos y se la entrego a César, que está dentro de la fosa. Su entereza de hombre duro se quiebra ahora, y llora silenciosamente. Luego, comienza a cubrir el cuerpo con piedras, sobre las cuales nosotros echamos muchas más, para proporcionar al cuerpo una protección eficaz. Clavamos entre ellas una pequeña cruz de madera que ha hecho Carlos. Rezamos. Se nos ha ocurrido, como homenaje a Elena, quemar todas las bengalas de socorro que no usamos en el asalto del Tirich-Mir. Nos damos cuenta, después de esto, que allá abajo comienza a reunirse gente vociferante. Hay un ambiente tenso. Los hombres han empuñado palos y cogen piedras, como si se dispusiesen a agredirnos. Paco empuña una pequeña pistola que llevaba en el bolsillo.

Comprendemos que se oponen al enterramiento de Elena. ¿Por qué? Lo ignoramos. Aldur se pone a nuestro lado, armado con un piolet y, al cabo de algún tiempo, los ánimos se calman un poco. Sabemos que, gracias a la amenaza de la pistola, no tiraron al río el cuerpo de Elena cuando la expedición llegó al poblado. Sentimos un clima de hostilidad, y nos encaminamos rápidamente hacia Drasan, el puesto de Policía más cercano, donde nos podrán extender un certificado de defunción.

Despues de obtener este documento, nos encaminamos hacia Islamabad, donde nos presentamos en la residencia del embajador de España, el marqués de Santa Cruz de Inguanzo, quien nos ofreció su casa y su mesa. La aventura ha concluido, pero no la tragedia.



Elena de Pablo, en compañía de Carlos Romero, Angel González y Fernando Martínez, a 4.600 metros de altitud y en el campamento base, donde encontraría la muerte.

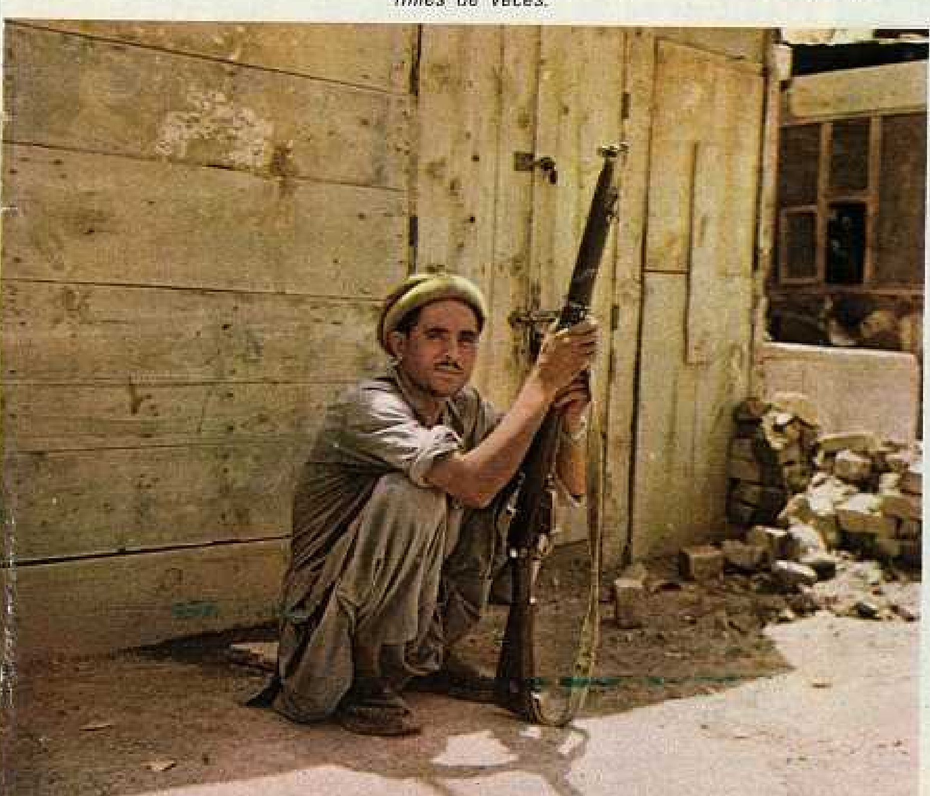


Sonriente, ajena a su trágico final, la valiente Elena se fotografía junto a dos nativos.



Grupo de «coolies» que nos ayudó a transportar la carga hasta el campamento base.

Un nativo armado hasta los dientes, escena que se repetiría ante nuestros ojos miles de veces.



Aquí, en Shagrum y entre estos parajes, descansa la valiente Elena. Al fondo, el Tirich-Mir.



Presidente en funciones del Club Deportivo Málaga

RAFAEL SERRANO CARVAJAL, UN HOMBRE JOVEN Y AMBICIOSO

- **«EL ESTADIO DE LA ROSALEDA SERA AMPLIADO EN 10.000 LOCALIDADES»**
- **«PARA EL MALAGA, VIBERTI ES UN FUTBOLISTA QUE NO TIENE PRECIO»**

Por MANUEL MERCHANT - Fotos: AGUSTIN VEGA y EUGENIO GRIÑAN



La noche jubilosa de la conquista del último y monumental trofeo Costa del Sol, tras superar al admirable Estrella Roja, de Belgrado.

EL C. D. Málaga ha cumplido en estas fechas, concretamente el pasado día 8 de septiembre, treinta años de existencia, precisamente cuando el equipo cumplimenta su décima temporada en la División de Honor, tras obtener en la pasada campaña otra brillante efemérides: la permanencia en Primera División.

En los últimos meses, especialmente desde el último día de julio en que falleció casi a las puertas de su domicilio, en circunstancias extrañas, el presidente del Málaga, don Antonio Rodríguez López (q. e. p. d.), hasta la fecha han acaecido en el panorama del fútbol malagueño diversos sucesos importantes, que hablan de éxitos deportivos, de decisiones concluyentes y, sobre todo, de un espíritu malaguista más decidido en todos los aspectos del club.

Al morir don Antonio Rodríguez López, se hizo cargo del club, con carácter provisional, el vicepresidente primero, don Rafael Serrano Carvajal, que, por cierto, recibió la triste y dolorosa noticia de la muerte del presidente cuando se disponía —en Madrid, en el hotel Meliá— a presidir la presentación de la edición 1971 del torneo internacional Costa del Sol. La presencia y la gestión de don Rafael Serrano Carvajal en estos cuarenta y tantos días de presidente en funciones del C. D. Málaga, no puede ser más efectiva y realista. Con discreción, y con el empeño de cumplir el plan de trabajo proyectado por el desaparecido presidente, se han ido cubriendo grandes empresas y restan por cubrir otras más, que, de no concurrir circunstancias adversas, tendrán su confirmación.

LA PRESIDENCIA

Hemos dialogado con don Rafael Serrano Carvajal fuera de la sede social del club. Lo hemos hecho tomando el sol en una terraza malagueña, ante unas cañas de cerveza y en un tono amistoso, en un diálogo entre dos amigos de muchos años. La primera pregunta está relacionada con su situación en la presidencia:

—*Mi presencia es provisional en la presidencia del C. D. Málaga, y estoy por las circunstancias, que así lo han querido. El cargo ha venido a mí; como malagueño y hombre de acción, no he querido ni he podido rechazarlo, porque considero que con ello rindo un servicio a mi patria chica.*

—¿Te ha confirmado la Federación en el cargo?

—*Espero en estas fechas la notificación de la Federación Española sobre el particular, como asimismo la correspondiente autorización para celebrar una Asamblea General de socios compromisarios.*

—¿Esta «cuarentena» presidencial, a la que estás sometido, ha retrasado algunas gestiones importantes para el club?

—*Sinceramente, he de decir que ha retrasado la culminación de varias gestiones de cierta trascendencia e importancia: una de ellas, la operación bancaria para realizar la ampliación del estadio de La Rosaleda, que ha quedado pendiente hasta que el refrendo federativo avale mis gestiones en nombre del club.*

—¿Esta «cuarentena» presidencial te hizo pensar en dejar la presidencia provisional?

—*No. Ni siquiera lo pensé. Mi obligación, como vicepresidente del club a la muerte de nuestro llorado presidente y como malagueño, era afrontar la responsabilidad del club. Lo hice, y me mantengo al frente de él, con el único deseo de llevar la nave malaguista a puerto seguro. Otra postura o decisión hubiera sido muy perjudicial para el club. Mi intención de ayer y de ahora siempre ha tenido un tono de fidelidad al club.*

LA ASAMBLEA

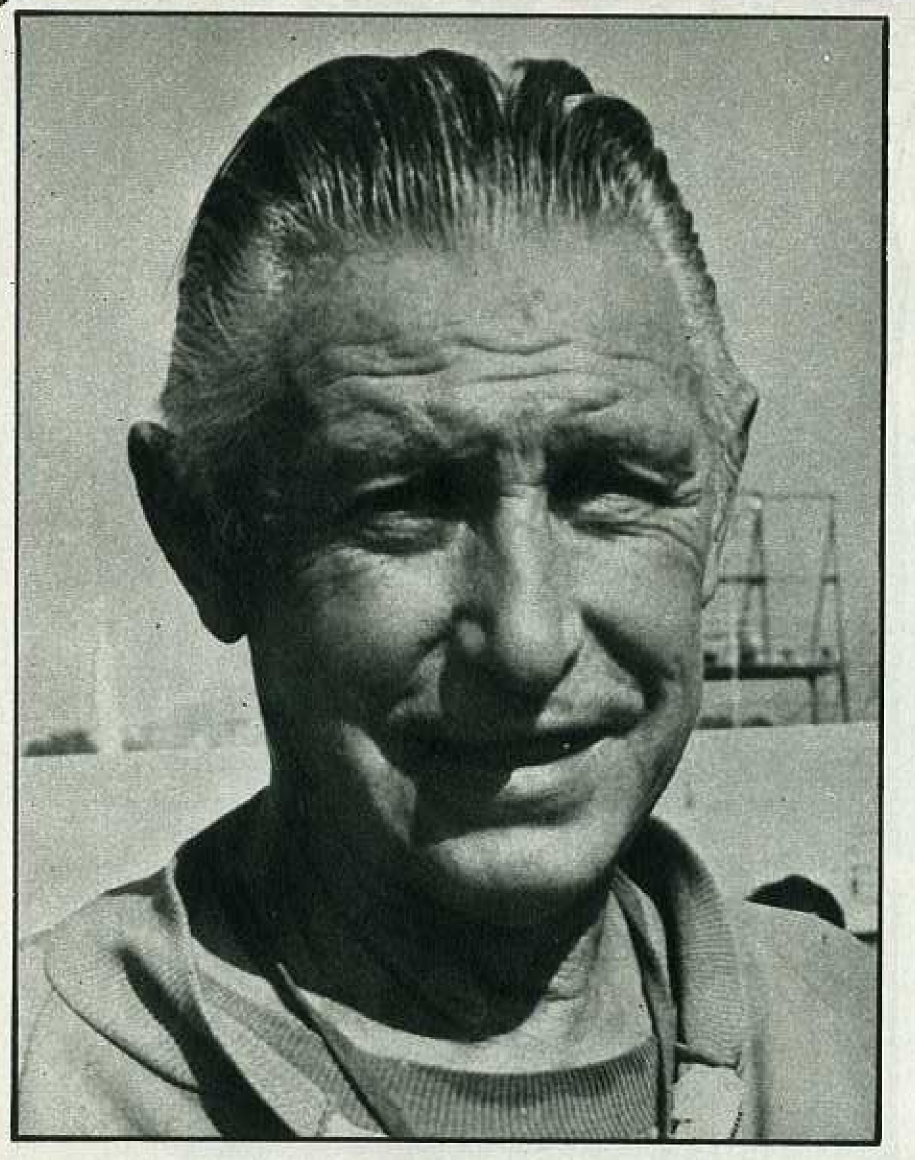
—¿Cuál será la más inmediata gestión del presidente en funciones?

—*Celebrar la Asamblea General de socios compromisarios, sea con carácter ordinario o extraordinario. Mi propósito es que sea el día 14 de octubre. En la Federación ya se encuentra nuestra petición, y en el club se trabaja también en la organización de la Asamblea. En ella daré a conocer la verdadera situación económica del club hasta el último día de julio, en que me hice cargo de la presidencia con carácter provisional. Asimismo, informaré a los socios —los únicos que pueden decidir el futuro del club— sobre el plan de ampliación del estadio de La Rosaleda, y les presentaré el estudio de unos nuevos estatutos. El socio debe estar informado, y en esta Asamblea me propongo llevarle la más clara documentación sobre la actual situación del club.*

—La ampliación del estadio La Rosaleda, ¿será parcial o total?

—*El proyecto que deseaba llevar a cabo nuestro desaparecido presidente era*

PLANTILLA DEL MALAGA C. F.



Janos KALMAR nació en 1908 en la ciudad de Mossolad (Hungría). Como jugador cubrió una brillantísima trayectoria, empezando en los juveniles del Ferencvaros para pasar luego al M. T. K. Empezó como lateral, después jugó de central, e incluso fue delantero. Vistió veintisiete veces la camiseta internacional de su país. Jugó en Francia en el Excelsior, de Rubaix. Volvió a Hungría y jugó hasta el 1940.

Janos Kalmar ha cubierto en la dirección técnica del C. D. Málaga todo un récord de éxitos y permanencias, superando el que poseía en el historial malaguista el admirado Ricardo Zamora.

Kalmar ha confirmado y rubricado en el Málaga su indiscutible experiencia, sabiduría y conocimiento balompédicos, ascendiendo al equipo a Primera División y manteniéndolo después en la máxima categoría con la mejor clasificación de su historia (novena posición), y se dispone en la presente temporada a superar la trayectoria y el rendimiento del equipo, en su tercera consecutiva, en el C. D. Málaga. Todo un récord en la historia del Málaga.

Como entrenador empezó en el Cheppel, al que hizo campeón húngaro la temporada 1947-48. Después fue entrenador del Vasas, de Budapest; del Dorog y, más tarde, del temible Honved, en cuyo equipo tuvo a sus órdenes a los ases Kubala, Koscis, Grosics, Czibor, Puskas, etc.

En el fútbol español hizo su presentación en 1958 como entrenador del Granada C. F., al que situó un año más tarde en Primera y le clasificó finalista de la Copa. Después, pasó al Sevilla C. F.; volvió al Granada, más tarde fue al Real Valladolid, con el que ascendió a Primera División; Español de Barcelona, Oporto, de Portugal, y, por fin, al C. D. Málaga.



Juan Antonio DEUSTO Olagorta. Guardameta. Nació en Deusto (Vizcaya) el 8 de enero de 1946. Talla: 1,80 metros. Peso: 77 kilos. Internacional aficionado, jugando dos partidos (ante Italia y Francia).



José María GOICOECHEA Ibarguren. Guardameta. Nació en Irún el 23 de mayo de 1940. Talla: 1,80 metros. Peso: 80 kilos. Internacional juvenil: cuatro veces.



Manuel Pérez ESPEJO. Guardameta. Nació en Montilla (Córdoba) el 28 de septiembre de 1945. Talla: 1,74 metros. Peso: 73 kilos.



Julián MONTERO Villamiel. Defensa lateral. Nació en Leganés (Madrid) el 31 de julio de 1940. Talla: 1,74 metros. Peso: 70 kilos.

José Lorenzo Camacho ARIAS. Defensa central. Nació en Santa Cruz de Tenerife el 8 de septiembre de 1936. Talla: 1,85 metros. Peso: 82 Kilos.



José Luis MONREAL Sotillo. Defensa central y lateral. Nació en Madrid el 10 de abril de 1943. Talla: 1,73 metros. Peso: 73 kilos.



José Díaz MACIAS. Defensa lateral y central. Nació en Madrid el 20 de noviembre de 1946. Talla: 1,75 metros. Peso: 70 kilos. Internacional juvenil —tres veces— y aficionado —seis veces.



Joaquín IRLES Hernández. Defensa lateral. Nació en Orihuela el 30 de marzo de 1947. Talla: 1,82 metros. Peso: 76 kilos.



Carlos IGLESIAS Alvarez. Defensa lateral. Nació en Canales (León) el 13 de septiembre de 1948. Talla: 1,73 metros. Peso: 70 kilos.



C. D.
MALAGA

En pie, de izquierda a derecha: Deusto, Montero, Arias, Martínez, Monreal y Viberti. Agachados: Alvarez, Migueli, Roldán, Conejo y Pons.

(Foto Enrique.)



HISTORIA

● A raíz de la inauguración oficial del estadio de La Rosaleda, en septiembre de 1941, el C. D. Málaga surge sustituyendo al C. D. Malacitano, que, a su vez, había nacido tras la fusión del Real Málaga y el C. D. Malagueño. Se cumplen, pues, treinta años de existencia del C. D. Málaga, cuando se dispone a cumplimentar su décima temporada en la División de Honor del fútbol español.

En los treinta años de existencia, el C. D. Málaga logró siete veces el ascenso a Primera División –cuatro ascensos automáticos y tres en torneos de promoción–. Tan solo logró el primer club de fútbol de la capital de la Costa del Sol mantenerse dos temporadas consecutivas en tres etapas, en las cuales don José Luis Estrada Segalerva, don Juan Moreno de Luna y don Antonio Rodríguez López –q.e.p.d.– figuraban al frente del club. La mejor clasificación obtenida en Primera División se logró en la pasada temporada: el noveno puesto.

De las filas del C. D. Málaga saltaron para jugar en el equipo nacional: el artillero Pedro Bazán, en la «B», y en la selección «Sub-23», Vallejo –una vez–, Berruezo –dos partidos– y Conejo –tres encuentros–. Asimismo, fueron preseleccionados Vilanova y Mori para los «Sub-23». También es justo reseñar que, a lo largo de sus treinta años de existencia, el C. D. Málaga tuvo en sus filas a jugadores internacionales de la talla de Machín, Gabriel Alonso, Vidal, Chuzo, Piquer, Pepillo, Antonio Ruiz; como también a los internacionales extranjeros Cabrera, Cabral, Ben Barek, Fleitas y Viberti.

El banquillo o la dirección técnica del C. D. Málaga siempre ha estado en poder de grandes y famosos técnicos, de los que cabe citar a Ricardo Zamora, Barrios, Helenio Herrera, Pasarín, Balmanya, Luis Miró, Riera, Zárraga, Barinaga, Otto Bumbel, Pons, Juan Ramón, Chales, Olivares, Paco Bru, Campanal, Urquiri, Andonegui, Ochoa, Colón, Echezarreta, Iturraspe, Lele.

En el hermoso capítulo de trofeos, podemos proclamar que el C. D. Málaga tiene un palmarés de gran relieve, aunque no de la brillantez deseada. En su sala de juntas están instaladas dos amplísimas vitrinas, que ya son insuficientes para mostrar los trofeos obtenidos por sus equipos. De los existentes sobresalen, de forma espectacular, los dos trofeos de plata ganados en buena lid por el C. D. Málaga en los torneos Costa del Sol de los años 1963 y 1971; asimismo, la copa Ramón Sánchez Pizjuán, obtenida en propiedad por sus triunfos absolutos en tres ediciones; otros trofeos por los títulos de campeón de Segunda División en cuatro temporadas; como, asimismo, otros galardones conseguidos en torneos y partidos amistosos, amén de recuerdos de clubs nacionales y extranjeros. Recientemente, ha sido distinguido el C. D. Málaga con la primera medalla de oro Ramón Sánchez Pizjuán, máxima distinción del fútbol andaluz, por la ejemplar y perfecta organización del Trofeo Costa del Sol, que ha llegado a su undécima edición con una enorme solera, prestigio e importancia.

● COLORES: camiseta azul y blanca, a rayas verticales; calzón azul, y medias a rayas horizontales rojas y azules.

● CAMPO: La Rosaleda, con un aforo de 30.000 espectadores. Teléfono: 251996.

● PRESIDENTE EN FUNCIONES: don Rafael Serrano Carvajal, vicepresidente primero. El gerente es don José María Zárraga Martín, seis años consecutivos en el cargo.

● DOMICILIO SOCIAL: calle Trinidad Grund, 25, 1.º Teléfonos: 211656 y 217996.

● SOCIOS: unos 10.000.

● FILIAL: Atlético Malagueño, que milita en Tercera División y es el equipo «nodriza» del club. Fue una vez campeón de su grupo en Tercera División, y, en otra ocasión, subcampeón, jugando sin fortuna en ambas temporadas el ascenso a Segunda División. El presidente del filial es don Luis Plaza Liñán, y el entrenador, Antonio Carmona Ros, éste con once años de intensa y fecunda labor.

● SECCIONES: el C. D. Málaga mantiene a siete equipos –infantiles, juveniles, aficionados–, con trescientos jugadores menores de dieciocho años, desde hace seis temporadas, constituyendo el auténtico «vivero» de jugadores para el club. Los infantiles del C. D. Málaga han sido campeones de España en 1969 y 1971. Los juveniles, tras ser varias temporadas campeones de Andalucía, llegaron a los cuartos de final del Campeonato de España. Pepe Torres Robles coordina esta sección. Otra sección que mantiene es la de baloncesto, con un equipo en Tercera División y dos equipos juveniles.



Sebastián Humberto VIBERTI Irazoqui. *Medio. Nació en Rosario, provincia de Santa Fe (Argentina), el 5 de mayo de 1944. Talla: 1,86 metros. Peso: 86 kilos. Internacional en su país.*



José MARTINEZ García. *Defensa, medio, delantero. Nació en Regumiel de la Sierra (Burgos) el 18 de agosto de 1940. Talla: 1,80 metros. Peso: 78 kilos.*



José Domínguez García GALINDO. *Medio e interior. Nació en Barbate de Franco (Cádiz) el 23 de marzo de 1946. Talla: 1,81 metros. Peso: 74 kilos.*



Antonio Fernández BENITEZ. *Defensa lateral y medio. Nació en Alicante el 5 de abril de 1942. Talla: 1,69 metros. Peso: 68 kilos.*



José ALVAREZ Huertas. *Delantero. Nació en Santisteban del Puerto (Jaén) el 20 de octubre de 1946. Talla: 1,74 metros. Peso: 68 kilos.*



Francisco CONEJO Arroyo. *Medio, interior y extremo. Nació en Málaga el 15 de octubre de 1946. Talla: 1,67 metros. Peso: 67 kilos. Internacional «Sub-23»: tres veces.*



Julián Rodríguez ROLDAN. *Delantero centro e interior puntero. Nació en Pontevedra el 15 de noviembre de 1943. Talla: 1,70 metros. Peso: 70 kilos.*



Miguel Ramos Vargas (MIGUELI). *Interior, medio volante. Nació en Málaga el 12 de diciembre de 1943. Talla: 1,67 metros. Peso: 68 kilos.*

Rodolfo VILANOVA Rumano. *Defensa central, medio e interior. Nació en Rosario, provincia de Santa Fe (Argentina), el 19 de mayo de 1948. Talla: 1,80 metros. Peso: 76 kilos.*



Ramón BUA Martiñán. *Extremo e interior. Nació en Villajuán de Arosa (Pontevedra) el 4 de noviembre de 1947. Talla: 1,72 metros. Peso: 69 kilos.*



José PONS García. *Extremo derecho e izquierdo. Nació en Valencia el 14 de marzo de 1945. Talla: 1,77 metros. Peso: 75 kilos.*



Antonio Martínez Sánchez (MORI). *Delantero centro. Nació en Barbate de Franco (Cádiz) el 15 de diciembre de 1951. Talla: 1,77 metros. Peso: 74 kilos. Internacional juvenil y «Sub-23».*



Santiago ARAGON García. *Extremo y centrocampista. Nació en La Rinconada (Sevilla) el 3 de octubre de 1941. Talla: 1,64 metros. Peso: 75 kilos.*



José VARELA Martínez. *Interior en punta. Nació en Toque (La Coruña) el 27 de abril de 1948. Talla: 1,67 metros. Peso: 77 kilos.*



Dionisio Franco Gutiérrez. *(Masajista titular del C. D. Málaga). Nació en la provincia de Sevilla. Fue masajista de los equipos ciclistas Kas, Licor 43 y Pinturas Ega.*

● «En la Liga, aspiramos a mejorar el noveno puesto del torneo anterior»



Hombre joven y ambicioso, sólo espera su confirmación federativa como presidente para iniciar una serie de ambiciosos proyectos.

tan sólo en los sectores de gol y preferencia; pero, tras estudiar el contenido del proyecto y su presupuesto, he decidido ampliar el mismo a la totalidad del estadio, o sea, para proceder a cerrarlo a la altura de la actual tribuna alta. Con ello la capacidad del estadio aumentaría en unos nueve a diez mil espectadores y se lograría abaratar en lo posible las localidades de las clases sencillas.

—¿Se tiene el respaldo financiero para estas obras?

—*La importancia de las obras de la total ampliación del estadio nos ha hecho recurrir a una entidad bancaria. Las gestiones en tal sentido las inicié yo, por encargo del llorado Antonio, con la Caja de Ahorros de Ronda, y puedo adelantarte que don Juan de la Rosa Mateos está en la mejor disposición para ayudarnos en la realización de la ampliación. La operación está ultimada y tan sólo resta el refrendo de la Asamblea.*

—¿Cuándo comenzarán las obras?

—*Mi deseo hubiera sido haberlas empezado después del Costa del Sol, pero no ha sido posible. Ahora, me agradaría ver a los albañiles trabajando en el estadio en el mes de octubre, después de la Asamblea, y así poder inaugurar lo que sería un estadio nuevo y distinto para el Costa del Sol de 1972.*

Don Rafael Serrano Carvajal es así de sincero, sencillo y cordial. En estas siete semanas que lleva en la presidencia del club malaguista ha dejado constancia de su malagueñismo y, lo que es mejor, ha sabido cubrir con eficiencia su etapa presidencial. Don Rafael Serrano Carvajal tiene ya una fuerte vinculación malaguista:

—*Desde niño he sido seguidor del Málaga. Ya se encargó de ello mi padre, que también fue vicepresidente y directivo en otras etapas del club. De una manera más intensa, como directivo, figuro en el club desde hace unos cuatro años. Fui directivo con don Juan Moreno de Luna. Y después, vicepresidente con don Antonio Rodríguez López.*

Don Rafael Serrano Carvajal, presidente en funciones del C. D. Málaga, es quizá el más joven de Primera División. Tan sólo tiene treinta y dos años, es profesor mercantil y tiene una «boutique» de señoras en el centro de la ciudad. Está casado, y su esposa espera para los próximos meses su segundo hijo.

EL FUTURO

Volvemos al diálogo con el tema del futuro deportivo del club:

—*Con el firme deseo de que el futuro malaguista sea aún más brillante que la pasada temporada, se ha mantenido el mismo equipo y, sobre todo, continúa con nosotros Viberti, sin duda alguna, nuestro jugador más valioso y la pieza base de nuestra potencia.*

—¿No se arrepiente el presidente en funciones del Málaga de no haber traspasado a Viberti por esa fabulosa cantidad de que se hablaba?

—*Para nosotros —el club y la afición malagueña—, Viberti no tiene precio. Yo nunca dudé en mi decisión. Si mi antecesor no quiso hacerlo, ¿por qué iba a hacerlo yo? Viberti nos es necesario, y los hechos nos lo demuestran.*

—¿Hay unidad y buen compañerismo entre los jugadores?

—*Tras la fuerte impresión de la muerte de nuestro presidente hubo el natural desconcierto e inquietud. Hoy ya está todo normalizado. Procuramos atender, en la medida de nuestras fuerzas, las peticiones de los jugadores, a los que tan sólo he pedido entrega total en la defensa de los colores, y nos hemos fijado, entre todos, el objetivo de superar la campaña de la pasada temporada.*

—¿Qué clasificación dejaría contento al presidente en funciones del Málaga?

—*Sería feliz con una octava posición, una más alta que en la anterior Liga, aunque la décima sería también agradable, pues sería otra temporada más en la División y la culminación de uno de nuestros anhelos: desterrar el sambenito de «equipo ascensor».*

—¿Hay equipo para lograr ese objetivo?

—*Como aficionado he de reconocer que el plantel de jugadores del Málaga en estos momentos es quizá el de mejor potencia y valor de su historia.*

—¿Por qué no se han hecho esta temporada fichajes?

—*Pues porque no han sido necesarios. Se ha repescado a los jugadores Iglesias y Galindo, que estaban cedidos a la Cultural Leonesa y Atlético Malagueño, respectivamente, y si fuera necesario buscar algún refuerzo, se haría, siempre y cuando se lograsen los servicios de un refuerzo-refuerzo.*

ARBITROS

—¿Partidario del sorteo arbitral?

—*En principio he de decir que con ello se eliminan las suspicacias y malentendidos y, por otro lado, el árbitro tiene más responsabilidad. Creo que puede resultar positivo este sistema, que también tiene sus errores de planteamiento.*

—¿Ha recusado el Málaga a muchos colegiados?

—*Se han tenido en cuenta muchos aspectos, y tan sólo ha sido uno el recusado.*

—¿Es muy importante el déficit del club?

—*Existe un déficit, pero no para asustarse. Hay compromisos ineludibles a corto plazo y otros a largo plazo. Soy optimista en este aspecto y tengo la opinión de que en la próxima temporada el déficit podrá ser rebajado en mucho, siempre que la suerte nos acompañe en resultados y en el tiempo.*

—El traspaso de Viberti, ¿no puede resolver esa situación económica?

—*Ya he dicho que Viberti no tiene precio para nosotros. Si lo hubiéramos traspasado se habría aliviado la situación económica, pero nos quedábamos sin nuestro mejor jugador. De ninguna manera nos convenía.*

—¿A cuánto ascendía la última oferta recibida por Viberti?

—*Cuatro días antes del comienzo de la Liga nos llegó una oferta importante, pero la respuesta fue instantánea y, por supuesto, negativa.*

—¿Es Viberti el jugador más caro del fútbol español?

—*No conozco las interioridades de los demás clubs españoles, pero sí puedo decir que Sebastián justifica con largueza cuanto recibe en el Málaga.*

Hasta aquí, las manifestaciones de don Rafael Serrano Carvajal, el presidente más joven de Primera División, el hombre que, con carácter provisional, lleva por buen cauce la nave malaguista en su décima temporada en Primera División.



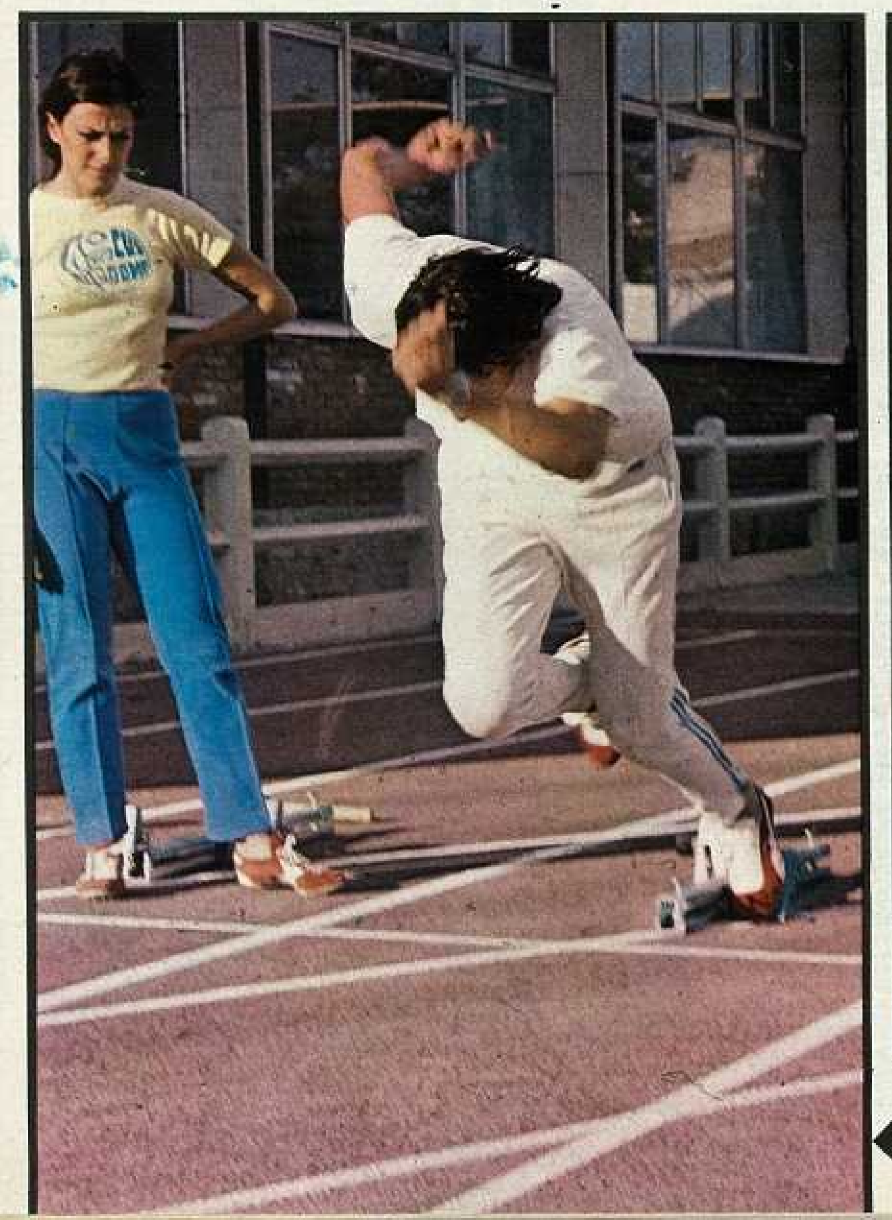
En Madrid, sus primeras declaraciones a la prensa como presidente en funciones.

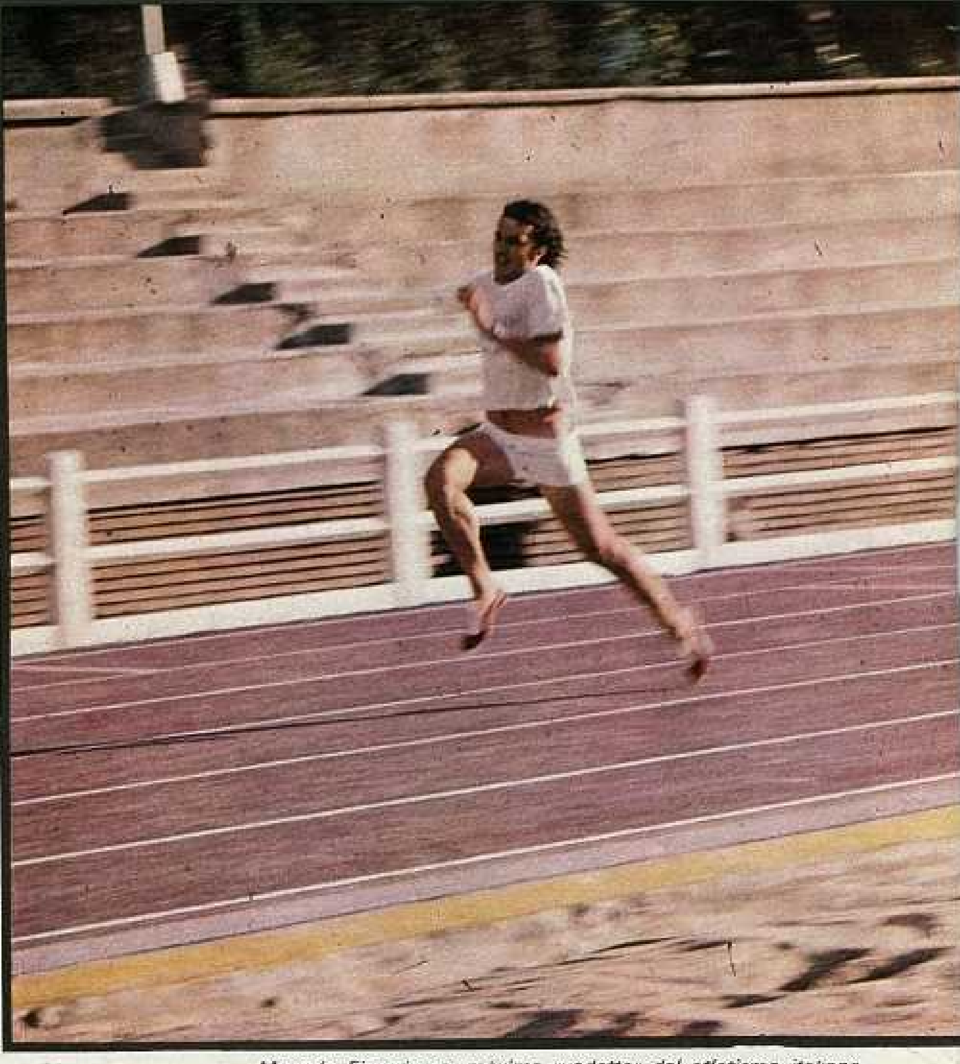


Con el gerente del club, José María Zárraga, en Madrid, horas después de conocer la terrible noticia del fallecimiento del hasta entonces presidente, señor Rodríguez López.

Los oriundos, también en atletismo

Pese a llevar sólo diez meses haciendo atletismo, ya es subcampeon europeo, a la vez que la máxima esperanza de Italia para la Olimpiada.





Marcelo Fiasconaro, máxima «vedette» del atletismo italiano —aunque apenas hable este idioma—, entrenándose en el estadio de Vallehermoso.

◀ *El oriundo —nació en Africa del Sur—, en una excelente salida.*

MARCELLO FIASCONARO,

UN ITALIANO NACIDO EN AFRICA DEL SUR

SUBCAMPEON DE EUROPA

- **Solo ha practicado el atletismo diez meses, pero ya está considerado como figura mundial en 400 metros lisos**
- **Es una de las máximas esperanzas italianas para la Olimpiada de Munich**

SE dice, con toda la seguridad de quienes aman el deporte, que el atletismo es el barómetro donde se pulsa el poderío deportivo de una nación. Por esa razón, los países más destacados en las diversas disciplinas que componen el variado mundo de la actividad deportiva, hacen grandes esfuerzos y dedican ingentes sumas de dinero para conseguir que sus atletas se superen, día a día, y las marcas se acerquen, más y más, a las de quienes, por su tradición deportiva, se encuentran encumbrados en la cima, y puedan solventar esa disputa que se dilucida en las olimpiadas.

A la hora de conseguir los hombres más destacados se olvidan rencillas y hasta los problemas raciales. Sin embargo, ha surgido un nuevo método de conseguir nuevos fenómenos que den realce a la potencialidad atlética de un país. Un método que en España se utiliza con demasiada profusión en el rey de los espectáculos deportivos profesionales, el fútbol. Supongo que todos ustedes habrán caído en la cuenta de que se trata de los oriundos.

Italia ha tenido la gran suerte, y decisión, de rescatar a uno de sus hijos nacido fuera del suelo patrio. Marcello Fiasconaro, hijo de un emigrante italiano que marchó a Africa del Sur durante la segunda guerra mundial, asombró en su primera actuación atlética, en la prueba de los 400 metros, al conseguir una marca de 48" 5, lo cual demostraba unas condiciones innatas para lo que en atletismo se denomina como una prueba de velocidad prolongada.

COMIENZOS

Los comienzos deportivos de Fiasconaro fueron como jugador de rugby, especialidad deportiva que requiere, aparte de una gran fortaleza física, unas condiciones especiales de rapidez y habilidad para sortear contrarios. Fiasconaro se decidió a tomar parte en las pruebas de atletismo, consiguiendo excelentes marcas en 100 metros, donde tiene 10" 8; en 200 metros, 21" 3, y este año, dejamos fuera de comentario sus carreras de 400 metros, en los 800 metros, 1' 51" 1. Repescado y llevado a Italia (hay que tener en cuenta que nunca había visitado, hasta el presente año, su patria y que no habla el idioma de Dante), fue puesto en manos de Salvatore Morale, en tiempos un excepcional atleta, quien está logrando sacar el máximo provecho de las portentosas facultades del oriundo.

La auténtica revelación de Fiasconaro llegó durante la celebración del Campeonato Nacional Italiano, cuando en una soberbia carrera consiguió la mejor marca de su país con 45" 7, que, posteriormente, rebajó, precisamente en el encuentro Italia-Grecia-España, hasta los 45" 5, con lo que se colocaba a la cabeza de los especialistas europeos del año. Luego llegaron los Campeonatos de Europa, y el joven pasó las eliminatorias clasificándose en segunda posición de la suya, con 46" 5. Repetía la misma marca en las semifinales y entraba en la final. La carrera fue ganada por el inglés Jenkins, quien en una demostración de clase indiscutible, ya que corría por la calle ocho sin referencia alguna de sus rivales, llegó vencedor a la meta. Fiasconaro fue, no obstante, el atleta que más impresionó, puesto que al llegar a la recta final iba considerablemente retrasado. En un formidable sprint consiguió ir dejando atrás a sus predecesores, y a punto estuvo de batir, en la misma lana de la línea de llegada, al inglés. A los dos se les cronometraron 45" 5.

DESCONOCIDO

Con motivo de la II Reunión Mundial Universitaria de atletismo, celebrada en Madrid, hemos podido hablar con esta nueva figura del atletismo mundial, desconocida hasta hace unos meses. Este es el motivo de la larga introducción, que habrá servido para dar una pequeña semblanza de Marcello Fiasconaro. El atleta es un hombre alto, de un correr potente, al que le falta, aún, la experiencia para saber dosificar el esfuerzo y la técnica para lograr la soltura y elasticidad necesaria, que le harán llegar a ser uno de los más peligrosos rivales de los colosos negros norteamericanos.

En el Colegio Mayor Siao-Sin nos hemos sentado uno enfrente del otro. La conversación se ha mantenido entre mi limitado inglés y el suyo, naturalmente correcto, pero salpicado de frases y palabras italianas. Es un muchacho simpático y deseoso de popularidad. Acciona mucho sus manos y ríe por cualquier cosa. Le he preguntado, primeramente, qué le ha parecido Italia, y él, sonriente, contestó:

—*¡Oh! Es un país bellísimo, fantástico. Me gusta mucho.*

—¿Y los italianos?

—*Bien, a mí me gustan; son simpáticos y parece ser que yo no les desagrado. Creo que he descubierto algo muy importante: nada menos que a mi patria y a mis compatriotas, y eso es muy hermoso.*

—¿Qué atleta, de los que hasta ahora ha tenido como rival, le ha parecido el mejor?

—*Creo que el inglés Jenkins; es muy bueno.*

—Sus compatriotas confían en usted. ¿Qué le falta para llegar a ser ese campeón por quien suspiran?

—*¡Ah! Entrenamiento, mucho entrenamiento, para llegar a ser un corredor completo y no tener que depender, únicamente, de mi fuerte final.*

—¿Cree usted que llegará a estar a la altura de Lee Evans?

—*Eso es muy difícil. Aunque hay que tener en cuenta que el campeón olímpico contó con un factor muy importante en Méjico: la altura. De todas formas, es muy difícil que en tan poco tiempo pueda llegar a su marca.*

MUNICH

—El próximo año tenemos la Olimpiada de Munich. ¿Realizará una marca que le permita acudir a ella con garantías?

—*Yo pienso lograr 44" 5.*

—¿Obtendrá medalla, entonces?

—*Sólo puedo decirle que habrá una fuerte lucha entre los europeos y los americanos.*

—Los negros norteamericanos dominaron claramente en Méjico. ¿Sucederá lo mismo en Munich?

—*Si debo serle sincero, le diré que creo que los negros son mejores corredores que los blancos. Al menos por ahora. En el futuro ya lo veremos.*

Marcello, cuidada melena y bigote a lo mosquetero, quiere ir a tomar un «drink». Se siente incómodo, atenazado al sillón. Es nervioso, explosivo. No puede pasar más tiempo sin que la gente le mire. Necesita dar rienda suelta a su forma de ser para lograr atraer la atención de todos sobre él. Nos hemos levantado, me ha dado la mano y, con un italiano anglosajón, se despide: «Ciao». No hubo posibilidad de estar más tiempo con él. Horas más tarde, en el estadio de Vallehermoso, no puso pega alguna para que se le hiciesen fotografías, pero fue imposible retenerle en un sitio fijo. Iba de un lado para otro soltando frases en inglés y en italiano a sus compañeros de equipo. Se le veía feliz, alegre. La gente le miraba.

A. A.

FICHA

Nombre: Marcello Fiasconaro.
Natural de Ciudad del Cabo (Africa del Sur).
Fecha de nacimiento: 19 de julio de 1949.
Profesión: Representante de una empresa textil.
Estado: Soltero.
Mide: 1,88 metros. Pesa: 75 kilos.
Progresión: 1970: 46" 5, en 400 metros. 1971: 45" 5.
Títulos: Campeón de Italia 1971. Subcampeón de Europa, en Helsinki 1971.





UNO no se puede sustraer de la imagen de Eusebio saliéndose de la pequeña pantalla de nuestro televisor al dar esos fantásticos saltos, lanzando alegres puñetazos al aire, tras conseguir un gol importante. La simpática figura del jugador benfiquista se agiganta aún más, si cabe, cuando uno tiene la satisfacción de entrevistarle. Eusebio da Silva Ferreira vino al mundo en la ciudad de Lorenzo Marques, capital de la provincia ultramarina portuguesa de Mozambique. Desde que llegó al Benfica, le hemos admirado y seguimos haciéndolo, pues no en balde es una de las grandes figuras del balompié mundial y quizá el puente que ha unido la época grande de los Di Stéfano, Puskas y Rial –por citar sólo los nuestros– con los Cruiff, Best y demás figuras de hoy–, donde no podemos colocar a ningún joven valor presente en nuestro fútbol actual, por desgracia para nosotros. Pero Eusebio está ahí, haciendo goles todos los días, y a sus veintinueve años aún se pueden esperar grandes cosas de él, ya repuesto de algunas lesiones graves, siempre que éstas le respeten en el futuro.

Hablo con Eusebio tras su partido jugado contra el Atlético de Madrid, en Cádiz. Aún no es el Benfica el brillante ganador del Trofeo Carranza. Todavía están durmiendo en las botas del interior izquierdo portugués los tres golazos que le marcaría a Mazurkiewicz en la gran final, que, con dureza inglesa e inspiración latina, dejaría casi en ridículo el fútbol maravillosamente técnico del Peñarol. Estamos ya en el vestuario; unos minutos antes, el tres veces «fifo» ha marcado el gol decisivo en la serie de penalties que han sido lanzados contra el portal de Rodri, tras el empate a un gol con que terminó el encuentro.

–Eusebio, ¿soñó de pequeño alcanzar la fama mundial que tiene actualmente?

–Precisamente, de niño se sueña siempre lo mejor, aunque luego la realidad sea un despertar amargo.

–Pero usted ha triunfado plenamente. ¿Se dejó algún sueño por realizar?

–Siempre deseé jugar en el Deportivo de Lorenzo Marques y, lo que son las cosas, fiché por el equipo rival, el Sporting. Esa fue mi primera desilusión.

–¿Qué otros deportes practicaba de chaval?

–Baloncesto y carreras de velocidad. Corría los cien y doscientos metros lisos. Me gustaba mucho el atletismo y también deseaba llegar a ser una gran figura dentro de él.

–Corramos rápidamente unos años y lleguemos a 1966, cuando fue usted declarado el mejor jugador de Europa. ¿Habría cambiado el balón que le acreditaba como tal y que le fue entregado por Dennis Law, por una medalla de campeón de Europa de cien metros lisos?

–No, ya entonces no habría cambiado aquello por nada. Aunque también gané alguna medalla de atletismo en Mozambique, que por ser las primeras de mi vida tenían tanto valor como los premios que consiguiera después.

RECUERDOS

–¿Su mejor recuerdo deportivo?

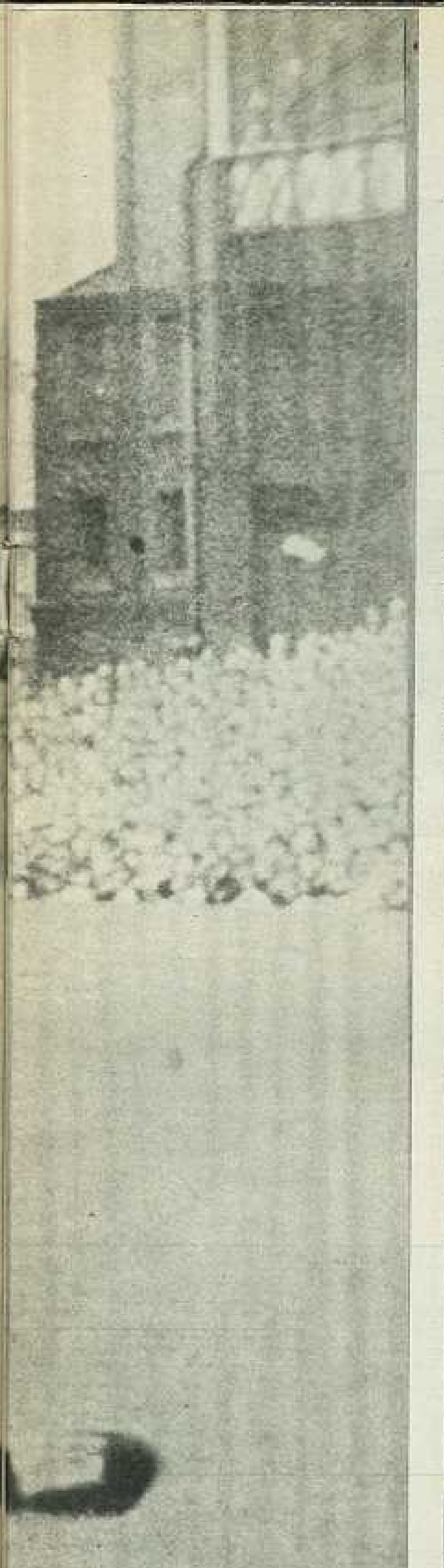
–El día que ganamos a Corea en los mundiales de Londres. Ibamos perdiendo

HOY NOS RECIBE...

EUSEBIO

EX CAMPEON DE ATLETISMO Y FUTBOLISTA GENIAL

Por Julián DE REOYO ● Fotos: Javier GALVEZ y ARCHIVO







por tres a cero y ganamos cinco a tres. Yo marqué cuatro goles, dos de penalty, y son los tantos que han quedado grabados en mi mente y ahí estarán mientras viva. También recordaré siempre el día que los portugueses ganamos la segunda Copa de Europa de Clubs. Era mi primer gran triunfo. Otros recuerdos son los partidos jugados con el equipo de la FIFA. Hay muchas cosas bonitas vividas por mi dentro del fútbol. Los partidos internacionales...

—¿Cuántos encuentros ha jugado con la selección de Portugal?

—Alguno más de cincuenta. Si, creo que son cincuenta y tres.

⋆ *«Mis mejores años como jugador fueron 1965, 1966 y 1967»*
⋆ *«Creo que podré rendir al máximo cuatro o cinco temporadas mas»*
⋆ *«Mi mejor recuerdo es el triunfo de Portugal frente a Corea en el Mundial de Londres»*

—¿Los mejores años de Eusebio?

—Yo creo que 1965, 66 y 67.

—¿Durante cuánto tiempo seguirá jugando?

—Tengo veintinueve años y creo que podré rendir bien otros cuatro o cinco más.

—En su larga vida de futbolista, ¿quién fue para usted el mejor jugador del mundo?

—Alfredo Di Stéfano y, también, Pelé.

—¿Aprendió Eusebio algo de ellos?

—Siempre se aprende de las grandes figuras.

—¿Qué le ha dado el fútbol?

—Muchas más cosas que yo a él. Me ha proporcionado fama, dinero, y el cariño de muchas personas, que es lo más importante.

JUGAR EN ESPAÑA

—¿Le hubiera gustado jugar en España?

—Siempre fui feliz, y lo sigo siendo, jugando en Portugal; pero, como profesional, sí me habría gustado jugar aquí, en España.

—¿En qué equipo?

—En cualquiera de los grandes clubs.

—¿Su gran tristeza deportiva?

—No jugar la final del Campeonato del Mundo en Londres. También cuando perdimos la final de la Copa de Europa de Campeones de Liga, igualmente



El Real Madrid sabe muy bien de la potencia del disparo de Eusebio. Sanchis, Santamaría y Betancort son, en esta fotografía, testigos del extraordinario estilo del benfiquista. El portugues ha sido, y sigue siendo, una verdadera pesadilla para las defensas de todo el mundo, y si no, que se lo pregunten a Mazurkiewicz, que vio su puerta batida por tres veces en la última edición del Trofeo Carranza.



Dennis Law hace entrega del Balón de Oro a Eusebio, su sucesor en el trono continental, como mejor jugador de Europa. El fenomenal jugador de Mozambique, que soñó de niño alcanzar grandes triunfos deportivos, ve de esta forma realizado uno de sus muchos sueños.





Al finalizar el partido Benfica-Atlético de Madrid, el pasado 28, en Cádiz, Eusebio mantuvo la presente entrevista, para los lectores de AS-COLOR, con nuestro compañero Reoyo. Aún están durmiendo en las botas del «fifo» los tres goles que marcaría al día siguiente al Peñarol.

Eusebio da Silva Ferreira, un hombre entregado desde su juventud, de lleno, al deporte y principalmente al fútbol. Para cumplir en los encuentros oficiales hay que sacrificarse y sufrir en los entrenamientos. En cada ejercicio, en cada gesto, Eusebio lo da todo, como lo demuestra esta fotografía.

en Londres, frente al Manchester.

—¿Qué espera que ocurra en la final de mañana, frente al Peñarol?

—Yo siempre espero lo mejor. Hemos venido a ganar y pienso que ganaremos.

Y así fue. El fútbol fuerte del Benfica rompió la técnica del Peñarol, y los Castronovo, Onega y compañía se vieron batidos, porque el propio Eusebio les marcaría tres magníficos goles, en los que el meta Mazurkiewicz nada pudo hacer. Aún Eusebio estuvo a punto de marcar algún tanto más, aunque se lesionó en un encontronazo con un contrario, del que salió el delantero portugués con el pómulo hinchado. Fue un golpe tremendo, quizá el más duro y también el más noble de todo el encuentro. Tras el partido, la caseta del Benfica está radiante de alegría. Me acerqué a Eusebio y le pregunté:

—¿Han superado los goles de hoy a los que me reseñaba ayer del Mundial de Londres frente a Corea?

—No, aquellos no pueden ser superados. Quizá la ejecución sí, pero no el significado.

Salimos a la calle. Eusebio me presenta a Flora, su mujer. Tienen dos hijas, lo que quiere decir que no hay, por el momento, continuidad en el fútbol de los señores Da Silva Ferreira, pero hay una gran alegría en ambos, se palpa una felicidad maravillosa.

Más tarde, me encuentro con un joven amigo mío de doce años, Ignacio Asín, gran aficionado al fútbol y conocedor del juego de todos los futbolistas actuales. Tiene gracia su comentario: «No creí que Eusebio estuviese tan bien. Ha marcado tres goles maravillosos.»

¿QUE FUE DE ELLOS?

BUSTO
JOAQUIN VILLALONGA
ALCONERO ANTUNEZ EGUILUZ
LOPEZ ARZA ARAUJO HERRERA CAMPOS



Equipo del Sevilla Club de Fútbol, campeón de Liga 1945-46. En pie, y de izquierda a derecha: Alconero (q. e. p. d.), Antúnez, Eguiluz, Moncho Encinas (q. e. p. d.), Joaquín, Villalonga y el masajista. Agachados: Arza, López, Araújo, Campos y Herrera.

EL SEVILLA, CAMPEON DE LIGA 1945-46

- **Conquistó el título al empatar con el Barcelona, en Las Corts, en la última jornada del torneo**
- **Araújo, autor del gol que valió la igualada, es propietario de una estación de lavado y engrase de automóviles**
- **Busto dirige unos importantes almacenes de electrodomésticos; Joaquín es propietario de dos bares en Alcalá de Guadaira; López es preparador de Cultura Física, en la Universidad Laboral sevillana; Campos regenta un hotel de lujo, y Arza, Eguiluz, Antúnez, Herrera y Villalonga ejercen como entrenadores**
- **Sólo dos figuras de aquel equipo no viven: el medio internacional Alconero y el preparador, Moncho Encinas**

Por VICTOR MENENDEZ

«DESPEJA Curta sobre Gonzalvo; intercepta el balón López, que avanza por su banda; López centra largo, Araújo salta, remata de cabeza... y ¡goool!»

Esta jugada, narrada por un locutor de radio a las cinco y siete minutos de la tarde del domingo día 31 de marzo de 1946 desde el campo barcelonés de Las Corts, rompió el silencio en toda Sevilla, y los gritos de júbilo en tabernas, cafés y hogares de la bella ciudad andaluza resonaron en «todo» el país. Los 20.000 espectadores que estaban en Heliópolis viendo «ar Beti» prorrumpieron en una gran ova-



José María Busto Llano (Busto) nació en Portugalete (Vizcaya) el 12 de noviembre de 1924. Portero de unos reflejos extraordinarios, defendió la meta sevillista durante toda la década de los años 40. Fue internacional «B» contra Francia, en Bayona. Hoy es propietario de una tienda de electrodomésticos en Sevilla. Busto actuó en los veintiséis partidos de Liga, encajando treinta y siete tantos.



Joaquín Jiménez (Joaquín) nació en 1920. Defensa que unía a sus portentosas facultades una gran técnica. Joaquín actuó en los veintiséis partidos de Liga, contribuyendo, de este modo, de forma eficaz al título. Actualmente es propietario de dos bares en su ciudad natal, Alcalá de Guadaira.



Diego Villalonga (Diego Valor), el extraordinario defensa izquierdo que, junto a Joaquín y Busto, formaba el trío defensivo que sentó cátedra por los campos de fútbol españoles. Villalonga, hoy entrenador del Jerez Deportivo, continúa prestando su colaboración al Sevilla Club de Fútbol, adonde en alguna ocasión fue llamado por la directiva del club blanco para dirigir e imponer moral al cuadro sevillista. Aquí está, contemplando el terreno de sus éxitos: Estadio Sánchez Pizjuán.



Francisco Antúnez Espada (Antúnez) nació en Sevilla el 1 de noviembre de 1933. Antúnez, medio centro del cuadro sevillista, se distinguía por su oportunidad en los cortes de balón y el largo y preciso desplazamiento del mismo. Al dejar el fútbol activo, Antúnez obtuvo el título de preparador nacional, continuando ejerciendo hoy la profesión.



Pedro Eguiluz (Eguiluz) nació en Madrid el año 1922. Medio ala de fino estilo; fue autor de uno de los cincuenta y tres tantos que, a lo largo del campeonato, marcó el Sevilla, habiendo jugado en esta competición veinticinco partidos. En la actualidad es entrenador del Osasuna, de Pamplona.



Juan Arza Iñigo (Juanito Arza) nació en Estella (Navarra) el 12 de junio de 1923. Arza consiguió batir en catorce ocasiones las metas adversarias y disputó veinticinco encuentros del campeonato. Verdadero motor del equipo sevillista, se distinguió en los campos de fútbol por su finura, habilidad y facilidad goleadora cara al marco. Hoy, propietario de una tienda de artículos deportivos en Sevilla, Arza continúa cosechando triunfos en su actual profesión como entrenador del Celta de Vigo. Vistió la camiseta nacional en tres ocasiones.

¿QUE FUE DE ELLOS?

ción cuando un empleado blanquiverde paseaba, más bien agitaba en alto, una pizarra donde manos nerviosas habían escrito con tiza: «Primer gol de Araújo.»

Ahora, en esta foto, ya están en Sevilla, en su casa, sobre el verde césped del campo de Nervión, posando para la posteridad, rodeando el trofeo que conquistaron ocho días antes en la Ciudad Condal y que les acredita como campeones de la Liga 1945-46. Los once vencedores tienen en sus manos una reproducción de la reluciente copa que el presidente de la Real Federación Española de Fútbol, señor Barroso, acaba de entregarles, y que hoy, un cuarto de siglo después, guarda cada uno de ellos como el más preciado galardón de su vida deportiva.

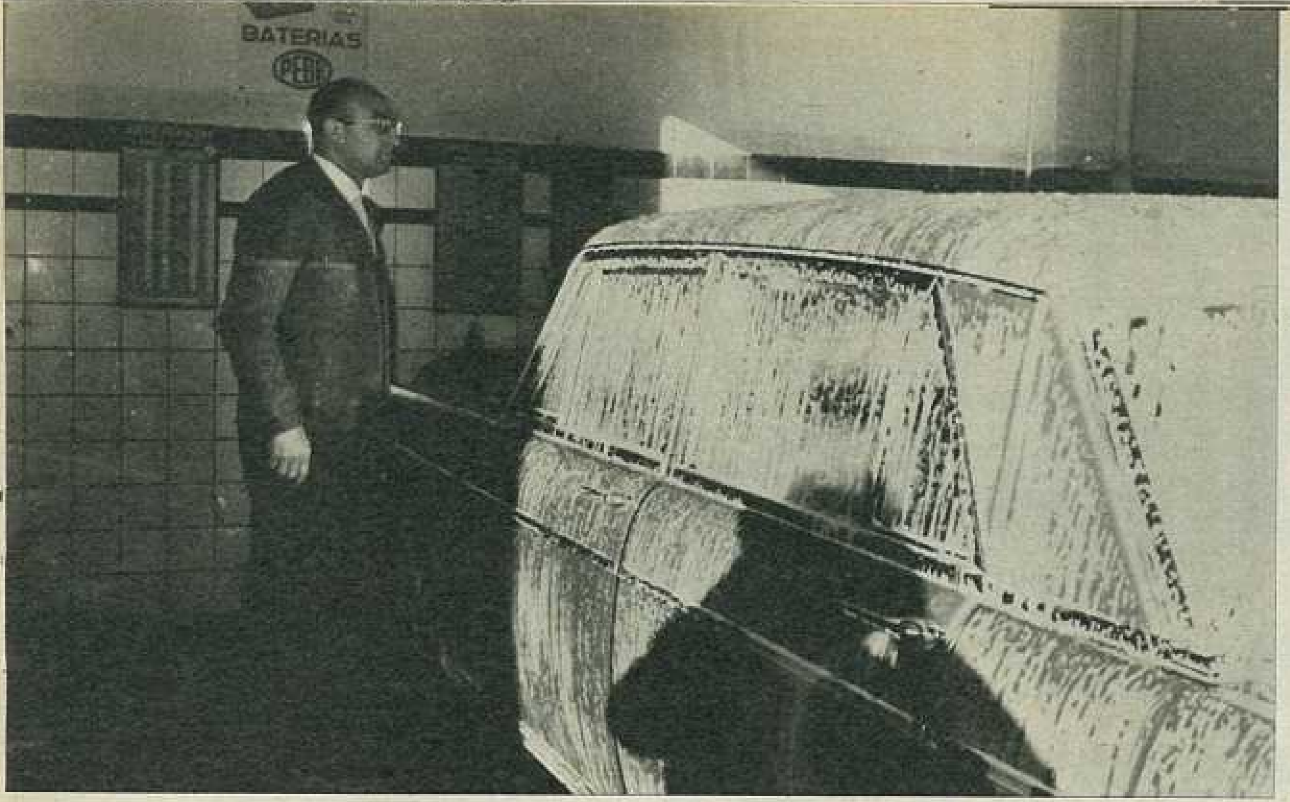
Hace veinticinco años, aquel campeonato de 1945-46 fue uno de los más emocionantes de los cuarenta que se llevan disputados. A falta de dos jornadas para concluir, tres clubs encabezaban la clasificación, con 33 puntos cada uno: Atlético de Bilbao, Barcelona C. F. y Sevilla C. F. En la penúltima jornada, al perder en Alcoy, el equipo bilbaíno quedaba descartado para el título, quedando éste a merced de lo que andaluces y catalanes hicieran en una auténtica final, que tendría por escenario el campo de Las Corts, en la última jornada de Liga. Como queriendo compensar el factor campo-ambiente, al Sevilla C. F. le bastaba el empate para conseguir el título nacional de Liga.

Solamente en tres campos, aquella temporada, no había conseguido puntuar el Sevilla C. F.: Mestalla, Balaídos y San Mamés. Y ahora, en Las Corts, y precisamente ante el único equipo que le había batido en Nervión, le era necesario un solo punto al Sevilla C. F. para lograr el ansiado título por el que había luchado, sin desfallecer, durante ocho largos meses. Un punto para inscribir su nombre en el máximo galardón del fútbol nacional, donde ya lo habían hecho otros seis equipos, entre los que se encuentra su gran rival el Betis Balompié.

¡GOL DE ARAUJO!

El gol de Araújo, marcado al meta barcelonista Velasco a los siete minutos de juego, llenó de alegría a los sevillanos, y otra vez, durante el descanso en el campo del Betis, el hombre de la pizarra dio una vuelta al terreno anunciando el resultado del primer tiempo en el campo azulgrana: Barcelona, 0; Sevilla, 1. (Aún no había transistores.)

En la segunda parte, a los dieciocho minutos, Bravo, el pequeño extremo izquierdo azulgrana, inició una arrancada que culminó con un soberbio gol. Era el empate. El resto del encuentro habría que jugarlo a «cara de perro». No se amilanó el club andaluz, que durante diez minutos puso cerco a la portería barcelonista sin resultado fructífero en el marcador. El último cuarto de hora fue de dominio abrumador del Barcelona C. F. Busto, el guar-



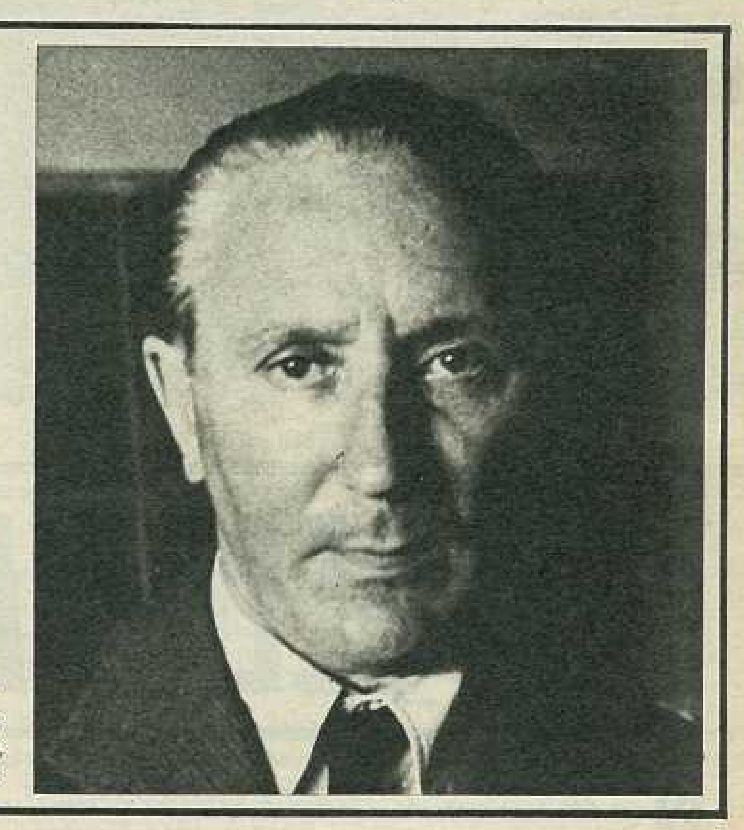


Juan Araújo (Araújo) nació en La Carolina (Jaén) el día 24 de noviembre de 1920. Delantero centro representante de la más genuina furia española, Araújo, en el campeonato de Liga que nos ocupa, debutó en Bardín vistiendo la camiseta blanca sevillista y marcando el primer tanto de la Liga al Hércules, de Alicante; cerrando la cuenta, a los cincuenta y tres logrados por el Sevilla, con el histórico gol a Velasco, que dio el título nacional al Sevilla C. F. Araújo, en la actualidad, es propietario y dirige una estación de lavado y engrase de automóviles en la bella ciudad de la Giralda. Jugó veinte partidos y marcó doce tantos.

José Herrera Palacios (Herrera) nació en 1923, en Sevilla. Fue preseleccionado por Guillermo Eizaguirre para actuar frente a Portugal, pero una inoportuna lesión le privó de vestir la camiseta nacional. Herrera disputó veintiséis partidos de la Liga en que se proclamó campeón, marcando tres tantos. Actuaba de interior retrasado, y en Buenavista, ante el Oviedo, hizo un marcaje a su homónimo, Herrerita, que aún hoy recuerdan los aficionados asturianos. Herrera entrena esta temporada al Coria C. F.



Pedro Alconero Arzagoitia (q. e. p. d.).



Don Ramón Encinas, «Moncho Encinas», (q. e. p. d.).

EL SEVILLA, CAMPEON DE LIGA 1945-46

dameta sevillano, hizo en este corto espacio de tiempo paradas increíbles; Joaquín y Villalonga se multiplicaban para desbaratar los continuos ataques azulgranas; Alconero, Antúnez y Eguiluz achicaban balones como buenamente podían, y los cinco delanteros (López, Arza, Araújo, Herrera y Campos) bajaron como un solo hombre en ayuda de sus compañeros.

Fue un patético cuarto de hora. Cuando Pedro Escartín dio las tres pitadas que anunciaban el final del partido, estos once hombres, que ahora vemos en la foto tranquilos y risueños, comenzaron a dar saltos, a reír y llorar, a abrazarse alborozados. Instantes después, la enorme corpulencia de Campanal lanzaba al aire a Araújo; Moncho Encinas, el entrenador, era izado a hombros por sus chicos y por los seguidores del club sevillano que habían acudido a la cita de Las Corts. A más de mil kilómetros de donde esto ocurría, una ciudad se lanzó a la calle. Toda Sevilla era una fiesta; las calles de Sierpes y Tetuán hacían la competencia al Metro madrileño en horas punta. Dos horas después, al comenzar la función en el teatro Cervantes, la artista sevillana Antoñita Moreno hizo su presentación en el escenario, con la obra «Filigranas», portando una bandera del Sevilla C. F., en medio de una clamorosa ovación del público puesto en pie.

Tres días después, desde la calle de Oriente a la Puerta de Carmona y desde Catalina de Riera hasta la plaza de San Fernando, una inmensa multitud aclamó a los campeones de Liga 1945-46, que, al frente de su presidente, señor marqués de Contadero, fueron recibidos en el Ayuntamiento con todos los honores, como correspondía a Sevilla y a los nuevos campeones.

Durante estos veinticinco años transcurridos, dos hombres de los que ahora contemplamos en la foto han dejado este mundo. Uno de ellos es el que está el primero de la izquierda, en pie; se llamaba Pedro Alconero Arzagoitia y había vestido la camiseta nacional en cuatro ocasiones. El otro es el entrenador, don Ramón Encinas, conocido cariñosamente como Moncho Encinas, que hizo de su vida una dedicación entera al fútbol. Arza, Antúnez, Eguiluz, Herrera y Villalonga, al dejar el fútbol activo, ejercen ahora de entrenadores. Busto, el guardameta, que era un niño cuando, procedente del Baracaldo, firmó por el primer equipo del Sevilla C. F., dirige ahora unos importantes almacenes de electrodomésticos. Joaquín, el defensa del pañuelo a la cabeza, al estilo de Quincoces, dirige dos bares en Alcalá de Guadaira. Araújo, el autor del histórico tanto de Las Corts, tiene en propiedad una estación para el servicio de automóviles. Campos regenta un hotel de lujo en la Manga del Mar Menor, y José López, el extremo que inició la jugada resolutiva del título, está entregado a las tareas de cultura física en la sevillana Universidad Laboral.



Una guipuzcoana enamorada del atletismo.

En Milán y Helsinki mejoró el récord nacional de 1.500 metros, y en Madrid, el de 800

BELEN AZPEITIA Y SU GRAN

NO cabe duda de que éste ha sido el gran año de Belén Azpeitia. Y no es que la joven donostiarra se haya destapado como por arte de magia. Esto no ocurre en el atletismo, donde los frutos son labor de muchas horas y muchos entrenamientos. Los seguidores de este deporte ya veían que la muchacha era un firme valor; pero cuando ha saltado su nombre, cuando ha comenzado a ser conocida para la gente un poco distante del atletismo, ha sido esta temporada. Para la mayoría fue una sorpresa cuando batió el récord de España de 800 metros, en «la nocturna de Milán», el día 1 de junio.

—¿Qué significó este triunfo para ti, Belén?

—Fue la recompensa a muchas horas de trabajo. Veía que estaba muy cerca de esa marca, pero no pensé que iba a hacerla tan pronto. En Milán, cuando me comunicaron el tiempo, me parecía imposible. Fue una de las mayores alegrías de mi vida. Además, aquello me abría el camino para Helsinki.

En efecto, Belén fue la primera de nuestras atletas que hizo la mínima exigida para los Campeonatos de Europa. Pero antes participó en los Campeonatos de España, donde quedó campeona de 800 metros, arrebatando el título a su compañera Coro Fuentes.

—Fue otra de las alegrías que he recibido esta temporada. Yo ya había sido campeona junior, pero no se puede comparar a lo que significó para mí este otro título.

Belén, Coro Fuentes y Josefina Salgado formaron el trío que representó a nuestro atletismo femenino en los Campeonatos de Europa. Poco tenían que hacer nuestras muchachas al medirse con las estrellas del deporte continental, que es como decir las mejores del mundo. Sin embargo, Belén nos proporcionó otra alegría particular. La joven bajó en dos décimas el récord de España de 800 metros, que ella misma ostentaba.

—En una confrontación de esta categoría se da una cuenta del gran retraso del atletismo femenino español. Y es que hay que tener en cuenta que estamos casi empezando. Apenas hace diez años que se acabó con la ridícula creencia de que el atletismo perjudicaba a la mujer. Es lógico que nos quede todavía un largo camino por andar. Han de transcurrir, cuando menos, cerca de diez años para que podamos equipararnos a las grandes potencias europeas.

—¿Entonces ves muy bajo nuestro nivel?

—Indudablemente. Y no es sólo por los años de retraso que arrastramos, es también por la falta de practicantes. Para que salgan figuras tiene que existir una gran masa de chicas que hagan atletismo. De todas formas, yo soy optimista. Parece que, últimamente, hay más niñas que se inician en este deporte. Además, las autoridades deportivas van teniéndonos en cuenta. Este año, por ejemplo, ya hemos tenido varias confrontaciones con equipos extranjeros. El medirse con las atletas de otros países es una experiencia muy beneficiosa. Te creces, sacas fuerzas de donde sea por no hacer el ridículo a su lado.

—¿Hubo alguna atleta que te llamara poderosamente la atención en los campeonatos?

—Sí: la alemana Burneleit, recordwoman mundial de los 1.500 metros.

—¿Estás muy lejos de su marca?

—En teoría parece que quince segundos no son nada, pero para una atleta es algo casi insalvable. Por mucho que progrese, es, de momento, inalcanzable para mí.

—En general, ¿qué supuso para ti el viaje a Helsinki?

—Una experiencia inigualable. Un campeonato europeo es muy interesante para cualquier atleta. Además tienes la oportunidad de conocer a las grandes figuras y aprender de ellas. Por otra parte, también es una gran experiencia humana. Convives varios días con gentes de distintas nacionali-

Por MARI CARMEN IZQUIERDO - Fotos: ANTONIO ALCOBA



Con el chándal de entrenamiento, posa para Antonio Alcoba.



Belén, con el dorsal 32, en un momento de una prueba de 1.500 metros.



Belén Azpeitia, segunda por la izquierda, formando parte del equipo español de relevos 4 por 400.

TEMPORADA

● «Mi primera alegría la tuve en "la nocturna de Milán". Aquella marca era mi pasaporte para los Campeonatos de Europa»
● «En Helsinki me di cuenta de que el atletismo femenino español está todavía muy bajo»
● «Aún han de pasar, por lo menos, diez años para que nos podamos codear con las potencias continentales»

dades, ves cómo se desenvuelven, cuáles son sus costumbres...

—¿Hubo algo que te sorprendiera especialmente?

—Muchas cosas. Ahora recuerdo una que parece una bobada, pero que a mí me dejaba boquiabierta. Se trataba de un atleta italiano que, en los ratos que teníamos de ocio, nos amenizaba con unos ejercicios extraños de mímica. Creo que a esto se le denomina «chindolo».

ARTE Y DECORACION

Belén Azpeitia es de San Sebastián, donde nació hace diecinueve años. Y aquí vive la mayor parte del año. Tiene cara de niña, de niña buena y aplicada, de esas que sacan siempre sobresaliente. Quiere aparentar desenvoltura y, sin embargo, no puede ocultar su gran timidez. Casi le da miedo mirar de frente, y cuando la entrevistas parece que le asusta cada pregunta, que se le traba en la garganta cada respuesta.

—Y, aparte del deporte, ¿qué haces, Belén?

—Estudio arte y decoración.

—¿A qué le dedicas más tiempo: al atletismo o a los estudios?

—Al atletismo. Creo que es, por ahora, lo más importante para mí. Gracias a él he podido dar un sentido muy especial a mi vida. He viajado, he conocido muchas personas, he tenido multitud de experiencias que, de otra forma, jamás hubiera tenido.

—¿También te ha dado algún disgusto?

—Apenas, como no haya sido alguna lesión. Pero, que recuerde, sólo he tenido un esguince, y esto no tiene prácticamente importancia.

—Pero, en fin, es mejor no hablar de cosas desagradables. Y Belén tiene muchas cosas agradables de que hablar. Como, por ejemplo, del triunfo obtenido, uno más en su brillante campaña actual, frente a las francesas en el encuentro España-Francia, donde batió claramente a Phyllis y a Michaud-Bulty (recordwoman francesa) en la prueba de los 1.500 metros.

Pero no es ésta la última hazaña de la donostiarra en la presente campaña. Hace unos días, la simpática muchacha volvió a ofrecernos una alegría. En la cita de los grandes atletas mundiales, en la Universiada, Belén consiguió batir de nuevo un récord de España, en esta ocasión en la prueba de 800 metros.

—¿Piensas aún rebajar tus marcas en breve?

—Eso es lo que deseamos todos los atletas. Es probable que aún consiga algo. De todas formas, aunque esto no suceda, debo darme por satisfecha con lo obtenido este año, y espero que el próximo sea todavía mejor para mí.

Pues que se cumplan los deseos de la jovencita.

FICHA

Nombre: Belén Azpeitia.
Fecha y lugar de nacimiento: 21 de diciembre de 1952, en San Sebastián.
Club: S. D. Anoeta.
Entrenador: Gabriel González.

PROGRESION

	200	400	800	1.500
1968	–	–	2-23-8	–
1969	27-4	60-9	2-15-2	–
1970	27-0	58-5	2-11-4	4-34-2
1971	26-1	56-7	2-06-3	4-24-0

ACUÑA:

- **«AHORA SOY MAS FELIZ QUE NUNCA»**
- **«TUVE MALA SUERTE. PERO HOY TENGO UN BUEN EMPLEO Y VIVO BIEN CON LOS MIOS»**
- **«EL FUTBOL NO ME INTERESA YA NI COMO ESPECTADOR»**
- **«TODAVIA ME QUEDA ALGUN AMIGO»**

HACE veinte años, era un ídolo del deporte. Y hace más de treinta, se empezaba a hablar de él.

Ocupaba grandes titulares en los periódicos y protagonizaba cada domingo hazañas de esas que hacen levantarse a cien mil personas en los estadios, entre rugidos y aclamaciones. En el campo de fútbol, bajo los palos de una portería, no era un tipo vulgar; cuando tenía su tarde, era un auténtico fuera de serie.

Los que le conocieron y le vieron jugar, le aplaudieron siempre. Y entre los que más le aplaudieron están aquellos muchachos que hoy tienen cuarenta, cincuenta años, y que ahora ven el fútbol en la televisión y tienen más afición por las quinielas que por los colores de un equipo.

Era seguro, y su seguridad; un poco achulada a veces, daba miedo a los delanteros contrarios, y aumentaba el entusiasmo de sus «hinchas». Otros jugaban con él, en aquel equipo gallego, pero ahora estamos hablando del guardameta. Nunca estuvo mejor el equipo del Deportivo de La Coruña, y cuando las cosas iban mal, la afición tenía un cantar para explicarlo y limpiar de culpas a su ídolo:

La culpa de que pierda el Deportivo,

Acuña, no es tuya...

Fue portero de fútbol, sí; portero del Deportivo, portero internacional, portero de la selección española, y hoy sigue siendo portero: portero de la refinería de petróleo sita en el muelle de San Diego, en la capital gallega.

DE UNIFORME, PERO SIN ESCOPETA

Ahí está Juanito Acuña, leyendo un periódico deportivo tras las cristaleras de la garita que da entrada a la refinería.

Así como hace años tenía como misión parar los balones que quisieran entrar en su meta, hoy tiene un trabajo que consiste —¿paradoja?, ¿fatalidad?— en detener a las personas y a los vehículos que quieran traspasar la barrera que separa de la calle a ese otro mundo o negocio más complicado y peligroso aún que el del fútbol: el del petróleo. Pero si entonces él era la gran figura, hoy hace de peón en el juego.

—Estoy contento. Soy ahora más feliz que nunca. Tengo un buen empleo, soy independiente, me queda algún amigo y, sobre todo, mi familia; esto me basta.

Viste un uniforme gris oscuro, de chaqueta corta, ajustada; camisa blanca y corbata. Lo que no lleva al hombro es la escopeta que nos habían dicho que usaba.

—¿Para qué? Yo soy pacífico, y aquí tampoco es necesario eso.

EN EL MUELLE

El muelle de San Diego está en el extremo de La Coruña que tira hacia los Castros, hacia la estación del Norte, hacia el puente del Pedrido y, más allá, las incomparables playas de Santa Cristina, Bastiagueiro, Santa Cruz...

Espejea el sol en las aguas azules del puerto, uno de los de mayor movimiento de Galicia, y el taxi que nos lleva atraviesa en pocos momentos los lugares más marineros e industriales de la ciudad. Entre las gentes atareadas de la mañana, zigzaguean pesados camiones pescaderos, enormes frigoríficos rodantes, automóviles utilitarios de los patronos. Grandes redes rojizas se secan al sol aquí y allá, y en algunos desmontes se queman acres y humeantes escombros. Desde la punta de San Diego se ven humear los demás muelles; la ciudad resplandece de blanco, refulgen las vidrieras, y el mar es de mercurio, como el cielo.

También La Coruña trabaja, en contra de lo que dice cierta copla.

A este muelle, cuya puerta guarda el guardameta Acuña, llegan los crudos en grandes barcos desde Libia. Desde aquí van por el oleoducto a la cercana refinería de San José, con su alto mechero siempre encendido, y desde allí vuelve el petróleo, refinado, otra vez al mismo muelle.

En los taxistas, en los compañeros de trabajo, en muchos de sus conciudadanos, sigue teniendo el antiguo portero internacional admiradores fraternales.

120 KILOS Y CERCA DE CINCUENTA AÑOS

Ya entonces, cuando jugaba al fútbol, era Acuña un tipo corpulento, pero ahora pesa más de 120 kilos, y se le notan. Roza ya los cincuenta años, aunque no los tenga todavía. Cara ancha, cuello de toro, amplias manos, caminar pesado, como corresponde a su envergadura. No ha perdido su sonrisa, aquella de sus tardes triunfales; aunque sí el brillo de astucia, según unos; de malicia, según otros; de inocente nobleza, según los más, que tenía en sus ojos hace años. Pero una chispa en los ojos, o las chispas que hagan falta, las proporciona el ribeiro, en buenas tazas de loza, tomadas con buen pulso sin que se derrame una gota, en esas tascas únicas en el mundo que hay en La Coruña. Y a Acuña el ribeiro le gusta, le sigue gustando. Así que tampoco por ese lado pasa nada.

En la garita encristalada en que hace su guardia, de uniforme, este portero del muelle de San Diego apenas hay una silla de la cual echar mano. Todo muy limpio, pero muy austero, muy vacío: el casco de una botella de cerveza, una libretita y un bolígrafo para tomar notas de entradas y salidas, encima de una mesa. Nada más.

—¿Cuánto le pagan en esta portería, Acuña?

—Ya le digo que lo considero un buen empleo para mí y estoy contento.

—¿Ganó usted mucho dinero como futbolista?



Tras ocho horas de trabajo, una partida de dominó nunca viene mal.

DE GUARDAMETA INTERNACIONAL, A PORTERO EN UNA REFINERIA DE PETROLEO

—No me gusta hablar de dinero.

Sí, ganó algún dinero; no tanto como ganan ahora los del cerrojo y los desmayos, pero sí ganó alguno. Pero tal como lo ganó, lo gastó; esto es bien sabido en toda La Coruña. Acuña siempre vivió bien, dicen, y los mejores restaurantes saben hoy todo lo que él sabía de comer y beber, y recuerdan cómo pagaba.

«NO DISCUTO SOBRE NADA, Y MENOS SOBRE FUTBOL»

—Yo empecé a jugar al fútbol en el año 37. Siempre en el Deportivo, hasta el 56. Fui internacional ya en el año 41, lo recuerdo muy bien: el 28 de diciembre de 1941, en Valencia, y tenía yo entonces dieciocho años... Bueno, sí; también yo, antes de la guerra, jugué en la selección contra Suiza, veintitrés minutos en el segundo tiempo. ¡Ya lo creo que me acuerdo! Si uno no se acuerda de esas cosas tan suyas, ¿de qué se va a acordar?

Vestido de paisano, muy atildado, muy limpio, con ese pelo tan corto que le empequeñece la cabeza y parece aumentar su corpulencia, el Acuña de las tardes de todos los días es hoy la imagen gris de la rutina, del orden y del pasar.

Su jornada de trabajo en el muelle es de ocho horas continuadas: de seis de la mañana a dos de la tarde, todos los días. Después, a su casa con su mujer y su hija —tiene otro hijo, ya casado, que no vive con ellos—, y todas las tardes a las cuatro en punto, se acerca al bar La Barra, cerca de la Dársena, bajo las escaleras del viejo teatro Rosalía de Castro, desde donde los pobres vendedores de cacahuetes y caramelos le siguen, aburridos, con la mirada, y allí se toma un café y una copa de coñac y se fuma media docena de cigarrillos con filtro, a la vez que juega una o dos partidas de dominó con los amigos o mira cómo éstos las juegan. Al atardecer, vuelve lentamente a su casa, saludando a algunos amigos por la calle, y saca a la señora para dar un paseo o ir al cine.

—Luego, por la noche, vemos la televisión, y así siempre.

—Entonces ¿no echa usted nada de menos?

—¿Se refiere usted al fútbol? No... Yo apenas voy al campo va. Y si voy, me siento solo y no discuto con nadie. Estoy más contento como señor particular, más tranquilo; tengo un buen empleo y vivo bien. Soy independiente, no me gusta discutir de nada, y menos de fútbol; cuando voy al campo, lo veo a mi manera y vivo mi vida, nada más.

—¿No tiene más contactos con el deporte que le hizo famoso?

—No me quejo de mis tiempos..., pero todo aquello ya pasó. Leo algún periódico de fútbol...

—¿Nada más que de fútbol?

—Sólo de fútbol, y aun así, pocos. El «As», sobre todo. Y también las quinielas, sí, pero ahí soy nulo; alguna de doce o de trece alguna vez, pero nada, calderilla. Yo tengo mala suerte en el fútbol, siempre la he tenido.

¿MALA SUERTE?

—Mire usted: yo me tuve que retirar antes de tiempo, por lo del hombro; luego, en 1956, seguí unos cursillos de preparador regional para llegar a ser el entrenador del Deportivo, y como una persona no cumplió su palabra, tampoco por ese lado salió nada; cuando me hicieron el partido homenaje, no fue el club oficialmente, sino unos amigos: ahí también respondió bien el público coruñés, pero no gracias a ciertos señores del fútbol, de los que no quiero hablar.

—¿Después de todo el tiempo pasado?

—En la época actual, el fútbol es distinto. Un jugador como yo, que estuvo casi veinte años al servicio de un club... ¿Quién tiene la culpa de no hacer un partido homenaje como debe ser? La directiva, que se portó muy mal conmigo. No me protegieron, no me hicieron caso. «Morreu o can, morreu a rabia.» Yo quisiera que ganara siempre el Deportivo, por el club, por los colores, ¿no me comprende? Pero veo al Deportivo actual muy mal, no hay jugadores: quitando a cuatro o cinco, los demás no son para la categoría del Deportivo. El fútbol actual... ¡Era más vistoso el de antes! El de ahora será más técnico, pero el de antes era más emocionante, por lo menos para el espectador. Entonces poníamos todo lo que teníamos que poner: más pundonor y amor a los colores.

Es una de las pocas veces en que veo a Acuña pensativo, después de sincerarse, como si estuviera meditando sobre lo que él mismo acaba de decir, un poco sorprendido.

Daniel SUEIRO
(Agencia Efe.)



Acuña, en la actualidad. El que fuera gran portero del Coruña y de la selección nacional pesa 120 kilos y va a cumplir cincuenta años.

COLETTE BESSON: LA FRANCESITA CAMPEONA OLIMPICA, OPTIMISTA

"PIENSO EN MUNICH"

● «El que no haya ganado en Helsinki no quiere decir nada. En Alemania defenderé mi medalla de oro»

● «Me mantengo en forma a fuerza de sacrificarme en pequeñas cosas. Por ejemplo, no comer dulces, aunque soy muy golosa»

ES guapa y es morena. Y campeona olímpica de los 400 metros. Tiene veinticuatro años y nació en Saint-Georges (Francia). Dice:

—*Pienso en Munich.*

—Perdiste en Helsinki, en los Campeonatos de Europa.

—*En Munich defenderé mi medalla de oro a capa y espada; echaré el resto. Estoy en forma. A Munich iré bien.*

Es Colette Besson, la atleta que levanta más admiración que muchas estrellas del cine. La mujer que lloró en Méjico al subir al podio.

—¿Hará cine algún día?

—*Me lo han propuesto, pero no; yo soy una atleta, una chica que ama el deporte y no quiere saber nada con la vida del arte. No me va el ser artista.*

Guapa —muy guapa— y atleta.

—*Es una prueba de que el deporte no está reñido con la belleza.*

Una prueba viviente y andante. En Colette todo es elegancia, perfección de líneas. Todo es femineidad. Repite y repite que sigue en forma. Después explica un poco los sacrificios que le supone el mantenerse.

—*Son sacrificios pequeños. Pero cuando el atletismo te gusta, ni te enteras.*

—¿Qué es lo que más le cuesta a Colette?

Sonríe y confiesa:

—*Soy una golosa. Me cuesta mucho trabajo no comer dulces y pasteles.*

Es profesora de educación física. Entrena a niñas de diez a doce años. Su sueño: que una de sus alumnas sea un día su sucesora y conquiste una medalla para Francia. Colette se entrena dos horas y media diarias. Está en el atletismo desde los catorce años.

—*Cuando me retire seguiré entrenando. Es una manera de perpetuarte en las alumnas, una manera de verte encarnada en las jóvenes generaciones. El atletismo ha sido —es— para mí un veneno. Lo llevo dentro de mi cuerpo. Y no puedo vivir sin él.*

DINERO

Me dice que, en ocasiones, llegó a costarle dinero el deporte. Y añade:

—*Nunca me produjo dinero el atletismo, pero es mejor así. Lo normal, lo ideal, sería que no te costase nada. Pero, puestos a ello, es casi mejor que te cueste dinero a que te lo dé. Es una manera de probar la vocación por el deporte.*

Rivales de Colette: la primera, Nicole Duclos. Tuvo otra: Lilian Board.

—*Eramos amigas. En el atletismo todos somos amigos. Formamos una maravillosa familia. Me impresionó profundamente la muerte de Lilian. Me dejó destrozada. Ha sido una pérdida enorme.*

Reina la nobleza en la gran familia de los atletas. Todos son, a la vez, rivales y amigos.

Le pregunto por las atletas españolas:

—*A quien más conozco es a Coro Fuentes, una buena atleta. Creo que podrá hacer mucho por el atletismo femenino español. A mí llegó a vencerme en alguna ocasión.*

—¿Cómo es Colette fuera de las pistas?

—*Una chica normal. Lo era antes de la Olimpiada de Méjico, y lo sigo siendo. Una medalla de oro, una victoria olímpica, no puede nunca cambiar a una persona.*

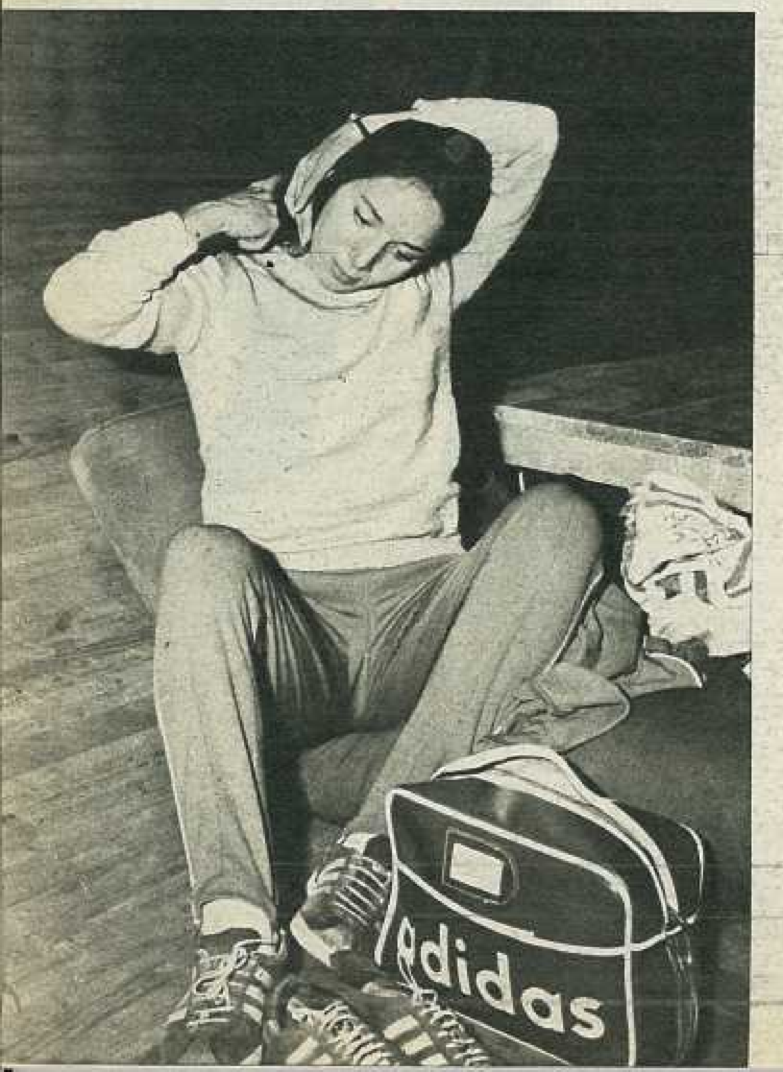
Habla de gustos y preferencias:

—*Me encanta la música. Sobre todo, el jazz. Lo «pop» me gusta un poco menos. También dedico bastante tiempo a la lectura, pero no soy ninguna intelectual. Leo por distraerme un poco: novelas de aventuras, de evasión. Una especie de literatura «funcional» para descansar.*

Carmelo DE ALTEA
(Agencia Efe.)



Colette Besson, en plena competición.



*La belleza no está reñida con el deporte.
Lo ha dicho Colette y tiene razón. Por eso, la guapa atleta gala se preocupa de su pelo momentos antes de iniciar una prueba.*

LA PRIMERA MUJER JOCKEY PROFESIONAL DE EUROPA ES ITALIANA

- SE LLAMA TIZIANA SOZZI, TIENE VEINTE AÑOS Y NO LLEGA A CINCUENTA KILOS DE PESO
- DEBUTARA PROXIMAMENTE EN LOS HIPODROMOS COMPITIENDO CON SUS COLEGAS MASCULINOS







TIENE poco más de veinte años; apenas pesa cincuenta kilos, y lleva el pelo recogido en una simpática cola de caballo. Se llama Tiziana Sozzi, y es italiana. Hasta aquí todo es normal. Tiziana es una muchacha como otra cualquiera, pero se destaca de las demás por un hecho singular: quiere ser jockey profesional. Mejor dicho, ya lo es. Ha conseguido su propósito, aunque le ha costado lo suyo.

Tiziana, gran aficionada a los caballos, decidió un buen día competir con sus colegas masculinos en los hipódromos. No, no le resultó fácil hacer realidad su deseo. Tuvo que vencer, con paciencia y energía, una absurda oposición, bastante ridícula, por cierto, en un país como Italia, donde hay mujeres taxistas, jefes de estación y profesionales en las más variadas actividades.

Sin embargo, el tesón de Tiziana ha tenido éxito. Ya tiene su carnet de jockey profesional y en seguida va a comenzar a correr en los hipódromos, donde, sin duda, demostrará, con su buen hacer sobre las cabalgaduras, que los que se oponían a sus deseos, además de ser unos retrógrados, estaban en un error. En las fotografías, Tiziana aparece en distintos momentos de su actividad como jockey y en su casa, admirando algunos de los trofeos hasta ahora conseguidos.




(Radial Press.)



- Vamos a comenzar con una vueltecita por los campos de fútbol. ¿En qué ciudad está enclavado el estadio de El Plantío?

  A. Macetas del Monte. ☐
  B. Salamanca. ☐
  C. Burgos. ☐
  D. Valladolid. ☐
  E. Murcia. ☐

- En La Felguera hay un campo llamado Ganzábal. ¿Qué club es el propietario?

  A. U. P. Langreo. ☐
  B. Caudal. ☐
  C. Ensidesa. ☐
  D. Ricachones, Puro y Copa. ☐
  E. Candás. ☐

- Actualmente, el Osasuna pamplonica compite en Tercera División (¡ay aquellos tiempos pasados!). ¿Recuerda el nombre de su terreno de juego?

  A. Luis Valero. ☐
  B. Estadio Oberena. ☐
  C. 7 de julio: San Fermín. ☐
  D. Sadar. ☐
  E. Griseras. ☐

- Ahora una pregunta facilona. ¿Cómo se llamaba el campo del Atlético de Madrid, anterior al Vicente Calderón?

  A. Manzanares. ☐
  B. O'Donnell. ☐
  C. Cardíacos Stop City. ☐
  D. Estadio Aviación. ☐
  E. Metropolitano. ☐

- ¿No cayó en la trampa anterior? Pues finalicemos con un campo del Norte: ¿Dónde se encuentra el estadio Manuel Rivera?

  A. Vigo. ☐
  B. El Ferrol. ☐
  C. La Coruña. ☐
  D. Santander. ☐
  E. Alaska. ☐

- Una famosa atleta norteamericana se ganó en los Juegos Olímpicos de Roma el apodo de la «gacela negra». ¿A quién nos referimos?

  A. Aquella que era alérgica al jabón. ☐
  B. Madeleine Manning. ☐
  C. Tamara Press. ☐
  D. Wyomia Tyus. ☐
  E. Wilma Rudolf. ☐

- La selección de Hungría, con los famosos Puskas, Kocsis, Csibor, etc., ganó la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de 1952. ¿En qué ciudad se desarrolló?

  A. No hubo Juegos aquel año. ☐
  B. En Pontevedra. ☐
  C. Melbourne. ☐
  D. Londres. ☐
  E. Helsinki. ☐

- Eddy Merckx ganó hace poco su tercer Mundial de ciclismo profesional. Gimondi fue segundo. ¿Y el tercero?

  A. Lucien Aimar. ☐
  B. Printemps. ☐
  C. Guimard. ☐
  D. Bahamontes. ☐
  E. Poulidor. ☐

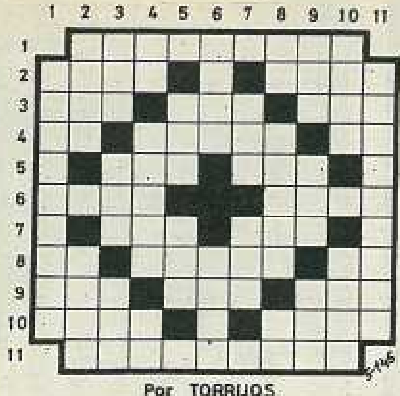
- Insistiendo en la misma prueba. ¿Qué español fue el mejor clasificado (puesto undécimo)?

  A. Siempre Bahamontes. ☐
  B. Tamames. ☐
  C. Perurena. ☐
  D. Ocaña. ☐
  E. Galdos. ☐

- Acabemos con fútbol y, concretamente, con el 5-0 del Atlético de Madrid al Sabadell. ¿Quién abrió la cuenta de los goles rojiblancos?

  A. Gárate. ☐
  B. Becerra. ☐
  C. Luis. ☐
  D. Ufarte. ☐
  E. Gento. ☐

crucigrama



Por TORRIJOS

HORIZONTALES. 1: Boxeador español que se proclamó campeón de Europa de los pesos ligeros al vencer a Buchanan. 2: Natural del Norte de Africa. Vender sin tomar el precio de contado, para recibirlo más adelante. 3: Ave rapaz nocturna. Arbol del Brasil, cuya corteza se distingue por su grosor. Municipio de Francia en el departamento del Drôme. 4: Negación. Delgado. Ciudad de Turquía en el vilayato de Trabzón, en Asia Menor. 5: Preposición inseparable que significa «por». Lugar por donde debe entrar el balón para puntuar en el deporte del baloncesto. 6: Afirme o niegue algo, poniendo a Dios por testigo. Jefe de milicia. 7: Sufijo usado en química como terminación de hidrocarburos. Conjunción adversativa. 8: Marchar. Ondulaciones, movimientos que se propagan en un medio elástico. Letra griega. 9: Hueso de la cadera. Cloruro de sodio. Tela de seda sin brillo. 10: Habichuela, judía. Vil, bajo y despreciable. 11: Campo de fútbol del Racing de Santander.

VERTICALES. 1: Circuito automovilístico de Barcelona. 2: Promesa hecha a Dios, a la Virgen o a un santo. Partes últimas de algunos ríos, hasta donde llegan las mareas. 3: Conjunto de tablas de huerta. Prefijo que significa anterioridad. Manto que usan los beduinos. 4: Artículo determinado. Aparato para detener una máquina o carruajes. Símbolo del argón 5: Loco, ido. Islote adyacente a la provincia de Pontevedra. 6: Parte posterior de un equipo. Pintor español surrealista, nacido en Figueras y mundialmente conocido. 7: Adverbio de lugar. Daño. 8: Interjección. Conquistador español que, en la expedición de su tío Diego Ordás, pasó a la conquista de tierra firme. Nota musical. 9: Municipio de Noruega en la provincia de Möre. Carraca china que representa un tigre descansando sobre las patas traseras (plural). Tela blanca de las indias. 10: Localidad del protectorado español de Marruecos a orillas del río Muluya. Falta de calor. 11: Acción de reflexionar.

10 errores





horóscopo del deportista

del 21 al 27 de septiembre

Por Marco ALFA



ARIES
21 marzo-20 abril
FORMA FISICA: La semana presenta muy buen aspecto. Nada debe preocuparle. REFLEJOS: Buenos, puesto que responden a un buen equilibrio orgánico. PELIGROS: El día 26 preocúpese de resguardarse el cráneo en las caídas o golpes. SUERTE: Los cuatro primeros días son óptimos para realizar cualquier proyecto.

TAURO
21 abril-20 mayo
FORMA FISICA: Cuídese la garganta. No abuse de bebidas frías después de ejercicios violentos. REFLEJOS: No tenga preocupaciones ajenas al deporte, que pueden entorpecerlos. PELIGROS: Nada le amenaza y puede estar tranquilo. SUERTE: Tiene un día formidable para realizar lo que piensa: el 24.



GEMINIS
21 mayo-20 junio
FORMA FISICA: Se encuentra en un momento excelente y no hay peligro de que empeore. REFLEJOS: Buenos, en general, y estupendos para ejercicios de velocidad. PELIGROS: Los días 26 y 27 le amenazan fracturas en los brazos. Cuídese. SUERTE: El mejor día para realizar lo que desea es el 25.

CANCER
21 junio-22 julio
FORMA FISICA: Algún catarro molesto puede perturbarle en esta semana. REFLEJOS: No muy rápidos, a causa de un malestar general sin importancia. PELIGROS: Ninguno perturbará su actividad. Puede dedicarse a ella con tranquilidad. SUERTE: Tres días muy buenos para realizar sus proyectos 22, 23 y 24.



LEO
23 julio-22 agosto
FORMA FISICA: Necesita una potente alimentación proteínica, si ha de realizar ejercicios fatigosos. REFLEJOS: Buenos, en general, pero descanse todo lo posible. PELIGROS: No castigue demasiado su corazón, que puede resentirse. SUERTE: El día ideal para culminar sus proyectos es el 25.

VIRGO
23 agosto-22 septiembre
FORMA FISICA: Con una alimentación sana eliminará cualquier molestia del aparato digestivo. REFLEJOS: Normales los cuatro primeros días y mejores los dos últimos. PELIGROS: Cuide el agua y los alimentos. Riesgo de intoxicación. SUERTE: Es mejor que deje para más adelante sus intentos.





LIBRA
23 septiembre-22 octubre
FORMA FISICA: No se preocupe si siente algunos dolores de espalda. Son leves. REFLEJOS: Mantenga el cerebro tranquilo y serán excelentes. PELIGROS: Ninguno le amenaza por ahora. SUERTE: No es favorable esta semana. Espere mejor oportunidad.

ESCORPION
23 octubre-21 noviembre
FORMA FISICA: Sentirá malestar general debido a desequilibrio orgánico. REFLEJOS: Algo lentos por la causa anteriormente indicada. PELIGROS: En algún esfuerzo puede sufrir una distensión muscular en las piernas. SUERTE: Cualquiera de los tres primeros días son buenos para sus proyectos.



SAGITARIO
22 noviembre-21 diciembre
FORMA FISICA: Necesita descanso prolongado para equilibrar sus nervios. REFLEJOS: Estará algo torpe, porque su estado psíquico no es bueno. PELIGROS: En saltos o caídas cuide sus piernas, que pueden sufrir un castigo. SUERTE: No la tiene de su parte en esta semana. Espere unos días.

CAPRICORNIO
22 diciembre-20 enero
FORMA FISICA: Sus articulaciones pueden resentirse por falta de calcio. REFLEJOS: Su estado depresivo contribuirá a que no sean buenos. PELIGROS: Abandone, si ve que no le responde el cuerpo. No está en buen momento. SUERTE: El mejor día para intentar algún proyecto favorable es el 23.





ACUARIO
21 enero-19 febrero
FORMA FISICA: Riesgo de anemia. Hay que recuperar fuerzas con vida sana y alimentación abundante. REFLEJOS: Buenos, especialmente para deportes de mucha rapidez. PELIGROS: Ninguno le amenaza en particular. SUERTE: Buena semana para realizar algo importante. El mejor día es el 24.

PISCIS
20 febrero-20 marzo
FORMA FISICA: Evite trastornos gástricos. No abuse de la mesa o la bebida. REFLEJOS: Con una vida sana y ordenada serán muy buenos. PELIGROS: El día 27 tenga especial cuidado con las caídas. SUERTE: Los mejores días para el éxito son 22, 23, y 24.



Por Hebrero SAN MARTIN
Fotos: J. LARRU

CONCHITA VELASCO
Una oriunda... ¡de Valladolid!



● «Oriundo, da. Originario de un país, lugar, etc.» No lo decimos nosotros. Lo dice el benemérito, instructivo y ameno Diccionario de la Lengua Española. ¡Qué bien! ¡Qué peso más pesado nos quitamos de encima al leer tan profunda y reveladora definición! ¡Tralará! ¡Pipiripí! ¿Quién dijo que los únicos oriundos son los que proceden del otro lado del charquito? ¿Quién lo dijo? Que levante el dedo para llamarle al orden... Estábamos asustados, porque, la verdad por delante, los Becerra, Cabrero, Anzarda y compañía son tan buenos futboleros como feos individuos. Y si tenemos en cuenta que de ahora en adelante tendremos que contemplar sus fotografías una y mil veces... Pero, no. Resulta —¡Viva! ¡Viva!— que Conchita «Pum» Velasco también es oriunda... de Valladolid. Disponemos también de oriundas de Madrid, de Barcelona, de Valencia, de Bilbao, de Sevilla, de Quintanar de la Orden, de Villanueva y Geltrú, de Barbastro... Gracias a ellas, no todas las fotografías de nuestros diarios deportivos serán en esta Liga de los oriundos necesariamente «draculianas»... ¡Vivan las oriundas! ¡Olé, olé! ¡Pum!

«CAÑONCITO» CONCHITA (PUM, PUM, PUM)

Conchita «Pum» Velasco, oriunda de Valladolid. Aquí está. «El hecho de ser oriundo no presupone que uno tiene que ser feísimo», son las justas y acertadas palabras de Conchita «Pum». ¡Qué razón tiene la superabundante vallisoletana! (¡Viva el Pisuerga!) Ella, en efecto, está cañón (ver el importante documento gráfico). ¡Pum, pum, pum! «Y el cañón, guapa, ¿para qué lo quieres? ¿Tal vez para matar moscas?» Ríe nuestra ingeniosa broma y responde así: «No. Para que los futboleros comprendan de una vez que la mejor defensa es un buen ataque.» ¡Una oriunda a la ofensiva! ¡Madre! ¡Pum!

CON MANOS (FINAS), OJOS (NEGROS) Y PIERNAS (PRECIOSAS)

No están mal los oriundos que han traído a España los esforzados, resolutivos y apolíneos intermediarios. Pero, ¿qué nos dicen de las oriundas de aquí al lado? De las de Valladolid (¡Viva el Pisuerga!), por ejemplo... Este documento gráfico es muy expresivo. El oriundo Be —¿ve?— futbolea con melenas y piernas, y muy bien, por cierto. ¡Ah!, pero Conchita «Pum» futbolea con manos, con ojos, con piernas... ¡Con todo! Y muy requetebién, por cierto. El oriundo Heraldo no pudo con la oriunda Conchita (ver foto). «No me amoldo al juego español», se quejaba el muchacho a su «mesiéa». Pero no era eso. Es que no hay quien se amolde al juego (de manos, de ojos y de piernas) de la oriunda «Cañoncito» Conchita. ¡Pum, pum, pum!

«YO VEO DOBLE», MURMURA DON HERALDO

Las comparaciones suelen ser odiosas, pero muy eficaces. Comparemos, pues. Una oriunda y un oriundo. Conchita «Pum» y Heraldo «Pelón». Ella, bonita. El, feo. ¿Se demuestra o no que la oriundez y la fealdad no tienen que ir necesariamente de la mano? El propio «Pelón» Becerra, que profundizaba con el ímpetu que le caracteriza, se quedó de una pieza (ché) cuando «Pum» Velasco le salió al paso. «¡Yo veo doble! ¡Yo veo doble!», se quejaba el oriundo. Y, luego: «¡Nunca había visto tantas oriundas guapas, tantas piernas bonitas y tantos balones juntos, ché, pibe!» Lo decía Be, que no tiene un pelo de tonto... ¡Pum!

¡ATENCION, KUBALA!

EL RESPONSABLE MAXIMO DE LA SELECCION YUGOSLAVA ESPIO EN MESTALLA A LOS INTERNACIONALES DEL VALENCIA

BOSKOV: «EN ESPAÑA, LA SELECCION ES AHORA MAS FUERTE QUE LOS CLUBS»

● «Frente al Hajduk, me gustó mucho Antón; pero me defraudó Claramunt»

EL seleccionador nacional yugoslavo, Vujadin Boskov, se desplazó hasta Valencia para ir tomando contacto con el juego de algunos de los seleccionados que, posiblemente, puedan enfrentarse a su equipo nacional para la clasificación de los próximos Campeonatos del Mundo. Además de las características técnicas y del juego que pudieran desarrollar sobre el césped del Luis Casanova los españoles Claramunt, Sol y Antón, le interesaba ver el fútbol del equipo español que actualmente ostenta el título de campeón de Liga.

Comenzó nuestra entrevista en el almuerzo oficial que don Julio de Miguel y su directiva ofrecieron a la delegación oficial yugoslava del Hajduk Split. Antes de pasar a las preguntas y respuestas, conviene poner en conocimiento de nuestros lectores que el seleccionador yugoslavo fue un extraordinario medio de ataque en su país, hasta el punto de que en cincuenta y ocho ocasiones vistió la camiseta del equipo nacional, haciéndolo muchas de ellas en calidad de capitán. Nuestra primera pregunta fue sobre qué conocimientos tenía del fútbol español.

—La verdad es que no muchos..., o, al menos, no tantos como quisiera. Sé que el fútbol español está en estos momentos mejor de juego en la selección nacional que en los clubs, y la prueba de ello está en que desde hace bastante tiempo ustedes sólo han perdido un partido por la mínima diferencia, contra la URSS, y precisamente en su campo. Vi jugar a España contra Italia en Cagliari y me pareció magnífico su juego. También estuve en Madrid como director de la Vojvodina, cuando nos eliminamos contra el Atlético de Madrid, y de forma directa no puedo señalarle más. Por eso hoy estoy aquí para ver al campeón de España frente al campeón de Yugoslavia, lo cual puede serme de mucha utilidad.

—¿Qué jugadores de gran calidad le suenan como presuntos adversarios de su selección?

VELAZQUEZ, AMANCIO, PIRRI...

—Creo que uno de los que más suenan en mi país es Velázquez. También Amancio, Gárate y Pirri. En el Valencia creo que voy a ver a Sol, Antón y Claramunt, a los que el señor Kubala tiene seleccionados.

—Yugoslavia, Grecia y España en el mismo grupo para clasificarse uno solo en la ronda final del Mundial, en Alemania. ¿Quién quedará primero?

—Desde luego, Grecia no.

—¿El juego del Estrella Roja de Belgrado, ¿podría habernos dado a los españoles el nivel del fútbol actual de Yugoslavia?

—El de algunos jugadores sí, lo mismo que esta noche usted podrá ver a varios del Hajduk, que muy bien pudieran ser rivales de España en los encuentros a jugar contra ustedes.

—¿Me puede dar sus nombres?

—El guardameta Bukcevic, que hasta me atrevería a decir que no tiene rival para ese puesto; Holcer, Nadoveza y Jerkovic.

—¿Qué espera que ocurra en la eliminatoria entre el Valencia y el Hajduk?

—Creo que nuestro equipo seguirá adelante tan sólo con que no salga derrotado hoy de aquí por más de un gol; si consigue un empate, mejor que mejor.

—¿Tiene un programa de preparación para su selección, con vistas a las eliminatorias del Mundial?

—Vamos a jugar contra Luxemburgo, Alemania del Este y Holanda. También el partido contra Brasil, en el que empatamos a dos, me ha servido de mucho, ya que Pelé y sus compañeros son los actuales campeones del mundo.

—¿Qué tipo de fútbol es su preferido: el técnico, el rápido, el de fuerza?...

—Me gusta el fútbol rico en técnica y fuerte, pero no bruto.

—¿Llamará usted a alguno de los jugadores yugoslavos que actualmente juegan fuera de Yugoslavia para que formen en la selección?

YUGOSLAVOS DE YUGOSLAVIA

—Si se refiere usted a Takac y a otros cuantos, le respondo que no. Actualmente, dentro del país hay muchos mejores que ellos.

Hemos hecho un paréntesis en nuestra entrevista, lo suficientemente largo como para que se juegue el partido Hajduk-Valencia. El resultado no puede ser más esperanzador para los yugoslavos. Tras el choque, Vujadin Boskov comentó:

—El resultado es bueno para nuestro equipo, pero el fútbol ha sido malísimo. No creo que corresponda el juego que hemos visto al de dos equipos campeones de sus respectivos países.

—¿Está la eliminatoria resuelta?

—Resuelta, no; pero mucho más fácil que hace unas horas, sí. En Split, el Hajduk tendrá que abrirse para hacer algún gol y también estar muy atento en la retaguardia, para que los valencianos no marquen, pues un nuevo empate, a cualquier tanteo que no fuese otro cero a cero, les perjudicaría, por el valor de los goles en campo ajeno.

—¿Cómo ha visto el juego de Claramunt, Sol y Antón?

—Un partido no es mucho para juzgar, porque, por ejemplo, el mismo Jerkovic tampoco le ha podido dar a usted la medida de su juego; pero esta noche he visto un magnífico defensa en Antón; también ha jugado muy bien Sol, y no me ha gustado nada Claramunt, al que han anulado.

—¿Ya no le veremos por España hasta el encuentro entre nuestras selecciones?

—Es posible que sí, aunque aún no hay fechas para los partidos a jugar. Espero que el próximo día 1 de octubre vaya el presidente español a Belgrado y nos pongamos de acuerdo en los días y lugares en que se jugarán los encuentros entre España y Yugoslavia.

J. DE R.

Jerkovic, un delantero de excepción, máxima estrella del Hajduk y figura del fútbol yugoslavo.



Boskov, en Valencia, junto con don Julio de Miguel, presidente valencianista, y el corresponsal de «As» en Belgrado.

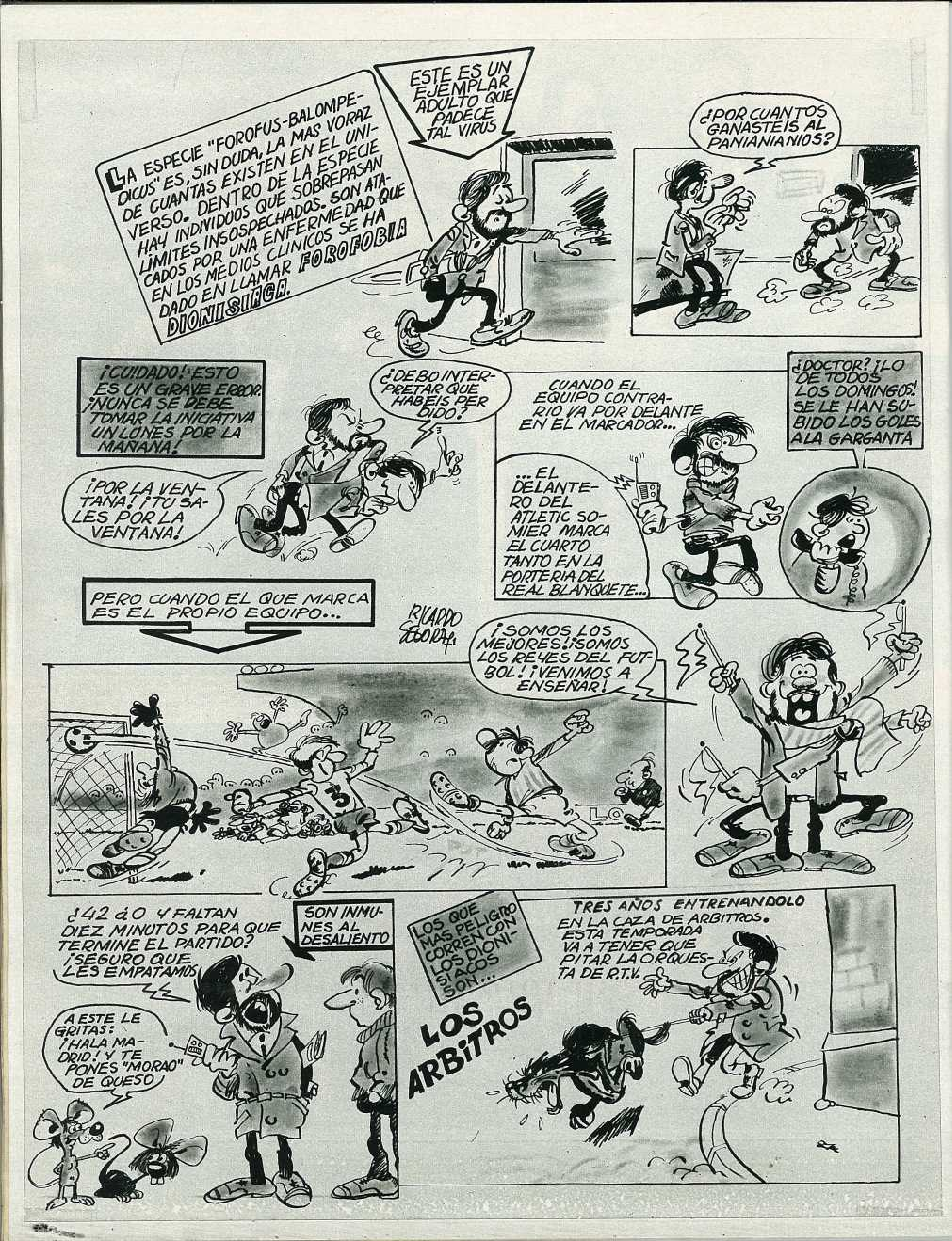


El máximo responsable de la selección yugoslava, con nuestro compañero Reoyo.



Antes del Valencia-Hajduk, declaró Boskov: «Me conformo con un empate a un gol.» Despues se empataría sin goles.

El Hajduk, alineado junto al Valencia, antes de su partido del Luis Casanova.


LA ESPECIE "FOROFUS-BALOMPEDICUS" ES, SIN DUDA, LA MAS VORAZ DE CUANTAS EXISTEN EN EL UNIVERSO. DENTRO DE LA ESPECIE HAY INDIVIDUOS QUE SOBREPASAN LIMITES INSOSPECHADOS. SON ATACADOS POR UNA ENFERMEDAD QUE EN LOS MEDIOS CLINICOS SE HA DADO EN LLAMAR FOROFOBIA DIONISIACA.
ESTE ES UN EJEMPLAR ADULTO QUE PADECE TAL VIRUS
¿POR CUANTOS GANASTEIS AL PANIANIANIOS?
¡CUIDADO! ESTO ES UN GRAVE ERROR. ¡NUNCA SE DEBE TOMAR LA INICIATIVA UN LUNES POR LA MAÑANA!
¿DEBO INTERPRETAR QUE HABEIS PERDIDO?
¡POR LA VENTANA! ¡TU SALES POR LA VENTANA!
CUANDO EL EQUIPO CONTRARIO VA POR DELANTE EN EL MARCADOR...
...EL DELANTERO DEL ATLETIC SOMIER MARCA EL CUARTO TANTO EN LA PORTERIA DEL REAL BLANQUETE...
¿DOCTOR? ¡LO DE TODOS LOS DOMINGOS! SE LE HAN SUBIDO LOS GOLES A LA GARGANTA
PERO CUANDO EL QUE MARCA ES EL PROPIO EQUIPO...
RICARDO SEGORA
¡SOMOS LOS MEJORES! ¡SOMOS LOS REYES DEL FUTBOL! ¡VENIMOS A ENSEÑAR!
¿42 a 0 Y FALTAN DIEZ MINUTOS PARA QUE TERMINE EL PARTIDO? ¡SEGURO QUE LES EMPATAMOS!
SON INMUNES AL DESALIENTO
A ESTE LE GRITAS: ¡HALA MADRID! Y TE PONES "MORAO" DE QUESO
LOS QUE MAS PELIGRO CORREN CON LOS DIONISIACOS SON...
LOS ARBITROS
TRES AÑOS ENTRENANDOLO EN LA CAZA DE ARBITTROS. ESTA TEMPORADA VA A TENER QUE PITAR LA ORQUESTA DE R.T.V.



NACIONAL

FUTBOL

PRIMERA DIVISION

Resultados

Burgos, 1; Córdoba, 0.
Sevilla, 1; Málaga, 2.
Coruña, 1; Real Sociedad, 0.
Granada, 0; Español, 0.
Barcelona, 1; Las Palmas, 2.
Valencia, 1; Gijón, 0.
At. de Bilbao, 0; At. de Madrid, 1.
Sabadell, 2; Betis, 1.
Real Madrid, 3; Celta, 0.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
R. MADRID	3	3	0	0	7	1	6+ 2
Las Palmas	3	2	1	0	5	3	5+ 3
Español	3	1	2	0	4	1	4+ 2
At. Madrid	3	2	0	1	7	2	4+ 2
Gijón	3	2	0	1	5	3	4+ 2
Valencia	3	1	2	0	3	2	4
Málaga	3	2	0	1	4	3	4+ 2
Coruña	3	2	0	1	4	4	4
Sevilla	3	1	1	1	4	3	3—1
Granada	3	1	1	1	3	3	3—1
Celta	3	1	1	1	3	5	3+ 1
Barcelona	3	1	0	2	4	5	2—2
R. Sociedad	3	1	0	2	3	5	2
Burgos	3	1	0	2	2	4	2—2
Sabadell	3	1	0	2	2	8	2—2
Córdoba	3	0	1	2	3	5	1—1
Betis	3	0	1	2	2	5	1—1
At. Bilbao	3	0	0	3	3	6	0—4

SEGUNDA DIVISION

Resultados

Valladolid, 0; Logroñés, 2.
Cádiz, 1; Villarreal, 0.
Leonesa, 2; Hércules, 1.
Mallorca, 1; Ferrol, 1.
Rayo Vallecano, 2; Langreo, 0.
Oviedo, 1; San Andrés, 0.
Elche, 1; Mestalla, 0.
Santander, 0; Jerez, 1.
Castellón, 5; Zaragoza, 1.
Pontevedra, 1; Tenerife, 0.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
LEONESA	3	3	0	0	8	1	6+ 2
Castellón	3	3	0	0	8	2	6+ 2
Oviedo	3	3	0	0	4	1	6+ 2
Logroñés	3	2	1	0	4	0	5+ 3
Elche	3	2	1	0	3	1	5+ 1
Cádiz	3	2	0	1	2	2	4
R. Vallecano	3	1	1	1	3	2	3—1
Jerez Deportivo	3	1	1	1	3	3	3+ 1
San Andrés	3	1	1	1	1	1	3+ 1
Pontevedra	3	1	1	1	2	2	3—1
Hércules	3	1	0	2	4	5	2
Valladolid	3	1	0	2	3	4	2—2
Zaragoza	3	1	0	2	4	7	2
Langreo	3	1	0	2	2	5	2
Villarreal	3	1	0	2	1	3	2
Mallorca	3	0	2	1	1	3	2—2
Santander	3	0	1	2	2	5	1—3
Tenerife	3	0	1	2	1	3	1—1
Mestalla	3	0	1	2	1	3	1—1
Ferrol	3	0	1	2	1	5	1—1

BALONMANO

DIVISION DE HONOR

Resultados

Barcelona, 30; Marcol, 19.
Vallehermoso, 17; Obras del Puerto, 20.
Eguía, 7; At. de Madrid, 14.
Vulcano, 22; Bidasoa, 21.
Anaitasuna, 15; Sabadell, 6.
La Salle, 15; Bofarull, 19.
Picadero, 12; Granollers, 16.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Granollers	3	3	0	0	66	40	6
Obras Puerto	3	3	0	0	65	42	6
Barcelona	3	3	0	0	74	54	6
At. Madrid	3	2	1	0	54	32	5
Anaitasuna	3	2	1	0	46	31	5
Bofarull	3	2	0	1	54	50	4
La Salle	3	2	0	1	49	47	4
Marcol	3	1	1	1	57	60	3
Vulcano	3	1	0	2	53	71	2
Eguía	3	0	1	2	26	50	1
Bidasoa	3	0	0	3	48	56	0
Picadero	3	0	0	3	41	52	0
Vallehermoso	3	0	0	3	57	71	0
Sabadell	3	0	0	3	31	66	0

REMO

Campeonato de España de traineras
Regata de consolación

1. Ciérvana, 21-35-2/5.
2. Pedreña, 21-47-1/5.
3. Castropol, 22-33-2/5.
4. Educación y Descanso (La Coruña), 23-11-2/5.

Regata de honor

1. Orio, 20-42-3/5.
2. Astillero, 20-48-3/5.
3. Lasarte, 20-53-2/5.
4. Kaiku, 21-35-2/5.

CICLISMO

VUELTA A CATALUÑA

Primera etapa (160 Km.)

1. PERURENA (Kas), 4-21-17.
2. Reybroeck (Salvarani).
3. MORENO (La Casera).

Segunda etapa (214,700 Km.)

1. PERURENA (Kas), 6-2-36.
2. GRANDE (Werner).
3. Colombo (Filotex).

Tercera etapa (243,100 Km.)

1. Genty (Bic), 7-10-22.
2. Labourdette (Bic), 7-12-29.
3. M. M. LASA (Kas), 7-14-7.

Cuarta etapa (206 Km.)

1. Reybroeck (Salvarani), 5-8-20.
2. PERURENA (Kas).
3. M. M. LASA (Kas).

Quinta etapa, primer sector (171 Km.)

1. Mori (Salvarani), 4-53-38.
2. OCAÑA (Bic), 4-56-35.

Segundo sector (16,6 Km., contra reloj)

1. OCAÑA (Bic), 24-3.
2. Houbrechts (Salvarani), 24-50.

GENERAL DEFINITIVA

1. OCAÑA (Bic), 28-7-29.
2. Labourdette (Bic), 28-7-49.
3. PERURENA (Kas), 28-8-6.
4. Houbrechts (Salvarani), 28-8-29.
5. Gimondi (Salvarani), 28-8-30.

INTERNACIONAL

FUTBOL

Copa de Europa

Calatasaray, 1; C. S. K. A. Moscú, 1.
Standard Lieja, 2; Linfield Belfast, 0.
Boldk. 03 Copenhague, 2; Celtic Glasgow, 1.
Dynamo Bucarest, 0; Spartak, Trnava, 0.
Inter Milán, 4; A. E. K. Atenas, 1.
Ujpest Dosza, 4; Malmoe, 0.
Cork Hibernians, 0; Borussia Moenchengladbach, 5.
Olympique Marsella, 2; Gornik Zbrze, 1.
Wacker Innsbruck, 0; Benfica Lisboa, 4.
Ajax Amsterdam, 2; Dynamo Dresde, 0.
C. S. K. A. Sofía, 3; Partizán Tirana, 0.
Stroesgordset, 1; Arsenal, 3.
Reipas Lathi, 1; Grasshopers, 1.
VALENCIA, 0; Hajduk Split, 0.
Feijenoord, 8; Olimpiakos Nicosia, 0.

Recopa

Servette Ginebra, 2; Liverpool, 1.
Distillery Belfast, 1; BARCELONA, 3.
Dynamo Berlín, 1; Cardiff City, 1.
Hutcharge, 0; Chelsea, 8.
Limerik, 0; Torino, 1.
Sporting Lisboa, 4; Sky Linn Oslo, 0.
Skoda Pilsen, 0; Bayern Munich, 1.
Komloi Banyasz, 2; Estrella Roja Belgrado, 7.
Olimpiakos Pireo, 0; Dynamo Moscú, 2.
Rennes, 1; Glasgow Rangers, 1.
Levski Sofía, 1; Sparta Rotterdam, 1.
Zaglebie Sosnowicz, 3; Avitdaberg, 4.
Mikkeli, 0; Eskisehisports, 0.
Dynamo Tirana, 1; Austria Viena, 1.
Hibernians Malta, 0; Steaua Bucarest, 0.

Copa de la U. E. F. A.

Grupo primero

Lierse, 0; Leeds United, 2.
Hertha Berlín, 3; Elsfborg Boras, 1.
Dundee United, 4; Akademik Copenhague, 2.
Rosemborg Trondheim, 3; I. K. Helsinki, 0.

Grupo segundo

Vasas Budapest, 1; Shelbourne Dublín, 0.
Glentoran Belfast, 0; Eintracht Braunswick, 1.
Keflavik, 1; Tottenham Hotspurs, 6.
CELTA, 0; Aberdeen, 2.

Grupo tercero

A. D. O. La Haya, 5; Aries Bonevoie, 0.
Wolverhampton, 3; Academica Coimbra, 0.
Saint-Etienne, 1; Colonia, 1.
Lugano, 1; Legia Varsovia, 3.

Grupo cuarto

Oporto, 0; Nantes, 2.
Hamburgo, 2; St. Johnstone, 1.
Southampton, 2; AT. DE BILBAO, 1.
Bolonia, 1; Anderlecht Bruselas, 1.

Grupo quinto

Nápoles, 1; Rapid Bucarest, 0.
Vitoria Setúbal, 1; Nimes, 0.
AT. DE MADRID, 2; Panionios, 1.
Carl Zeiss Jena, 3; Lokomotiv Plovidv, 0.

Grupo sexto

Basilea, 1; REAL MADRID, 2.
Marsa Malta, 0; Juventus Turín, 6.
Dynamo Zagreb, 6; Botev Vratza, 1.
Uta Arad, 4; Austria Salzburgo, 1.

Grupo séptimo

Fenerbache Estambul, 1; Ferencvaros Budapest, 1.
Spartak Moscú, 2; Spartak Kosice, 0.
Off. K. Belgrado, 4; Djurgarden Estocolmo, 1.

Grupo octavo

Rapid Viena-Vlaznija.
(Clasificado el club austriaco por «forfait» del Vlaznija.)
Zeleznicar Sarajevo, 3; Brujas, 0.
Chemie Halle, 0; P. S. V. Eindhoven, 0.
Zeglebie Walbrzych, 1; Unión Teplice, 0.

BALONCESTO

Campeonato de Europa

Grupo A

Polonia, 80; Rumania, 74.
URSS, 75; Francia, 63.
ESPAÑA, 73; R. F. A. 69.
URSS, 94; Polonia, 73.
Rumania, 76; ESPAÑA, 72.
R. F. A., 88; Francia, 64.

Puntuación final tras la fase previa

URSS, 10; Polonia, 8; Rumania, 6; ESPAÑA, 4; R. F. A., 2, y Francia, 0.

Grupo B

Bulgaria, 85; Checoslovaquia, 74.
Yugoslavia, 118; Israel, 92.
Italia, 67; Turquía, 35.
Checoslovaquia, 113; Israel, 85.
Bulgaria, 87; Turquía, 60.
Yugoslavia, 79; Italia, 69.

Puntuación final tras la fase previa

Yugoslavia, 10; Italia, 8; Bulgaria, 6; Checoslovaquia, 4; Turquía, 2, e Israel, 0.

Fase final

Puestos 1 al 4

URSS, 93; Italia, 66.
Yugoslavia, 100; Polonia, 75.
Italia, 85; Polonia, 67.
URSS, 69; Yugoslavia, 64.

Puestos 5 al 8

Bulgaria, 95; ESPAÑA, 84.
Checoslovaquia, 87; Rumania, 74.
ESPAÑA, 86; Rumania, 71.
Bulgaria, 76; Checoslovaquia, 96.

Puestos 9 al 12

R. F. A., 99; Israel, 76.
Francia, 82; Turquía, 60.
Israel, 84; Turquía, 74.
Francia, 70; R. F. A., 76.

CLASIFICACION FINAL

1. URSS.
2. Yugoslavia.
3. Italia.
4. Polonia.
5. Checoslovaquia.
6. Bulgaria.
7. ESPAÑA.
8. Rumania.
9. R. F. A.
10. Francia.
11. Israel.
12. Turquía.

ESQUI NAUTICO

Campeonato Mundial

Categoría masculina

Combinada

1. Athans (Canadá).
2. Soyderhout (USA).
3. Cockburn (Australia).

Slalom

1. Söyderhout (USA).
2. Athans (Canadá).
3. Grimdicht (USA).

Figuras

1. McCormick (USA).
2. Benzinger (R. F. A.).
3. Cockburn (Australia).

Saltos

1. Soyderhout (USA).
2. Athans (Canadá).
3. Grimdicht (USA).

Categoría femenina

Combinada

1. Weir (USA).
2. Maurial (Francia).
3. Thurlow (Australia).

Slalom

1. Freeman (USA).
2. St. John (USA).
3. Weir (USA).

Figuras

1. Sthale (Holanda).
2. Thurlow (Australia).
3. Maurial (Francia).

Saltos

1. Weir (USA).
2. Thurlow (Australia).
3. Sthale (Holanda).

CICLISMO

TOUR DEL PORVENIR

Primera etapa (7,600 Km., contra reloj)

1. Fuchs (Suiza), 10-5-3.
2. Hubschmid (Suiza), 10-10-5.
3. Den Hertog (Holanda), 10-13-4.

Segunda etapa (132,500 Km.)

1. Hubschmid (Suiza), 3-17-28.
2. Chavy (Francia), mismo tiempo.
3. Hava (Checoslovaquia), mismo tiempo.

Tercera etapa (209 Km.)

1. Den Hertog (Holanda), 5-54-4.
2. Ovion (Francia), 6-6-3.
3. Thalmann (Suiza), 6-6-8.

Cuarta etapa (185 Km.)

1. Hava (Checoslovaquia), 5-8-9.
2. Thalmann (Suiza), 5-7-59.
3. Ovion (Francia), 5-8-4.

Clasificación general individual tras la cuarta etapa

1. Den Hertog (Holanda), 14-37-42.
2. Thalmann (Suiza), 14-43-26.
3. Ovion (Francia), 14-44-6.
4. Hava (Checoslovaquia), 14-44-15.
5. MELERO (España), 14-48-20.
6. Richeus (Reg. francés), 14-48-45.
7. Nogues (Reg. francés), 14-50-8.
8. Aigueparses (Francia), 14-55-10.
9. Hrazdire (Checoslovaquia), 14-55-22.
10. PEREZ SOLIVA (España), 14-55-35.

TENIS

Forest Hill

Final

Smith (USA)-Kodes (Checoslovaquia): 3-6, 6-3, 6-2 y 7-6.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

A ¿ESTA USTED SEGURO?—1: Burgos (C).—2: U. P. Langreo (A).—3: Sadar (D).—4: Metropolitano (E).—5: El Ferrol (B).—6: Wilma Rudolf (E).—7: Helsinki (E).—8: Guimard (C).—9: Tamames (B).—10: Luis (C).

DIEZ ERRORES, DIEZ.—1: Humo que sale de la mecha.—2: Rayas del bolo, de la derecha, en primer término.—3: Reflejo de una de las bolas paradas.—4: Cuello de la chaqueta del señor que está de espaldas.—5: Bigote del caballero de la derecha.—6: Costura del pantalón del jugador.—7: Uña del dedo del corazón de la mano derecha del deportista.—8: Arruga doblez manga de la camisa del brazo derecho del mismo señor.—9: Ultimo bolo de la derecha es mas largo.—10: La mancha negra está más baja en un dibujo que en otro.

CRUCIGRAMA.—HORIZONTALES.—1: Velázquez.—2: Moro. Fiar.—3: Oto. Iga. Die.—4: No. Flaco. Ol.—5: Pro. Aro.—6: Jure. Duce.—7: Eno. Mas.—8: Ir. Ondas. Fi.—9: Cia. Sal. Gro.—10: Haba. Ruin—11: Sardinero.

VERTICALES.—1: Montjuich.—2: Voto. Rias.—3: Ero. Pre. Aba.—4: Lo freno. Ar.—5: Ilo. Ons.—6: Zaga. Dali.—7: Acá. Mal.—8: Ul. Ordas. Re.—9: Eid. Ous. Gur.—10: Zalo. Frio.—11: Reflexión.



EL PANIONIOS SEMBRO EL TERROR FRENTE AL ATLETICO DE MADRID



PARADON.—Formidable intervención del guardameta del Panionios, héroe de su equipo, con la que evitó un gol seguro, a disparo de Irureta, que rebotó peligrosamente en la zaga griega.—Foto J. Gálvez.

NO fue un gran rival en el aspecto puramente deportivo, pero sí un áspero y terrible adversario para el Atlético de Madrid por su violencia y el incorrecto, sorprendente comportamiento de varios de sus jugadores. El Panionios, que aunque sólo perdió por 2-1 mereció una clara goleada en contra, sembró el terror en el estadio Vicente Calderón e indignó, como pocas veces, a los aficionados con sus mil antideportivas artimañas. Visto lo sucedido en el primer encuentro, hay que confiar en que la U. E. F. A., si no quiere exponerse a un serio peligro, designe para el choque de vuelta, en Atenas, un árbitro menos inepto, menos lamentable que el del pasado jueves. De lo contrario, el Atlético de Madrid deberá confiar más ya en la suerte que en su propia calidad.





DUREZA.—Aunque los jugadores del Panionios fueron casi siempre los que, con su ley del terror, transformaron el partido en un constante y negativo escándalo, en esta ocasión se dedican a atender a un compañero... que se finge lesionado a fin de perder tiempo.

BECERRA.—Excelente salida del portero griego, anticipándose al intento rematador de Becerra, que, pese a su entusiasmo, apenas pudo dedicarse, salvo cuando su gran gol, a evitar las constantes agresiones de su vigilante, el defensa derecho.—Fotos J. Gálvez.